

2017

第25回  
外国人技能実習生・研修生  
日本語作文コンクール

# 優秀作品集

The Award-winning Essays Collection of  
Japanese essay contest for technical interns and trainees  
外国人技能実習生・研修生 日语作文竞演 优秀作品集



## はじめに

JITCOは、外国人技能実習制度が適正かつ円滑に推進されるため、総合的な支援・援助を行っております。その中で「外国人技能実習生・研修生 日本語作文コンクール」は、全国の技能実習生・研修生の日本語能力の向上支援の一環として1993年から長年に亘り実施されております。技能実習生・研修生が、実習実施機関を始めとする関係諸機関の方々や地域の方々と日本語によって円滑なコミュニケーションがとれることは、周囲との交流を深め、豊かな人間関係を築き、心身ともに安定した状態で充実した技能実習・研修生活を送ることにつながります。

第25回を迎えた今年度は2,636編もの作品が寄せられました。3段階に及ぶ厳正な審査を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞20編、佳作21編を選出し、計49編をこの「優秀作品集」に収めました。

応募されたどの作品からも、母国から遠く離れ文化・習慣が異なる日本の地で苦労や戸惑いを感じながらも、大きな夢と希望を抱き、コミュニケーション能力を高めながら、切磋琢磨し技能実習・研修に意欲的に取り組む姿が、ひしひしと伝わってまいります。ぜひご一読ください。

ここに、作品を寄せてくださったすべての応募者の皆様に心より敬意を表すると共に、技能実習生・研修生にお力添えくださった関係諸機関の皆様に厚く御礼申し上げます。

本作品集が、技能実習生・研修生にとって、日本語への関心をより深めるきっかけとなること、また、関係諸機関はもちろん、広く一般の方々に技能実習生・研修生への理解が深まる一助となることを心より願っております。

2017年10月

公益財団法人 国際研修協力機構  
理事長 鈴木 和宏

# 目 次

応募状況と審査過程	1
講評	2
作品集 (49編)	
入賞者一覧	7
最優秀賞 (4編)	
カタラン ロランド グンドラン CATALAN ROLAND GUNDRAN (フィリピン)	
世界で一番すばらしいプレゼント	8
グエン ヴァン タム NGUYEN VAN TAM (ベトナム)	
メロディのなる信号	10
屈 艳品 QU YAN PIN (中国)	
ある日交差点から見えた日本社会	12
ガンバートル ゴルザヤ GANBAATAR ZOLZAYA (モンゴル)	
心優しい日本	14
優秀賞 (4編)	
ゲンデンスレン アズザヤ GENDENSUREN AZZAYA (モンゴル)	
親の愛	16
テツ テツ スェ THIT THIT SWE (ミャンマー)	
日本に来た目的	18
唐 雨兰 TANG YULAN (中国)	
出会い	20
ヴォ ティ フォン チャン VO THI PHUONG TRANG (ベトナム)	
仕事に対する心構え	22
優良賞 (20編)	
グエン ティ ホン ロアン NGUYEN THI HONG LOAN (ベトナム)	
日本の太鼓	24
ライウィ アグン ヌグロホ LAYWI AGUNG NUGROHO (インドネシア)	
ハッピー ニュー イヤー	25
レー ゴック ジャウ LE NGOC GIAU (ベトナム)	
私が日本語を学ぶ理由	26
バダムジャブ オドンチメグ BADAMJAV ODONCHIMEG (モンゴル)	
大事なものは考える事。	27
黄 叔娟 HUANG SHU JUAN (中国)	
私は機械作業です	28
レー ティ イエン LE THI YEN (ベトナム)	
幸せの教訓	29
ファン ティ トウオン PHAN THI THUONG (ベトナム)	
日本人の素晴らしいところ	30
ドー トウイ ズオン DO THUY DUONG (ベトナム)	
一期一会	31
単 旭 SHAN XU (中国)	
諦めない気持ち	32
グエン ティ クエン NGUYEN THI KHUYEN (ベトナム)	
自分を変える!	33
ラー ヴァン ハイン LA VAN HANH (ベトナム)	
信じられないでき事を伝えたい	34
マグナイバヤル ウルジーマー MAGNAIBAYAR ULZIIMAA (モンゴル)	
こんにちは日本	35
レン ティ ハイ LENH THI HAI (ベトナム)	
トマトの木	36
蘇 美霞 SU MEI XIA (中国)	
友情	37
李 圣军 LISHENG JUN (中国)	
私の2016年	38
崔 小灵 CUI XIAOLING (中国)	
健康だからこそその喜び	39
トン バー クオン TONG BA CUONG (ベトナム)	
綺麗な日本	40
ホアン ティ フーン HOANG THI HUONG (ベトナム)	
ばらの花束	41
干 丽静 GAN LI JING (中国)	
桜の故郷・心の旅	42
チャン ティ キム オアン TRAN THI KIM OANH (ベトナム)	
私が日本に来て働いて	43
佳作 (21編)	
イ チョ ジン EI CHO ZIN (ミャンマー)	
日本へ来た目的	44
トー スアン ザン TO XUAN GIANG (ベトナム)	
戦争	45

グエン ティ トゥー フエン NGUYEN THI THU HUYEN (ベトナム)	お茶について……………46
程 麗琴 CHENG LI QIN (中国)	ミスは隠さない……………47
王 留兵 WANG LIUBING (中国)	桜……………48
单 佳奇 SHAN JIAQI (中国)	日本で成長……………49
ブイ ティ トウイ リン BUI THI THUY LINH (ベトナム)	人生の価値……………50
ヤミン ケ カイン YAMIN KAY KHINE (ミャンマー)	頑張れ……………51
グエン ティ タム NGUYEN THI TAM (ベトナム)	失敗を恐れず挑戦する……………52
サイサップ アッタポン SAYSAP ATTAPON (タイ)	自転車に魅せられて……………53
チン ミン クイ TRINH MINH QUY (ベトナム)	新体験……………54
グエン バン ヒエウ NGUYEN VAN HIEU (ベトナム)	好きこそものの上手なれ……………55
ファム グエン チュン PHAM NGUYEN CHUNG (ベトナム)	日本で変わった事……………56
蔣 晶晶 JIANG JING JING (中国)	流水不腐……………57
ユオン ティ ビック トウイエン DUONG THI BICH TUYEN (ベトナム)	何があっても夢を追いかけていきます！……………58
ファム ティ リュー PHAM THILUU (ベトナム)	成功していくために……………59
張 苗苗 ZHANG MIAO MIAO (中国)	一番大切なこと……………60
グエン フォック トー NGUYEN PHUOC THO (ベトナム)	来た年の想い……………61
トー ティ ア クオン TO THI A KHUONG (ベトナム)	私の日記……………62
崔 伟伟 CUI WEI WEI (中国)	心から始める……………63
ダヴィド グナワン スギアント DAVID GUNAWAN SUGIANTO (インドネシア)	父としての日本人……………64
応募者名簿……………	65

# 最優秀賞



カタラン ロランド グンドラン



グエン ヴァン タム



屈 艶品



ガンバートル ソルザヤ

# 優秀賞



ゲンデンスレン アズザヤ



テツ テツ スエ



唐 雨兰

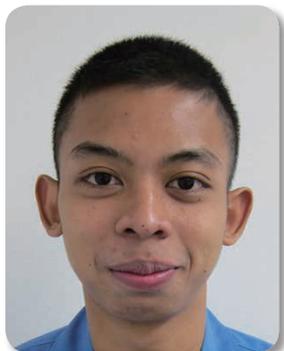


ヴォティフォン チャン

# 優良賞



グエンティ ホン ロアン



ライウィ アグン ヌグロホ



レー ゴック ジャウ



パダムジャブ オドンチメグ



黄 叔娟



レー ティ イエン



ファン ティ トゥオン



ドー トゥイ スオン



单 旭



グエン ティ クエン

# 優良賞



ラー ヴァン ハイ



マグナイバヤル ウルジーマー



レン ティ ハイ



蘇 美霞



李 圣军



崔 小灵



トン パー クオン



ホアン ティ フーン



干 丽静



チャン ティ キム オアン

# 佳作



イチョ ジン



トースアン ザン



グエンティトゥーフエン



程 丽琴



王 留兵



单 佳奇



バイティウイリン



ヤミンケカイン



グエンティタム



サイサブアッタボン



チンミンクイ

# 佳作



グエンバンヒエウ



ファムグエンチュン



蒋 晶晶



ユオンティピックトゥイエン



ファムティリユウ



张 苗苗



グエンフォックトー



トーティアクオン



崔 伟伟



ダヴィドグナワン スギアント

## 応募状況と審査過程

### 1. 応募総数 2,636編

#### 国籍別内訳

中国	1,069編
ベトナム	1,194編
インドネシア	141編
タイ	45編
ミャンマー	77編
モンゴル	27編
フィリピン	61編
カンボジア	20編
ネパール	1編
スリランカ	1編

### 2. 審査過程

審査は、例年どおり3段階で行った。第1次審査はJITCO職員が担当し、内容と日本語能力の観点から、上位49編を選出した。続く第2次審査では、JITCO役員5名による総合評価に基づき、28編が選ばれた。最終審査では、外部有識者を含む5名の委員が審査に当たり、審査委員会における協議を経て、最優秀賞4編、優秀賞4編、優良賞20編の入賞作品及び佳作を決定した。

#### 最終審査委員

委員長	関口 明子	(公益社団法人国際日本語普及協会 理事長)
委員	坪田 秀治	(日本商工会議所 参与)
委員	関野 陽一	(元 山梨英和大学 教授)
委員	鈴木 和宏	(公益財団法人国際研修協力機構 理事長)
委員	新島 良夫	(公益財団法人国際研修協力機構 専務理事)



## 講 評

審査委員長 関 口 明 子

JITCO 作文コンクールは本年で丁度25回を迎えました。作文の応募数はここ何年か減少傾向でしたが、今年は2636通と久しぶりに多くの方々が応募してくださり、うれしい現象です。国籍も多彩で10カ国の方々、そして昨年私が女子会のようにちょっと寂しいと申し上げましたが、本年は男性の応募も増え、最優秀作品に2名の男性が選ばれました。これもうれしい現象です。また、新しい傾向として、長年中国の方の応募が一番多かったのですが、本年はベトナムに替わりました。

本年の応募作品の特徴はテーマが自由ということもあって、幅広い内容の作品が集まりました。このコンクールも25回を迎え、今年も新しい作品に出会ったのですが、なぜか長い歴史の中で培ってきた、熟成された味わいを感じるのは不思議です。そして全作品が同じようにそれぞれの良さがあり、外国の方ならではの視点があり、点数の差がつきにくく、審査員泣かせの年でもありました。

それではその中でも光っていた最優秀作品4点をご紹介します。まず、「世界で一番すばらしいプレゼント」カタラン ロランド グンドランさん（フィリピン）です。このタイトルから、世界一のプレゼントは何だろうとどんどん吸い込まれるように読んでいきました。そしてその答えが日本にあるという。それは両親が愛を込めて我が子にあげる最初のプレゼント「名前」だったのです。答えは大変身近なところにあって意外な面と、納得の面とありました。日本の文化的な習慣に対してのグンドランさんの深い感動がそのまま伝わりました。絞った焦点に向かってぐいぐいひっばっていく文の力がありました。素晴らしい作品です。

二人目は「メロディのなる信号」グエン ヴァン タムさん（ベトナム）です。日本で発見した道にある黄色いでこぼこと、信号が青になると鳴るメロディが、最初はなんだろうと思い、おもしろいと思っていた。それが目の不自由な人のためだと知ってタムさんは深く感動しました。タムさんは今黄色いでこぼこを見たり、信号の音楽を聞く度に、ベトナムに住んでいる体の不自由な人々のことを思います。そして自分の国全体が親切な心をもつ国になっていくことをいつも願っています。と結んでいます。題材にタムさんの細やかな優しさ、文章に素直な人柄を感じ、ストレートに心に伝わる心温まる作品です。

三人目は「ある日交差点から見えた日本社会」屈艶品さん（中国）です。ある交差点に向かって救急車が来たとき、車も人もピタッと止まり、救急車に道を空けました。屈さんの表現で「タイムストップしたような中を救急車はスピードを落とすこともなく、」ありがとうございましたと言いながら、通り抜けて行

きました。その様子に驚き、感動した屈さんは「気持ちが長いこと静まらずに、そのまま、しばらく立ちっぱなしでいました」と書いています。そして「私の国も一人ひとりが少しずつ行動すれば、より良い社会に一步、進めると思います」と結んでいます。起承転結がはっきりした、よくまとまった文章です。臨場感のある、良い作品です。

四人目は「心優しい日本」ガンバートル ゴルザヤさん（モンゴル）です。初めて日本の飛行場に着いたときに最初に目についた日本語が注意書きや説明書だったそうです。ゴルザヤさんは来日前に日本語を勉強していたからでしょう。「気を付けてください」「触れるとケガをする恐れがあります」等。日本人はルールに従って生きているんだと思って、ずっとルールを守って仕事もしてきました。あるとき自分が商品を落して壊してしまったとき、「大丈夫ですか。お怪我はありませんでしたか」と言われて本当にびっくり。日本はルールを守るだけでなく他人を気遣う社会だと気づいたということを手順に伝えています。自分の伝えたい内容を順序を追って丁寧に記述しています。伝えたい自分の思いを具体的な事実の描写の積み重ねで伝えて行く彼女独特の説得力のある手法だと思います。心に残る作品です。

今回の最優秀作品は、全て内容は違いますが、流れているテーマは実は同じですね。日本人の他人への気遣い、思いやりに遭遇し、日本人とは違った目線での驚きと気づきを記述した作品になりました。新鮮な驚きと感動の伝わり方が素晴らしかったのだと思います。

次に優秀賞作品4点は「親の愛」ゲンデンスレン アズザヤさん（モンゴル）、「日本に来た目的」テツ テツ スェさん（ミャンマー）、「出会い」唐 雨兰さん（中国）、「仕事に対する心構え」ヴォ ティ フォン チャンさん（ベトナム）です。いずれも甲乙付けがたい傑作です。自分の仕事に誇りをもち、お国に帰ったら学んだことを生かして自分の思いを広げていきたいという夢のある作品です。

技能実習制度も外国人技能実習機構が設立され、悪質な企業等の取り締まりが具体的に実施できる体制になりました。JITCO は地道な活動を今まで以上に積み重ねていくことでしょう。そのもとで、こんなに真剣に実習に取り組んでいる若者、そして若者を丸ごと受け止めて真摯に指導している組合や企業の方々の存在を多くの方々に知っていただきたいと思います。

それでは次回の作文コンクールをめざしてどうぞ日本語の勉強にも一層勤しんでくださることを願って講評いたします。

# 作 品 集

※作品は、原文のまま掲載しています。

## 「第25回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」入賞者一覧

### ■最優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体名
カタラン ロランド グンドラン	世界で一番すばらしいプレゼント	フィリピン	とび	株式会社河建	協同組合J & J 田原
グエン ヴァン タム	メロディのなる信号	ベトナム	金属プレス加工	北東工業株式会社	関東情報産業協同組合
屈 艳品	ある日交差点から見えた日本社会	中国	金属プレス加工	株式会社中信高周波	協同組合中央経友会
ガンバートル ゾルザヤ	心優しい日本	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	椿インタワークス協同組合

### ■優秀賞■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体名
ゲンデンスレン アズザヤ	親の愛	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	椿インタワークス協同組合
テッ テッ スェ	日本に来た目的	ミャンマー	惣菜製造業	アグリフーズ株式会社	アジアイノベーション協同組合
唐 雨兰	出会い	中国	下着類製造	株式会社サンブライト	えひめファッション産業協同組合
ヴォ ティ フォン チャン	仕事に対する心構え	ベトナム	仕上げ	若園精機株式会社	協同組合クリエイティブ

### ■優良賞■

氏名	作品タイトル	国籍	職種	実習実施機関	監理団体名
グエン ティ ホン ロアン	日本の太鼓	ベトナム	機械検査	内山工業株式会社	内山工業株式会社
ライウィ アグン スグロホ	ハッピー ニュー イヤー	インドネシア	塗装	株式会社井関松山製造所	公益社団法人日本・インドネシア経済協力事業協会
レー ゴック ジャウ	私が日本語を学ぶ理由	ベトナム	水産練り製品製造	生地蒲鉾有限会社	富澤国際事業協同組合
バダムジャブ オドンチメグ	大事なものは考える事。	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	椿インタワークス協同組合
黄 叔娟	私は機械作業です	中国	プラスチック成形	株式会社エーピーシー	協同組合ロジック愛知
レー ティ イエン	幸せの教訓	ベトナム	機械加工	シバタ精機株式会社	福岡素材材産業協同組合
ファン ティ トゥオン	日本人の素晴らしいところ	ベトナム	プラスチック成形	美和工業株式会社	公益社団法人東京都建設事業協会
ドー トゥイ ズオン	一期一会	ベトナム	惣菜製造業	株式会社菜の花	あおぞら協同組合
単 旭	諦めない気持ち	中国	惣菜製造業	株式会社丸喜	ユー・アイ・ケイ協同組合
グエン ティ クエン	自分を変える！	ベトナム	機械加工	シバタ精機株式会社	福岡素材材産業協同組合
ラー ヴァン ハイ	信じられないでき事を伝えたい	ベトナム	電子機器組立て	タイヨー電子株式会社	協同組合サンクス
マグナイバヤル ウルジーマー	こんにちは日本	モンゴル	機械検査	藤田螺子工業株式会社	椿インタワークス協同組合
レン ティ ハイ	トマトの木	ベトナム	電子機器組立て	三菱電機株式会社	公益財団法人国際労務管理財団
苏 美霞	友情	中国	プラスチック成形	ティ・エステック株式会社	E L C 事業協同組合
李 圣军	私の2016年	中国	塗装	岸萬塗装株式会社	東西商工協同組合
崔 小灵	健康だからこそ喜び	中国	婦人子供服製造	有限会社光ソーイング	P N J 事業協同組合
トン バー クオン	綺麗な日本	ベトナム	電子機器組立て	株式会社T S S	産学連携事業協同組合
ホアン ティ フーン	ばらの花束	ベトナム	加熱性水産加工食品製造	福利物産株式会社	アドバンス協同組合
干 丽静	桜の故郷・心の旅	中国	婦人子供服製造	仲谷被服有限会社	テックス国際交流協同組合
チャン ティ キム オアン	私が日本に来て働いて…	ベトナム	生鮮食品加工	フードプロセス株式会社	協同組合共栄



## 世界で一番すばらしいプレゼント

カタラン ロランド グンドラン  
CATALAN ROLAND GUNDRAN

みなさんは、世界で一番すばらしいプレゼントとは何だと思いますか。高級レストランでのフルコースディナーでしょうか。大きな宝石のついたアクセサリーでしょうか。高性能な自動車でしょうか。高層タワーのマンションでしょうか。以前なら、私もこのようなものを思い描いたと思います。でも、それは違いました。私は、その答えを日本で見つけました。

私は、三年前に日本に来ました。土木の仕事は決して楽なものではありません。くじけそうになったときは、フィリピンにいる家族のことを思い出して頑張っています。

去年、社長の息子さんに赤ちゃんが生まれました。とてもかわいい女の子です。私はすぐに自分の子供のことを思い出しました。女の子の名前はななみちゃんといいます。世界には七つの海があります。この七つの海を全部見るくらいたくさんの方を見て、いろんな経験をして、幸せになってほしいという願いを込めて名前をつけたと教えてもらいました。私はこれを聞いてとても驚きました。フィリピンでは子供に名前をつける時、こんなに深い意味を込めて考えることはありません。両親の名前をミックスしたり、おじいさんやお父さんと同じ名前をそのままつけたり、有名人の名前をそのままつけたりします。社長の息子さんは真樹さんです。まっすぐに空に向かって伸びる木のように、素

直な人になってほしいという願いが込められています。息子さんのお嫁さんはあゆみさんです。人生を一步ずつ大切に歩んで欲しいという願いが込められています。日本人にとって名前は、両親から子供への最初のプレゼントなのだそうです。

日本には一億人以上の人が住んでいます。そして、その人の数だけ名前があって、そこに込められた親から子供への願い、愛があるということです。日本は、なんて愛であふれた国なのだろうと思いました。このような日本の名前の付け方に、私はとても感動しました。

名前とは、なんてすばらしいプレゼントでしょうか。どんなに豪華な食事も、食べてしまえばなくなくなります。アクセサリーも車も、いつかは壊れてしまいますし、死んでしまったら天国まで持って行くことはできません。でも、名前は一生その人のものです。そしてその人が亡くなった後も生きた証として残ります。私は、まもなく研修期間を終えてフィリピンに帰ります。もし今度子供が生まれたらその子の幸せを願う最高のプレゼントを贈りたいと思います。

## 受賞の喜び



国 籍 フィリピン  
職 種 とび  
実習実施機関 株式会社河建  
監理団体 協同組合J&J田原

カタラン ロランド グンドラン

このたび最優秀賞をいただき、本当にうれしく思っています。社長さんから「ローランドの作文が最優秀賞に選ばれたぞ！！」と聞いたときは、信じられませんでした。

日本に来たばかりの頃、私は日本語がなかなかうまく話せるようになりませんでした。

フィリピンの言葉と日本語は文法が違うのです。ひらがな、カタカナ、漢字と3つの書き方があることもとても難しく、いやになることもありました。それでも先輩の研修生や会社の人に教えてもらって、がんばって勉強をしてきました。

私は去年もこの作文コンクールに応募しました。しかし、そのときは賞を獲ることができませんでした。とても悔しかったので、今回こそはと思って一生懸命書きました。

そして、その願いは最優秀賞という最高のかたちでかないました。努力は裏切らない、がんばったことは無駄にならない、これは私が日本で過ごした3年間で学んだことです。素晴らしい経験をさせていただいて、ありがとうございました。

## 指導員のことば

弊社ではフィリピンからの実習生が5名います。言葉や文化の違う国で3年間働くというのはとても大変ですが、みんな素直で一生懸命働いてくれます。

実習生には、普段上司として厳しく指導していますが、仕事以外では友達のように一緒に遊んだり、家族の様に温かく接する時もあります。実習期間の中で日本の技術を勉強する事が目的ではありますが、それと同時に日本の国民性を感じてもらい、彼らが日本の事を好きになってもらいたいと考えています。

今回このような賞を受賞できた事は、実習生にとっても、私にとっても大変嬉しく、今後の励みになります。ありがとうございました。

所 属 氏 名  
株式会社河建 河合 真樹



## メロディのなる信号

グエン ヴァン タム  
NGUYEN VAN TAM

「ピヨッ、ピヨピヨッ、ピヨッ、ピヨピヨッ…」。  
メロディのなる交通信号の音です。日本に来て、初めて交通信号のメロディを聞いたとき、面白いなあと思いました。ですが、今では、そのメロディを特別な気持ちで聞くようになりました。

私は、日本へ来て一か月間、茨城県で、来日研修を受けました。研修施設は、にぎやかな街にありました。寮から研修施設まで、毎朝、一時間以上、歩いて通いました。研修施設に通う道は、景色がとてもきれいで、鳥のさえずりを聞くこともできました。ですから、疲れなんて感じませんでした。季節も四月の終わりで快適で、楽しくて充実した時間でした。

でも、歩きながら不思議に思うことがありました。信号につくと、道の上に黄色いでこぼこがあります。

「この黄色いでこぼこはなんだろう。」  
と思いました。信号の下にはボタンがあります。

「このボタンは、なんだろう。」  
少し待って、青信号になると、メロディがなりはじめました。私は最初びっくりしましたが、すぐにそのメロディが好きになりました。

先日、ボランティアの先生に教えてもらって、この作文コンクールに参加することにしました。何について書こうか考えて、私はきれいなメロディのなる信号について書くことにしました。そのことを先生と話していくうちに、実は

大切な意味があることを知りました。信号の下にある黄色いでこぼこ、そしてあのメロディは、目が見えない人たちのためにあることを。私は、それを聞いて、とても感動しました。日本は、経済が発展しているだけじゃなくて、きれいで、そして、一番は、いろいろな人たちに親切ですね。本当に素晴らしい国だと思います。

現在、私の故郷のベトナムは、まだ、日本のように、進んでいません。貧しい人たちもたくさんいます。そして、体の不自由は人たちは、危ない仕事や、みんながやりたくない仕事をしています。仕事を選べませんから。生きていくために、家族のために、毎日必死に働いています。私は、いつも、体が不自由なのに頑張っている人たちは強いなあと思います。毎日の励みにもなります。私は、今、体が不自由だったり、困っている人たちのために、少しずつ募金をしています。

故郷をはなれ、日本へ来て、二年がたちました。毎日、一生懸命働いています。会社の人たちも親切です。また、日本語の勉強も好きで、N3に合格し、N2を勉強しています。

今回、先生にメロディのなる信号の意味について教えてもらってから、信号の下にある黄色いでこぼこで立ちどまり、信号のメロディを聞くたびに、国の体の不自由な人たちの思うようになりました。そして、私の国が、日本のように、国全体が親切な心を持つ国になっていくことを、いつも願っています。

## 受賞の喜び



グエン ヴァン タム

国 籍 ベトナム  
職 種 金属プレス加工  
実習実施機関 北東工業株式会社  
監 理 団 体 関東情報産業協同組合

最初、私はびっくりして、信じられませんでした。私の作文が最優秀賞に選ばれたのです。私はとても幸せで夢みたいと思いました。すぐにそのことをNPOボランティアの渡辺先生に報告しました。先生もとても喜んでくれました。本当に幸せです。

実は前に日本語を止めようかと思いました。今住んでいるところには、ボランティアで日本語を教えてくれるところがありません。自分ひとりで勉強することは本当に難しかったからです。でも、Skypeで渡辺先生に、会社では工場長が日本語をよく教えて下さったので、日本語の勉強を続けることにしました。渡辺先生、工場長本当にありがとうございました。お父さんやお母さんもいつも応援してくれています。ありがたいと思っています。

今まで、最優秀賞を受賞したいと思っていました。本当にしあわせです。ありがとうございました。

## 指導員のこトバ

タム君は来日する前から、漢字の「読み」や「意味」に興味を持っていたようで、新しい漢字を覚えるたびに「面白い」と喜んでいました。勉強も日々かかさず自主的に取り組んでいます。そんな彼を見ていると、何事も関心を持ち、継続して努力することの大切さを再確認させられる思いです。

外国人技能実習生の人達は、少なからず日本に関心があって来ている人達なので、日本語の曖昧さや方言の多様さなど利用して、関心をより持ってもらえるようにしています。

所 属 氏 名  
北東工業株式会社 飛島工場 工場長 共田 学



## ある日交差点から見た日本社会

屈 艳 品  
QU YAN PIN

私は松本市に住んでいます。この町は人口が多いし、車もいつも込んでいて、とても賑やかな城下町です。今回話すのは私が日本に来たばかりのときにあった事です。今思い出しても昨日の事のように目の前に浮かんできます。ある休みの日に、私は自転車を乗って、町を走り回りました。とある交差点を渡ろうとしたとき、遠くから救急車のサイレンの音が響いて、すぐ目の前に走ってきました。ちょうど赤信号で車や人が道を横断している最中でしたが、車や人がぴたっと止まって、道を空けました。その瞬間、タイムストップしたような中を救急車はスピードを落とすこともなく、スムーズに混雑な交差点を走り抜けていきました。救急車は道を譲ってくれた皆さんに「ありがとうございます」と言いました。その場面を見た私はとても深い感銘を受けて、気持ちが長いこと静まらずに、そのまま、しばらく立ちっぱなしでいました。

その後、職場の日本人の同僚にそのときの事を話しましたが、同僚は全然驚かず、「それは当たり前なことだよ」と私に言いました。そうですね、それは日本人にとってはごく普通のことですが、私にとっては不思議でたまらないことでした。「救急車に道を譲る」のはどこでも常識です。でも、私の国ではその常識が通用しないことをしばしば目にします。そのせいで、命を助けられないこともあるようです。

日本は公益マナーの教育を幼稚園から実行しています。各マスメディアも社会に対する公益広告をよくしています。そのおかげで、マナーを守ることが自然にしみ込んでいるのでしょう。日本での2年間の生活を通じて、度々感じたことは皆さんが相手のことをよく考え、理解して、相手を思いやることです。これに対して、私の国では社会マナーや公德心においてまだまだ改善すべきことがたくさんあるのを痛感します。このようなことから成熟した日本社会を見ることが出来ます。その日、救急車で運ばれた患者さんはきっと助かったと強く信じます。なぜならば、日本の皆さんはその患者さんに命の通路を繋いだからです。

私の日本での3年技能実習生活は終りに近づいてきました。残りわずかな時間にもっともっとたくさんのことを学び、帰国後、日本で学んだすべてのことを家族や友人、知人に話し、伝えます。私の国も一人ひとりが少しずつ行動すれば、より良い社会に一步、進めると思います。

## 受賞の喜び



屈 艳品

国 籍 中国  
職 種 金属プレス加工  
実習実施機関 株式会社中信高周波  
監 理 団 体 協同組合中央経友会

部長から受賞の知らせを聞いた時、一瞬耳を疑ってしまいました。この時の驚きと嬉しさはとても言葉では表せません。今日まで支えていただいた会社の皆様、中央経友会の皆様、公民館日本語教室の先生方に心から感謝しております。こんなすばらしい賞を頂くことができましたことを本当に光栄に思っております。

隣国の日本に強い好奇心をもって来日しましたが、多くの事を学ばせていただき、充実した日々を送っています。この受賞は私にとって更なる大きな激励になりました。どんなことでも、努力すればきっとできると自信がわいてきました。

中国に帰りましたら、日本語を始め、学んだことの多くを生かした仕事がしたいと思っています。ありがとうございました。

## 指導員のことば

弊社では実習生に毎日日記を書いてもらっています。題材は自由でほとんどの実習生が毎日同じような出来事を書いてくるのですが、屈さんだけは視点が異なり、感じていること、興味のあること、疑問に思うこと等々、毎日新鮮な題材で書いてきます。それに私が添削しながら、疑問等に回答しています。彼女の凄いところは、人一倍の好奇心とその行動力。富士山登山や大阪・広島単独旅行等々、誰にも頼ることなく宿の手配や交通手段を調べ上げ実行するたくましさ。外遊の際には必ずお土産を持ってきてくれる気配りのできる心の優しさです。そんな彼女の好奇心と豊かな感受性が本作品の受賞につながったと思います。指導員としてもとても嬉しく思います。

所 属 株式会社中信高周波 総務部  
氏 名 百瀬 雅一



## 心優しい日本

ガンバートル ゾルザヤ  
GANBAATAR ZOLZAYA

私は日本に来て今年で三年になります。海外で暮らすことは初めての経験で期待と不安でいっぱいでしたが、とにかく一生懸命頑張ろうと思っていました。空港で日本に降り立った時から、日本という家族の一員になったような気持ちで、とにかく日本のことが色々知りたくて、目に映る知っている文字にとっても興味を惹かれました。「注意して下さい、気を付けて下さい」「触れるとケガをする恐れがあります」気が付いたら、私が始めに目にしていた物は、注意書きや説明書ばかりでした。そこには人の役に立つ説明や注意点などの情報がまじりに書かれていました。

「そうか！日本人はこういったルールに従って生きているんだ！日本はみんながルールを守って成り立ってる社会なんだ！」私はこのように思い、そして、ルールをきちんと守っていけば、日本の社会でうまく生きて行けると思いました。実際に会社でも、皆定められた細かいルールを守って仕事をしていたので、それで良いのだと思っていました。しかし、ある日私はルールだけではない日本の社会の素晴らしさを体験することになりました。

それは色々なグッズを販売しているお店での出来事でした。可愛いグッズがいっぱいあり、店内もお客さんで混雑している中、私は思わず手にしていた商品を落としてしまいました。商品は床の上に転がって割れてしまい、「大変！怒られる、お金を払わなければいけない」と思った途端、店員さんが来ました。不安な気持ちで

いっぱいどうすれば良いか分からない私には店員さんは、「大丈夫ですか？ケガしてないですか？」と訊いてくれて、商品より私のことを気遣ってくれました。「良かった～」と安心したと同時に、店員さんの対応の凄さに感激しました。小さいグッズが割れただけで、ケガをするわけでもないけど、物より人を大事にして、心配してくれたことが嬉しかったです。この時の経験で私は日本はいつも他人を気遣う社会であることに気がきました。思い返せば私が初めて日本に来て目にした説明書や注意書きなども全部そうでした。「5キロ以上の物は載せないで下さい！壊れて、ケガする恐れがあります！」ただ“壊れる恐れ”ではなく、壊れてしまったらそれに当たってケガをする恐れがありますという風に書いてあるのです。物が壊れても、無くなってしまってもそれはまた作ることができるのです。でも人がケガをしたり、いなくなってしまうたらそれはまた作り出すことはできません。そのような人のことを大切にしている社会なので日本は世界に誇れるような安全性の高い国を作ることができたのだと感じました。ルールはルールとしてきちんと守る日本人、しかし決してそれだけではなく、他人を思いやる心を大切にする日本人・日本社会をこの三年間で学べたと思っています。また母国に帰った後もこの学んだことを活かして、生きていきたいと思っています。

心優しい日本ありがとうございました。

## 受賞の喜び



ガンバートル ゾルザヤ

国 籍 モンゴル  
職 種 機械検査  
実習実施機関 藤田螺子工業株式会社  
監理団体 椿インタワークス協同組合

今回、「日本語作文コンクール」にて最優秀賞に選んで頂き感謝申し上げます。日本で過ごした三年間で学んだこと、分かったことを少しでも皆さんに伝えたくて書いた作文が選ばれて、大変嬉しく思っています。

私に日本に来るチャンス与え、又この作文コンクールに参加することを応援して下さいました藤田螺子工業の皆さんと、いつも頑張れる力を与えてくれるモンゴル実習生の仲間に心から「ありがとうございます」という気持ちを伝えたいです。

三年間お世話になった日本から離れるのは少し寂しいですが、ここで身に付けさせて貰った技術や知識、又日本人のモラルやいつも他人を気遣う優しい気持ちを持ち帰り、モンゴルの良い社会を作る若者として頑張っていこうと思っています。

## 指導員のことば

弊社では週に一度、各級に分かれて日本語の勉強会を実施しています。

参加は実習生たちの自主性に任せていますが、全員が意欲的に取り組んでくれています。

勉強会では、それぞれの回答について日本語で議論する時間を設けており、相手の意見・考えを「聞く力」や、自身の考えを「伝える力」を培うことが出来ると考えています。

また、かるたなど日本の文化を交え、実習生とのコミュニケーションを図る工夫をしています。

勉強会や日常で会話をするときは、個人の日本語力に合わせて、分かり易い言葉を選び、理解してもらえよう心掛けています。

今後も実習生のフォローをしていけるよう、励んでいきます。

所 属 藤田螺子工業株式会社 品質保証部  
氏 名 谷山 綾花



## 親の愛

ゲンデンスレン アズザヤ  
GENDENSUREN AZZAYA

私は実習生になる前、日本で暮らしていた事があります。今から5年前、私は高校での3年間を日本で送りました。1、2年の時は楽しくて、時間がとても早く過ぎました。しかし、やはり心の隅にはモンゴルを恋しく思う気持ちがあって、3年生の1年間は早く時間が経ってほしいと思っていました。

3年生の夏休み、私は老人ホームへお年寄りと交流をしに行きました。老人ホームへ来たのは初めてでした。私のおばあさんよりも年上の人がほとんどで、中には100歳の誕生日をお祝いしている人もいました。

私が来た事を喜んでくれる人がたくさんいて、私も嬉しく思っていました。交流を続けるにつれて、ひとつの疑問が浮かびました。お年寄りたちは、どうしてここにいるのか、という事です。子供がいる人なのに、家族とではなく老人ホームで暮らしているひとが多いです。どうして、子供が親の面倒を見てあげないのでしょうか。私だったら、親とずっとそばに居てあげたいと思います。

ある日、私に毎日話しかけてくれていたおばあさんが、いつもどおり私に声をかけてくれました。私を見て「孫に会いたくなかった」と言っていたので思い切って疑問に思っていたことを聞いてみました。すると、おばあさんは「年をとった私は、子供たちに何もしてあげられない

から、邪魔にならないほうが良いと思ってここに来たの。」と、涙を流しながらも、笑顔を崩さずに私に答えてくれました。それを聞いて、私は親ってすごいなと思えて涙が出て来ました。親は生まれた時からずっとそばに居てくれて、何も知らない私に全部を教えてくださいました。なのに、私たちから何も欲しがらずに、元気にいてくれれば良いと思ってきています。自分よりも子供のことを考えてくれる、神様みたいだと思います。

おばあさんと話をした後、すぐに親に電話して「大好きだよ」と伝えました。親はすごく喜んでいました。

2週間だけの短い期間だけでしたが、そのおばあさんの事を一生忘れられないと思います。親は、私たちに命をくれた神様です。いつも私たちを守ってくれる大切な人です。だから私たちも、親を大切にしないとイケないと思います。親は一人しかいない、かけがえのない存在なのですから。

## 受賞の喜び



ゲンデンスレン アズザヤ

国 籍 モンゴル  
職 種 機械検査  
実習実施機関 藤田螺子工業株式会社  
監理団体 椿インタワークス協同組合

今回、日本語作文コンクールで優秀賞をいただいてとても嬉しいです。私の作文を選んでいただいてありがとうございました。

私は、初めてこの作文コンクールに参加しました。それが、優秀賞をいただくと夢にも思いませんでした。すごくおどろきました。そして本当に嬉しかったです。

私に色々な事を教えてくれた藤田螺子工業の皆さんや同じモンゴル実習生の仲間たちに感謝の気持ちを伝えたいです。

私は実習生として来る前に日本で留学していた時に老人ホームで出会ったおばあさんの事を書きました。そのおばあさんと話しをして親の心がすごいという事が分かりました。

私は、あと二年日本にいます。たくさんのいろんな事を見たり、体験し帰国したいと思っています。また日本語も、もっと上手になるためがんばります。日本人のともだちもたくさん作って日本で良い思い出をたくさん作りたいと思っています。

## 指導員のこたば

この度は、日本語作文コンクール優秀賞に選ばれた事、大変光栄に思います。また、実習生の能力を上げる為に当社の実習生に対する考え方、方針があったからだと思います。その思いが実習生にも伝わりがんばった結果に繋がったのだと思いました。

私が、実習生への指導で心がけている事はまず、コミュニケーションを取ることを優先して考えています。仕事以外で体調や何か困っている事は無いかなど、出来るだけこちらから話しをし、そのやり取り会話の中でも意味が分からない事や、日本語が分からない時や会話が取れていない時はお互いが理解できるまで同じ目線になって確認するようにしています。それでも、うまく伝わらない時はありますが、その積み重ねが、実習生との信頼関係を築く事ができ、日本語の能力も上がっていていると思っています。そうしたコミュニケーションを取る事で実習生が日本へ来た事への不安を少しで減らせればと思います指導を心がけています。

所 属 氏 名  
藤田螺子工業株式会社 製造部 江口 勝康



## 日本に来た目的

テッ テッ スェ  
THIT THIT SWE

私が日本に来た一番の目的は、母国ミャンマーと日本を比較して、日本から学ぶべきところを発見するためです。日本には進んだ技術があるだけでなく、規律や環境整備も非常に高いレベルで整えられています。見習うべきところ、お手本にするべきところは全て母国に持ち帰り、ミャンマーのために役立てたいと思っています。

私が日本に着いたのは2017年1月のことでした。成田空港に到着した直後私を出迎えたのは冷たい風でした。毎日気温30度以上ある国で育った私の体は一気に芯まで冷えてしまいました。しかし色々なことを経験したいという気持ちで胸は熱くなり、寒さもへっちゃらでした。私が配属された実習機関は食品工場です。おにぎり、お弁当、寿司を作っています。日本の食品工場は厳しいルールで品質が守られています。その中でも衛生管理は最も重要で、一つの間違ひもないように徹底されています。なぜなら安心して安全な食品をお客様の手元に届けたいという思いが企業にあるからです。人の口に入る商品を作っているため、小さなミスが命を奪うことにも繋がります。だから従業員一人一人が責任を持って衛生管理をしなければならないのです。全ての従業員が工場で決められたルールに従って日々たくさんの商品を製造しています。人生において健康が何よりも大事なことです。そのためには日々の食生活は切っても切り離せません。私の実習生は衛生管理をしっかりとい、健康な食生活についても常に考えてい

ます。そんな企業で実習できることを本当に嬉しく思っています。

工場の方々は時間を確実に守り、わからないことも丁寧に説明して教えてくれます。仕事に対しては厳しいですが優しい人ばかりです。私は工場で技術を習得しながら、日本人としっかりとコミュニケーションを取ることができるようになるために日本語も勉強しています。勉強は毎日仕事を終えたあとになるため、疲れもあって辛いときもあります。けれど未来のことを考えるといつでも楽しく生活ができます。私が実習を受ける企業が、お客様を大切に思っているのと同じくらい、会社で働く私たちを大切に思ってくれていることがとても嬉しく、そのおかげで仕事に誇りを持ってできているからかもしれません。

実習期間が終わって母国に帰ったら、私の学んだことを会社に伝えます。そして将来は日本で学んだことを活かして、安心して安全な食品を製造する工場を作りたいです。私が3年間一生懸命頑張って働いて、貯金したとしても大きな工場はできないでしょう。けれど最初は小さな食品工場からが良いのです。そこから始めてミャンマーで一番の工場になれるよう頑張ります。会社の利益より人の健康や栄養を大事にすることを今私は学んでいます。ミャンマーにはないこの考え方を自分の工場からミャンマー全土へと広げて、全ての人を食から幸せにすることが私の夢です。

## 受賞の喜び



テツ テツ スエ

国 籍 ミャンマー  
職 種 惣菜製造業  
実習実施機関 アグリフーズ株式会社  
監理団体 アジアイノベーション協同組合

私はこの度、このように素晴らしい賞をいただけると知って、とてもうれしかったです。

本当は作文コンクールに作品をだすのは、私にはまだ早いと思っていましたが、先生から「書きたいことを書けばいいんだよ」と言われ、今回「日本に来た一番の目的」というテーマで書かせて頂きました。

「ミャンマーと日本の比較」「日本から学ぶべきところの発見」が、私の日本に来た一番の目的です。実習生としての5ヶ月間の経験はとても貴重なものでした。

実習の中で学んだことは多く、日本人の仕事に対する姿勢、ルールに対する厳しさ、他にもたくさんことを学びました。これからもっと日本語の勉強をしていきます。ミャンマーに帰ったら、私の目的を達成します。

今回の受賞ありがとうございました。

## 指導員のことば

彼女は、実習生の中でも人一倍真面目で、特に日本語の学習意欲については群を抜いております。日本で働いていても日本語を話さず、次第に日本語を忘れていく人は少なくありません。そんな中、自分から進んで日本語で話しかけてくる彼女からは高い向上心が感じられます。また、実習についても真摯であり、特に軽視されがちな衛生についてのルールもよく守っております。そんな彼女が、この度賞を受賞し、大変うれしく思います。ありがとうございました。

所 属 アグリフーズ株式会社 品質管理部 氏 名 長沼 拓磨



## 出会い

唐 雨 兰  
TANG YU LAN

私は、縫製の仕事が好きです。一枚一枚の布を縫い合わせていくと、一つの商品ができます。16歳の頃から縫製の仕事を始めて、今日本にきています。出産後は、仕事を少しやめました。でも、運命なのでしょうか。結婚して引っ越した家のすぐそばに縫製工場が。ミシンの音。赤ちゃんの子守唄は、私の歌です。同じように、私にとってミシンの音は子守唄。吸い込まれるように私はまた、縫製の仕事を始めました。

「日本へ行くと、もっと技術が磨けるよ。」上司の言葉を聞き、日本へ行くことを決めました。家族も賛成。娘は「早くいってきて。」と私に言いました。かわいい一人娘に、言われるのは少しさびしかった。

日本の会社の周りは、花や草、色々な木があります。空は青くて空気がきれい。寮には先輩もたくさんいます。私は安心しました。

実習が始まり、会社で働いている日本人の責任ある真面目な仕事姿に驚きました。私は日本語の能力が不足しています。日本人は、私ができるように丁寧に教えます。日本語は分からない事が多いですが、工作中たくさん技術を勉強できることが、とてもうれしいです。1年生の私ができることは、一つずつ真面目に仕事をすることです。

今、私はショーツを縫製します。中国と違い、日本では決まった時間に商品を検査します。そ

の時間になると、中国語の放送を聞きます。私は放送を聞いて検査します。糸調子、生地不良、ラベル、ネームの確認など、いろいろあります。一枚の商品を完成するのに、どれだけ検査をしているのか、考えてみました。まず、裁断前の生地を検査。縫製中の工程検査。抜き取り検査。縫製後の全数検査。包装後のパッケージ検査。検針機。他にも色々あります。お客様に届くまで、何度も検査を重ねます。お店で商品を買うお客様は知りません。お客様は、良品を買うことが当たり前です。私たちの仕事は良品を生産することです。でも注意をしても、ミスがあります。その時は、どうしてそのミスが出たのかみんなで話し合います。同じことが二度と起きない為に、みんな努力します。日本の技術・品質が世界一と言われるのは、毎日の努力です。中国人は器用ですが、品質管理は不器用です。どうしてそこまで品質にこだわるのか。日本人は本当に細かいと思います。でも、一枚の商品に対する従業員一人一人のこだわりが「日本製」です。三年後、私は中国へ帰ります。技術指導者として努力することは、「中国製」というブランドを作ることです。「日本製」というこだわりに、私のこだわりを付け加えたい。私の三年後が楽しみです。

## 受賞の喜び



唐 雨兰

国 籍 中国  
職 種 下着類製造  
実習実施機関 株式会社サンブライト  
監理団体 えひめファッション産業協同組合

この度 私の書いた作文に対してこのような高い評価をもらい、とても嬉しいです。優秀賞の知らせを聞いた時、大変興奮しました。

半年前に私は初めて日本へ来ました。松山の街並みの美しさに驚きました。ここでの生活に慣れた頃、実習が始まりました。実習中分からない事も沢山ありますが、幸いにも実習指導員さんを始め、日本人や先輩達からのお世話や指導のおかげで私は日々、成長しています。この会社はとても暖かく、家族のようです。日本の季節や文化・マナーを学べるように、花火大会 旅行などの行事があり、毎月楽しみです。実習を通して一生懸命日本語を学び、私の技術と技能も上がったと思います。今は会話能力を上げる事が目標です。

今回、このような機会を作ってくれた皆様に対して心から感謝の気持ちでいっぱいです。ありがとうございました。

## 指導員のことば

唐さん、受賞おめでとうございます。初めて会った時から変わらない笑顔。いつも明るく礼儀正しい姿は、周りも元気してくれます。指導の際、技能実習生個々の性格に沿った日本語指導を心がけています。日本語の語彙や文法を伸ばすには、興味のある分野の話題が一番です。唐さんは、食べ物のお話。絵本や料理本で語彙を増やし、調理方法などを話すことにより、会話力を磨きます。興味のある話題になると、いつもに増して目が輝いています。

3年間はあっという間です。一緒に充実した生活を送りましょうね。

所 属 氏 名  
えひめファッション産業協同組合（日本語教育担当） 富田かおり



## 仕事に対する心構え

ヴォ ティ フォン チャン  
VO THI PHUONG TRANG

私はベトナムの南部の貧しい田舎で生まれ育ちました。私の家族は典型的なベトナムの家族です。父は農夫です。いつも早くに家を出て、遅くに戻ってきます。とても心配です。母は主婦です。家族ため、自分の将来のために決心をして、日本に来ました。

2016年10月3日、実習生として日本にきましたが、それまでベトナムの日本語の学校で勉強していました。日本語を習い始めた頃はとても難しかったです。でも、目指すべき所に近道は存在しません。日本へ行くために僅かな時間で、でき得る限り多くの事を学びました。

日本に来た当初は前途の困難を覚悟していました。想像とは違い日本語が通じなくて、がっかりしました。どんな言葉でも言い表わせませんでした。会話も出来ないし、日本語も上達しなくて、深い郷愁の気持ちになりました。

私の仕事は金型の仕上げ作業です。専門用語がたくさんあります。殆ど本に書いてありません。皆さんはいろいろな事を教えてくれました。特に、仕事に対する心構えです。お客さんや上司に言われた事を間違いなく、言う通りやる事は仕事ではありません。それは作業です。作業をするのは誰でも良いです。自分しか出来ない価値のある事を作業の先に生み出す事が仕事です。仕事とは自分以外の誰かのためにする事で、作業の結果で誰かが幸せになる事を仕事と言います。他の誰かのために真心を込めて作

業する事により、価値あるものが生まれます。相手に喜び、安心を与える事につながります。自分には自信を与えます。皆で価値を生み出し、たくさんの人を幸せに感謝される喜びを分かち合えたらと思います。日本人は集団を貴ぶ価値観です。日本人によれば、それは成功への道のりだそうです。世界では、日本人は働くために生まれてきたとよく言っています。

ある日、「チャンさん！明日の仕事は何ですか？」と聞かれました。その時私は顔が真赤になって、本当に分かりませんでした。答えられませんでした。そして「チャンさん！料理ではね、冷蔵庫に野菜がなくなって買いに行きますか？野菜がもうすぐなくなる前に買いに行きますか？どちらですか？」と聞かれました。私は野菜がなくなる前に買いに行きます。と言いました。「その事を仕事の場合にも当てはめてください」と言われました。私の考え方は変わりました。自分の仕事に責任を持つべきだと思います。日本での技能実習は始まったばかりです。この先、困難な事があるかもしれません。ですが、ベトナムの代表としての責任を強く感じて精一杯頑張りたいと思っています。日本は昔から「千里の道も一歩から」ということわざがあります。だから、困難を克服できると思います。全ては練習の積み重ねのなかにあります。そして今、私は自分自身のレベルを上げるために、練習しています。

## 受賞の喜び



ヴォ ティ フォン チャン

国 籍 ベトナム  
職 種 仕上げ  
実習実施機関 若園精機株式会社  
監 理 団 体 クリエイトヒット

この度、優秀賞をいただき本当にありがとうございました。今回の日本語作文コンクールで、私はこのような素晴らしい賞をいただけるとは思っていませんでした。この賞は私にとって大きな誇りです。また、これからの日本での生活も有意義なものになると思います。とっても嬉しく、言葉では言い表すことができないほど感謝しています。主催者の皆様にお礼を申し上げます。若園精機株式会社の皆さんや協同組合クリエイトヒットからいろいろな事を教えていただきました。皆さんがいなければ、私はここまで成長することができませんでした。いつも感謝しています。

次の日本語作文コンクールにも作品を応募したいと思っています。ベトナムの代表としての責任を強く感じて、精一杯、頑張りたいと思っています。いつか皆さんにより成長した姿を見せられるように頑張ります。本当にどうもありがとうございます。私を助けて下さっている全ての人に感謝します。これからも頑張ります。

## 指導員のこたば

チャンさん優秀賞おめでとうございます。若園精機で働きだしてもうすぐで1年が経過しようとしていますね。実習科目である「金型仕上げ」といっても若園精機で取り扱うダイカスト、低圧鑄造金型部品の「仕上げ」となると、他の金型と比べてとても難しい作業の連続だと思えます。通常業務の中で覚える金型の知識も大変ですが、チャンさんは勉強熱心で、日本人スタッフともコミュニケーションを多くとっている事が見受けられます。今回作文コンクールの優秀賞を受賞したのも普段の勉強の成果だと思えます。勉強熱心、仕事熱心なチャンさんは若園精機の立派な一員です。これからも日本の技術を多く学び、文化にふれ、実りある実習生活としてください。

所 属 氏 名  
若園精機株式会社 取締役専務 若園 拓馬



## 日本の太鼓

グエン ティ ホン ロアン  
NGUYEN THI HONG LOAN

日本に来てからもう一年になりました。実習生として岡山県で仕事をしています。初めは東京や大阪という行きたい都市ではなかったですが、住んでいる所は静かな田舎町です。でも、岡山県は桃太郎の有名な伝説の所ということが分かり、親しみを感じました。ここ田舎町で親切な人にたくさん出会いました。いろいろな人がいろんなことを教えてくれます。その人たちの中に日本の文化を教えている人がいます。私たちはその人を「お父さん」と呼んでいます。「お父さん」のおかげで、いろいろな所に行ったり、日本の文化や歴史に接したりしました。私がいちばん興味をもったのは太鼓です。

ベトナムにも太鼓はありますが、盛んではありません。ですから、「お父さん」に誘われた時、一緒に行くと言ってもほんとうは興味があまりありませんでした。でも、大きな劇場に入ると、目の前に立派な舞台があり、観客席が千席ぐらい並んであり、小さい子供からお年寄りまで観客はみんなうきうきした笑顔で待っていました。そんな雰囲気を見ていたら、自分も楽しくなり、正座をして待っていました。明かりが急に暗くなり、初めて和太鼓の音が聞こえてきました。氣勢あふれる音で、演奏の人たちのうきうきとした笑顔を見ていたら、演奏者、観客のみなさんがどのぐらい太鼓を愛しているか分かりました。ほんとうに太鼓を叩くことはむずか

しいと思います。速く叩きながら長く叩き続けなければなりません。私には無理だと思いました。でもやってみたくとも思いました。やるとしたら練習を工夫しないとイケません。大人のチームだけではなく、子供チームもありました。大人チームに比べられないですが、小学生の子供たちががんばって太鼓を叩き続けることは日本文化の継承につながり、素晴らしいことだと思いました。太鼓だけではなく、笛とかほかにも日本の伝統的な楽器があるのです。すべてがすてきな音になります。聞いていたら、すぐに日本の音色が分かります。いつの間にか太鼓のリズミカルな音に魅了されました。私にとって、いちばん印象に残る初めての演奏です。その演奏曲は「古里」と言っていました。石の楽器や小太鼓や笛がいっしょになり軽やかな音色を聞きながら後ろのスクリーンに「古里」の光景が浮んできました。それはベトナムと同じような田畑や山などでした。その時、私はとても懐かしくて、寂しくなりました。ちょっと泣いてしまいました。太鼓の音は太鼓から出る音だけではなくて、演奏者の叩き方により、心にしみるほどの感じがするのです。

「お父さん」のおかげで、日本の素晴らしい伝統文化である太鼓がすこし分かってきました。本当に良かったと思います。日本にいる残りの日々に日本の文化をもっと体験したいと思います。特に太鼓をやってみたくです。

国	籍	ベトナム
職	種	機械検査
実習実施機関		内山工業株式会社
監理団体		内山工業株式会社



## ハッピー ニュー イヤー

ライウィ アグン ヌグロホ  
LAYWI AGUNG NUGROHO

日本に来て初めての冬休みのことです。会社から9連休をもらいました。はじめは、大阪に行くつもりでした。松山より大阪の方が賑やかだし面白いと思ったからです。でも、お金がなかったのも、しかたなく松山で新年を迎えることになってしまいました。それでも、とても楽しみにしていました。インドネシアのニューイヤーと同じだと思っていたからです。インドネシアの新年の祝いは、とても面白くて楽しいです。みんなが市の中心部に集まります。そこにはたくさんの屋台があって、コンサートも行われます。一番すばらしいのは零時を越えた時美しい花火が上がることです。

12月31日の夜、私は友達と松山の街でお祝いしようと思いました。19:45に寮を出ました。街に着いておどろきました。その辺りではローソンしか開いていませんでした。他の店は全部閉まっていました。そして静かで寂しくて人もあまりいませんでした。私達は自転車で15分ぐらい街を回ってみました。でも何も見つけれませんでした。それでも私は諦めませんでした。たぶんどこかにみんな集まっていると思いました。私達はもう一つの賑やかな所に行きました。道後温泉です。夜の空気はますます寒くなってきていました。それで、道後へ行く前にローソンで温かい飲み物を買って温まりながら行きました。けれども、そこでも同じ状況を見

ました。寂しくて寒いです。なぜ日本の新年はこのようなのだろうとベンチに座わって考えました。長い間考えた後、私達はとうとう諦めて寮に帰ることにしました。

その途中、愛媛大学の近くを通りました。そこには大きな神社がありました。そして、そこに多くの人が集まっているのを発見しました。私達も神社に入ろうとしました。その時誰かが近づいてきました。入ってはだめなのだと思います。しかし、それは全く逆でした。人々はやさしく歓迎してくれました。

そして、一人のおじいさんが『日本のお正月』について年末の準備から詳しく教えてくれました。年末、まず日本人は特別な食べ物を作ります。『もち』です。しかし、いつもの作り方とは違います。機械ではなく『きね』と『うす』で作ります。そして、31日の夜、日本人は『年越しそば』を食べます。なぜ年越しそばかというと、年末長い時間準備をして疲れるので楽になるように簡単な食べ物を食べるのだそうです。そして、お祈りに行きます。日本人はその夜一番願いが叶うと信じています。それだけではなく鐘を108回打ちます。『じょやの鐘』と言います。

時間を忘れて聞いていました。2時間、経っていました。「いろいろ教えてくれて、ありがとうございました。おじいさん、また会いましょう。」と言って別れました。この夜、いろいろな経験を持って帰りました。やはり、違う国では文化も違うのだと感じました。忘れられない初めての日本のお正月でした。

国	籍	インドネシア
職	種	塗装
実習実施機関		株式会社井関松山製造所
監理団体		公益社団法人日本・インドネシア経済協力事業協会



## 私が日本語を学ぶ理由

レー ゴック ジャウ  
LE NGOC GIAU

「昔、ある所に日本語が下手な実習生がいました」その人は、日本語で「はい、いいえ、どうぞ」だけ知っていました。ある日、満員電車で通勤しました。会社に向かう間に隣の人に怒っている顔で聞かれました。「お前は俺の財布を取ったか」「はい」「すぐ返せ」「いいえ」「返さなかったら殴るぞ」「どうぞ」返事をした後、その実習生の視界が真っ暗になりました。これは、私が想像した話です。皆さんは、笑ってしまうかもしれませんが、この話から伝えたいことがあります。それは日本語の勉強はとても大切だということです。

ところで、日本語を勉強する理由はひとそれぞれ違うと思いますが、私は主な理由が二つあります。

一つ目は、安全に働くために勉強します。私は日本に来る前に日本語の先生から「日本で安全に過ごすことが一番大切です。日本では、どこでも安全第一という標語が見えますしかし、日本語が分からないので怪我をしたり、亡くなった実習生もして、とても辛かった」と教えてもらいました。このように仕事をする上で日本語を身に付けることは、なくてはならないものだと思います。

二つ目の理由は、日本での生活と自分の夢をかなえるためです。皆さんは、「郷に入っては郷に従え」という言葉を聞いたことがあります

か。私たちは日本に住んでいますが、日本にいるうちに日本の文化や生活を学ばなければなりません。そして周りの人と付き合うことも必要だと思います。私は日本に来た時、家族と離れて知り合いもいない上、日本語が下手で周りの人に話しかける勇氣もなく、孤独を感じて涙を流し、心が折れそうな日が続いていました。日本語はとても難しいし、勉強する時間もなく、それに疲れているので日本語の勉強に興味を持ってませんでした。しかし、寂しさや孤独感を解消したり、日本で安全に働くために毎日頑張っ

て勉強するほうが良いと思うようになりました。それから、日本語の勉強を始めたことで、少しずつ周りの人に話しかけられるようになりました。さらに、日本人の知り合いも増え、私の孤独や日本の生活での不安が減ってきました。

私の夢は、通訳できるくらい日本語が上手になることです。いつかベトナム企業と日本企業との間で通訳しながら、美味しい魚製品を作れるように毎日、日本語を一生懸命勉強しています。また、通訳の仕事は、文化の違いを理解して文化の橋渡しの役割もあると、先生から教えてもらったので、日本の文化や習慣を学ぶように努力しています。

皆さんも自分のために、日本語の勉強や日本の文化を理解することを諦めずに頑張りました。

国	籍	ベトナム
職	種	水産練り製品製造
実習実施機関		生地蒲鉾有限公司
監理団体		富澤国際事業協同組合



## 大事なのは考える事。

バダムジャブ オドンチメグ  
BADAMJAV ODONCHIMEG

大事なのは考える事、考えが言葉を作り、言葉が行動になり、行動が習慣になり、習慣は人格になり、人格が運命になる。という言葉があります。とても気に入って部屋の壁に貼っています。けれど実現した事は今まで一度もありません。ある日、それを実現した人に会ったのです。

これは私が来日してから二年目の夏の出来事になります。私が住んでいる町にある軽食屋の店のおじさんが軽食店のかたわら夏は自分で栽培している野菜を販売しているのです。私はとくにトマトやきゅうりを買っていました。美味しいし、値段は安い、ですが一日に3～4袋しかないのですぐに売り切れてしまいます。店の開店は、朝七時で私の通勤時間は、七時四十分なのでたまにしか野菜を買う事ができません。ある朝、コンビニへ行く用事がある為いつもより早く出かけたならその店に、トマトときゅうりが二袋づつのこっていました。私は嬉しくて全部買おうとしたらおじさんは、一人一袋づつしか売れない次の人が困るからと私に言いました。その時私は、早く売り切ったらいいじゃない？必要な人に売るとなら一人で何袋でもいいじゃない？とか色々考えながら一袋づつ買って行きました。そして翌朝、一人の女の子が友達の方も買いたいから二袋づつ買いたいと頼んでいました。しかしおじさんは、昨日私に言った

通り次の人が困るから出来ないと言って一袋づつ買って行きました。そして残り一袋を私は買う事ができました。本当だ、もしみんな好きにだけ買っていたら私は中々あの美味しいトマトやきゅうりを食べる事が出来なかったと思います。その時おじさんの言った気持ちがちょっと分かる様になりました。その後おじさんにどんな気持ちで働いているのか聞いてみたら「私は、大きな事、立派な事はできませんがみなさんに少しでも喜んで貰えるようにと思いながら頑張っている。」と言いました。その時、自分の壁に貼った言葉を思い出しました。おじさんはあの言葉を実現していました。それから私も毎日おじさんのように誰かを喜ばせる事を考えていけばきっと未来で壁に貼った言葉を実現できるでしょう。

誰が見ても普通のおじさんなのに素晴らしい気持ちを抱いて働いている。尊敬し私は毎日挨拶をするようになりました。

大事なのは考える事、考えが言葉を作り、言葉は行動になり、行動が習慣になり、習慣が人格になり、人格が運命になる。大事な事は考える事。

国	籍	モンゴル
職	種	機械検査
実習実施機関		藤田螺子工業株式会社
監理団体		椿インタワークス協同組合



## 私は機械作業です

黄 叔 娟

HUANG SHU JUAN

私は実習生として、(株) APC でプラスチック成型の機械作業員として働いております。工作中、機械の警報音が鳴るたびに、私は胸をドキドキさせながら操作を続けています。

私は、中国の会社で起きた事故を今でもはっきり覚えています。当時私は、人事部の仕事をしていました。十九歳の彼は、深圳市の会社で、私が責任を持って募集し、研修生として入社させたDさんです。プレス機械で加工作業をしていた時に、光線式安全装置の電源を切ったまま、フットペダルを踏み、右手を金型の間にはさまれ、親指以外の四本の指を失い、七級の障害と認定される大けがをしました。あの時のDさんの顔色は忘れられません。「もし、私がDさんが入社した時に、もっと厳しく安全知識を教えてあげていたら」もしくは、「入社させなければ、彼の人生は違っていただろうではないか」と自責しました。しかし、その時私は、彼に何も言えずに、黙ってしまいました。それから私は、機械は危険で、できるなら機械に関する仕事は、したくないと思うようになりました。

ところが、自分の夢のために日本に来て、機械と一緒に仕事をするようになって、一年になろうとしています。入社当日、機械の仕事に配置された時、すぐに先輩に「危ないですか?」と質問しました。不安で仕方がありませんでした。機械の警報音が鳴るたびに、怯えていま

た。しかしみんなができる事だからと、私も十分に勇気を出し、ルールを守りながら機械操作をしました。運転中の音やスピードなど、何か繋がりがあある事をよく考えてやっているうちに、知らず知らずのうちに上手に操作できるようになりました。その上、異常にすぐ気がついたり、不良品が出ないように調節する事など、機械の事がますますわかるようになりました。確かに、どんな仕事でも「習うより慣れる」「やればやる程上手くなる」と言われていますが、仕事に慣れた人には、油断しやすくなり、間違いを犯します。特に安全意識を失う事だと思いません。

その事に気がついた私は、ルールや5Sを守り、手順書どおりに作業し、機械の調子を注意深く観察し、わからない事は質問し、メモをして覚えます。会社のリーダーや先輩達は、いつも真剣に教えてくれるので、感謝しています。機械をわかるようになるとともに、徐々に機械の事を恐れなくなりました。やっと私は機械作業員として、自然にDさんへ励ましの言葉のメールをする事ができました。なんとなく、ほっとした気持ちになり、日本に来て良かったと思いました。

私は機械作業員です。機械は正しく使えば怖いものではなく仕事の仲間だと考える事ができるようになりました。これからも、家族のためにも、油断する事なく、安全に作業します。

また、仕事のみならず、何にでも正しい態度で取り組んでいける自信を持つ事ができました。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		株式会社エーピーシー
監理団体		協同組合ロジテック愛知



## 幸せの教訓

レー ティ イエン  
LE THI YEN

子供の時に、私のおばあさんはよく「あなたが皆に笑顔で親切にすれば、人もそのようにしてくれるよ。人に愛情をもらいたかったら、先に人に愛情をあげなさい。」と話してくれました。その言葉は私の教訓になりました。日本でもその教訓を心に持って、色々なことをやってみました。

日本へ来てから、社長のおかげで、日本の色々な文化が体験出来ました。地域のお祭りに出て、アオザイを着て、歌を歌ったりする機会がありました。1番印象に残っているのは敬老会で歌ったことです。歌を歌うのは簡単なことですが、おばあさんとおじいさんたちは喜んでくれて、私達の仕事やベトナムのことなどに興味を持って色々な質問をしてもらいました。皆さんの嬉しい顔を見て、私の心も暖かくなりました。それから、お祭りで会った近所のお茶の先生からお茶会に招待していただきました。日本文化を知るいいチャンスをいただいて、とても楽しみにしています。自分から積極的に地域の皆さんと交流する気持ちを持って参加すると、地域の皆さんも歓迎してくれました。

今年、盲腸になって日本の病院に入院しました。私は外国人ですが、病院の人達にとってもお世話になりました。初めて手術をして、心配することがあったり、傷が痛いこともありました。が、看護師さんや同じ部屋の人たちに笑顔で挨拶することやお礼を言うことを忘れないようにしようと思いました。そうすると、よく「頑張っているね、可愛いね」と声をかけてもらいました。大変な時ほど笑顔や感謝の気持ちを忘れてはいけないと感じました。

今、私にとって1番幸せなのは、仕事をしている時です。私の仕事は金属を削って加工する仕事です。私といっしょに仕事をする人は実習生も日本人も同僚だけじゃなくて、仕事の仲間です。注文が多い日は忙しくて大変ですが、皆はいつも笑顔で仕事をしています。会社の社は「まごころ込めたものづくり」のとおり、心をこめて、いい製品を作るために頑張っています。もちろん疲れた時もありますが皆は「頑張ろう、出来るよ」とはげまします。その時私もまた明るくなって、一生懸命仕事が出来ました。忙しくて大変な時でも仲間に「頑張ろう」と声をかければ、皆でいっしょに頑張ることが出来ました。

日本での色々な経験を通して、おばあさんからもらった教訓は本当だと感じています。その教訓のおかげで、日本での毎日は私にとって幸せな日です。たくさんのいい思い出が出来て、あっというまに日本は私の2番目の故郷になりました。私がやってみたことは小さいことでしたが、皆さんから大きい幸せをもらいました。日本にいる間にもっと成長出来るように、これからも同じ気持ちで、小さいことを続けていきたいです。

国	籍	ベトナム
職	種	機械加工
実習実施機関		シバタ精機株式会社
監理団体		福岡素形材産業協同組合



## 日本人の素晴らしいところ

ファン ティ トウオン  
PHAN THI THUONG

昨年、熊本県で起きた地震を覚えているでしょうか。大きく壁が崩れた建物、寸断された道路、そして、寒い夜を屋外で過ごす被災者達の写真を見ました。地震がまだ続くのかわからないので家にも帰れません。かわいそうだと思います。本当に地震はこわいです。地震のニュースは今あまり報道されませんが私の脳裏には、はっきり残っています。

その災害は2016年4月14日に起きました。多くの建物が倒壊し、停電し、そして津波の注意報が発令されました。津波の被害はありませんでしたが、地震による被害は大変なものでした。特に益城町の被害が酷かったようです。被害者は約1000人になり、避難所には44000人が避難しました。そのニュースを見て、私は日本人の行動が信じられませんでした。なぜなら、ボランティアの人から食べ物をもらうとき自主的に一列に並び自分の番が来るのを待っていたのです。その後、みんなで一緒に復興をはじめました。私はびっくりしました。助け合いの素晴らしさがわかりました。

もし、ベトナムで同じような災害が起きたとしたら、どうなるでしょう。暴動が起きるかもしれません。スーパーの価格は高騰します。大きい町には援助が届き、小さい町には届かないと思います。

この災害のあと、インターネットでは色々な

意見がありました。「どうして日本人とベトナム人にはこんなに違いがあるのか？」それはベトナムで住んでいる人から発信された意見です。ベトナム人の考え方が変わってきていると思います。いいことだと思います。

私は実習生として日本に来ました。3年間働いています。その間に、私が一番感心したことは日本人がきちんとルールを守っていることです。日本人に聞いてみると、「他人にめいわくをかけないためにルールを守っているんだよ。」と言いました。駅やお店などでルールを守っている人をよく見ます。それは、日本人特有の素晴らしい性格です。だから、日本は素晴らしい国になっているのだと思います。日本に来て、私の考えることが変わってきたと思います。自分のことだけではなく、他人のことを思いやるようになりました。私自身も良い方向に変わったと思います。私はベトナムに帰ったらベトナムがもっともっといい国になるように、多くのベトナム人に日本人の素晴らしいところを伝えていきたいと思います。また、私の他にも日本に来て、多くの貴重な経験をした人達がいると思いますので、その人達と交流を持ちたいと思います。インターネットやボランティア活動をしたりして、より日本のことをベトナム人に知ってもらいたいと思います。希望を持って頑張ります。

国	籍	ベトナム
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		美和工業株式会社
監理団体		公益社団法人東京都建設事業協会



## 一期一会

ドー トウイ ズオン  
DO THUY DUONG

私は日本に来てもうすぐ二年になります。ベトナムにいた時、日本は素敵な国で日本人は義理人情を持ち、親切と聞きました。それは日本に来て、実際に仕事や日本の生活で沢山経験ができました。沢山の事を学びました。

ところで、私たちは最初十四人いました。十四人でそれぞれ十四の性格を持っています。みんな一緒に寮に住んでいます。喧嘩がないようにわざと私はみんなの事に関心を持たない方がよいと思っていました。自分の事をばかり考えて、みんなと挨拶程度しかしませんでした。一年間その生活を過ごしました。一年後、新人が来ました。人数が増えるとともに複雑な事も増えました。日常生活も仕事も毎日嫌な事があって、例えば共用品とか使った後で元に戻さなかったり、仕事後、休みたいのにみんなが騒がたりして、それでみんなの事がもっと嫌になりました。益々みんなと話したくなくなりました。

ある日私は日本の友達に「あなたはこの仕事をどう思いますか。」と聞きました。その人は「とても大変です。食品加工の衛生管理は厳しくて、仕事も思うように行かない事ばかりで、怒られたり、注意を受ける事も多々あります。中々仕事を覚えられないです。」私は「辞めるつもりですか。」と聞きました。その人は「色々な事があったり、人々と出会うのはご縁だと思

ます。この仕事を始めて、出会った人もいっぱいいるし、友達とか仲間もできたし、仕事は本当に辛いけど、その仲間がいるから、まだまだ頑張りたいです。」と答えました。あなたの人生は何人に出会うと思いますか？今日あなたと話す人はいつかまた会えると思いますか？今の機会はなくなるかもしれません。その瞬間を考えるときっとあなたは一刻の猶予もならないと思いますと言われました。その事を聞いて、私は今まで偏った考え方や同僚のベトナムの友達に対する接し方を思い出してとっても後悔しました。世界の中に何億人がいますが、私たちは同胞で、異国に来て、一緒に暮らして仕事をしています。それは奇蹟ではないですか。私はみんなの事を大切にするはずなのに、私はみんなの事を全然気にしませんでした。みんなは異国に来て、家族や親戚を離れて、同じ家庭のような環境で、同じ目的を持ち、お互いに大事にしなければならぬのに、みんなと話さないことで一年間無駄にしました。

その友達の言葉で私の考え方が変わりました。みんなと仕事の事とか家族の事とか沢山話すようにしました。実習に関してはお互いに励んでいます。時々一緒に出掛けたり、日本の美しい所を発見したりして楽しい時間を作っています。残り一年だけです。私はみんなと一緒にいる時間を大切にします。良い思い出を沢山作りたいと思います。ベトナムに帰っても、日本で実習した時間を思い出して最高の幸せ期間だと感じられるようになりたいです。私たちは出会って実習生として来日するのは一期一会かもしれないからです。

国	籍	ベトナム
職	種	惣菜製造業
実習実施機関		株式会社菜の花
監理団体		あおぞら協同組合



## 諦めない気持ち

单 旭  
SHAN XU

私は一年前に来日し、いつもと違う生活が始まりました。空港を出た瞬間、すぐに両国の違いを感じました。言語はもちろん、気候や建物の様子、人々の服装などあらゆる点が違いました。その時受けたカルチャーショックを今でもはっきりと覚えています。

他の外国人が皆経験するように、私も日本に住み始めたばかりの時は様々な困難に直面しました。一番の悩み事はコミュニケーションでした。日本語に自信がないので、いつも話す前に何度も頭の中でよく考えてから、話し始めるようにしていました。しかし、口からは全然違う言葉が飛び出しました。話を聞いている日本人は「この子は日本語が全然できない」と思ったことでした。そんな時、私はとても落ち込みました。

自信のもとになるものは、実力だと思います。仕事が終わった後は疲れているのですごく眠たいのですが、少し寝てから、それから勉強するようにしています。工場のパートさんから「勉強が好きなの？」と聞かれました。世の中には勉強好きな人がいると思いますが、私はそうじゃありません。本を聞いたとたん、眠気がさします。しかし、根性がないと目標を達成することができません。私は日本語がうまくなりたいし、日本の人達とスムーズにコミュニケーションが取れるようになりたいので、疲れてい

ても、眠くても、忙しくても勉強を頑張っているのです。

私は歌が大好きなので、知識を得るための教科書などの書籍からだけでなく、日本語の歌をたくさん聞いて勉強しています。先日行われた新入社員歓迎会の際に、私は日本人歌手の中島みゆきの「時代」を歌いました。みんなが褒めてくれてとてもうれしかったです。この歌の歌詞には、人の心に訴えるものがあります。特に「今日はくよくよしないで、今日の風に吹かれましょう」という歌詞に強いメッセージ性を感じます。「失敗しても前向きに考えよう」という意味だと私は理解しています。成功することを期待しすぎて、失敗した時の失望感が大きく、夢を諦めてしまう人もいるでしょう。しかし、失敗することは怖いことはありません。怖いのは一回失敗しただけで、途中で諦めてしまうことです。私は天才ではありませんが、努力して優秀な人間になりたいと思っています。失敗を恐れたり、自信がなかったりするのは努力不足が原因だと思います。「努力は必ず報われる」という言葉を上司から教えていただき、大変気に入っています。今では私の座右の銘になっています。

去年、日本語能力試験N2にチャレンジしましたが、不合格でした。落ちた時はショックを受けましたが、今も諦めずに勉強を続けています。

今の生活は辛いことも楽しいこともあります。が、すごく充実しています。この技能実習生活は、私の将来の思い出の1ページになる、一生の美しい宝物です。

国	籍	中国
職	種	惣菜製造業
実習実施機関		株式会社丸喜
監理団体		ユー・アイ・ケイ協同組合



## 自分を変える！

グエン ティ クエン  
NGUYEN THI KHUYEN

私はベトナムの中部で生まれました。古里では、ほとんどの家が農業で生計を立てています。でも、毎年台風と洪水がよく来ます。台風と洪水が来たら、皆が作った米とやさいは1日でなくなってしまうました。農民の苦労が見えて、私は将来はそんな生活をしたくないので、お父さんと相談して、日本に行く事を決めました。お父さんの応援のおかげで私は実習生として日本に来られました。

日本に来てからの1年半で「自分を変えよう」と思った事が三つありました。一つ目は仕事で誤作を出してしまった時です。私の仕事は機械で金属を加工する事です。現場に入ったばかりの時、初めてやる事ばかりでしたので、私は多くの誤作を出してしまいました。その時悔しくて、泣きました。私の前と後の仕事をする人に迷惑をかけて、情けない気持ちです。私の誤作原因はほとんど数字の入力ミスでした。それから私はきちんと指差呼称で確認して、仕事のやり方のルールを守るように変わりました。そうすると誤作が少なくなりました。主任から「クエンさん仕事を頑張っていますね」と褒められた時、本当にうれしかったです。二つ目は社長を見た時です。仕事をしている時、時々「私の仕事よりとなりの機械の人のの方が簡単ではないかな、私の方が大変ではないかな」と思った事があります。でも私の社長を見ると、今年六十

六才ですがバリバリ若者のように働いています。社員より早く会社に来て、現場を確認して、皆さんと一緒に仕事をします。私はまだ若くて健康なのに、どうして社長より頑張っているのか疑問に思いました。私はもっと頑張れるはずです。社長に負けないように自分を変えようと思いました。三つ目は先輩が作文コンクールで優勝した時です。日本に来て一緒に寮に住んでいたのはトゥイ先輩でした。トゥイさんは仕事をしながら日本語を勉強してN2に合格しました。作文を書いて福岡県のコンクールに出して、たくさんの人の前でスピーチして、1位に選ばれました。たくさんの拍手をもらうのを見て、私もトゥイさんのようになりたいと思いました。毎日仕事が終わってから日本語を勉強して、昨年私もコンクールに応募しました。なんと、私はスピーチをする人に選ばれました。毎日練習して皆さんの前で発表して、結果は5位入賞する事が出来ました。本当にうれしかったです。トゥイさんのようになれるように、もっと頑張る勉強しようと思います。

毎日仕事と日本語を頑張っていると、気持ちよくなります。昨日失敗してしまった事は変えられませんが、これからどのような人になるかは自分で選ぶ事が出来ます。頑張る気持ちがあって、目標をもって努力したら、人生が変わって来ます。苦労した事を知らない若い人たちは文句を言わずに張り切って頑張らしましょう。自分が変われば、人生が必ずよく変わっていくはずです。

国	籍	ベトナム
職	種	機械加工
実習実施機関		シバタ精機株式会社
監理団体		福岡素材形産協同組合



## 信じられないでき事を伝えたい

ラー ヴァン ハイ  
LA VAN HANH

私はベトナムの首都ハノイ市で生まれ育ちました。いろんな事を勉強したいため、日本にきました。

日本へ来てから2ヵ月ぐらいの時、私の住む町にお祭りが有りました。その帰り道で財布を落としてしまいました。財布の中には在留カードとキャッシュカードと現金が6万円ぐらい入っていました。どうすればいいか分からなくて、私の頭の中は真っ白になって、もう全て終わったような感じがしました。取り戻す希望は全く無いが、在留カードの事も有るので、会社の管理者に報告したところ、すぐに交番へ連れて行ってくれました。私は「自分が外国人だから、どうせ何もしてくれないだろう。」と思っていました。

その時、夜12時ぐらいで、お巡りさんに事情を説明した後、「今から探しに行きます。」と、すぐにパトカーに乗って行きました。私は驚きながら「こんな遅い時間で外も真っ暗なのに、そこまでしてくれるのか。」と感動の気持ちで胸がいっぱいでした。

その日寮へ帰って、なかなか眠れませんでした。財布を無くした悲しさもあるし、お巡りさんの親切さに驚いた事も有るし、いろんな事を体験した1日でした。

数日後、警察から電話が有って「財布を拾って、警察まで届けてくれた人がいます。取りに

来て下さい」という内容でした。それを聞いた瞬間涙が出るほどとても嬉しかったです。私は交番へ行って、財布を貰って中を確認すると、何も無くなっていなかったです。大金も入っていたのに、そのまま私の手に戻るのには信じられませんでした。お巡りさんに拾った人の事を聴くと、「拾った人はお礼は何も要りません。財布の中を見ると、日本へ来たばかりの人と知って、きっと困っていると思ったのです。」と言われて、感動で一生忘れられない出来事になると思います。

私はベトナムのニュースを時々見ます。有る外国人はハノイの城下町の裏通りをペンキをぬってきれいにしたとか、日本人の夫婦はホアンキエム湖の周りでゴミを拾っていたとか、良いニュースです。でも、実習生ニュースを読んだら、外国人が日本で悪い事をして、喧嘩とか殺害とか盗むとかの悪い事です。読むたびに「皆さんは何をやっているのかな？何を教わっているのかな？」と考えています。

日本人が外国人の事を嫌いだと思っていましたが、私の出来事から考えるとそうでもないと確信しました。人の親切さに対して、悪い印象を返すわけにはいきません

日本の良さや親切さを見習い、帰国後に教わった事で力を発揮すれば国の為に貢献できると思います。是非皆さんも一緒に頑張っ、日本に来て良かったと帰国する時に思えるようにしましょう。

国	籍	ベトナム
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		タイヨー電子株式会社
監理団体		協同組合サンクス



## こんにちは日本

マグナイバヤル ウルジーマー  
MAGNAIBAYAR ULZIIMAA

大学を卒業したばかりの私に、日本という国に来るチャンスがきたのはとても運のあることでした。そんな私が日本に来て一か月になった時のことです。

ある日、家の近くにあるスーパーで買い物して、駐輪場に戻って来たら、私の自転車の上に他の二台の自転車が倒れていました。私は「どうしたかな」と思って立てようとしたら、一人でできなくて、すごく困っていました。そうすると、向こうから自転車の所有者と思われるパパと娘が来ました。自転車のよこに来て「倒れている」と言って私を助けてくれました。絡んでしていた自転車同士を外すことはとても難しかったのですが、小さな娘も頑張って、やっと自転車を立てることができました。そして二人は私に笑顔で「よかった」と言って、行ってしまいました。パパと娘を自転車の所有者と思っていた私は、ほんとうにびっくりして、また「ありがとう」とも言えなかったことに後悔が残りました。自分の物ではなかったけれど熱心に助けてくれたことにすごく感動しました。

その日から私は、日本人についてもっと知りたいという気持ちが出てきて、いつも日本人を気をつけて見るようになりました。すると、私によく感じられた、学びたかったことは一つありました。もちろん日本人、日本から学ぶことがたくさんありますがそれは日本人の「自分よ

り他の人のため」と気持ちです。

買物する時やATMに並ぶ時に自分が急いでいても並ぶ順番をゆずってくれたり、自転車で通勤する時、車が道をゆずってくれたりなどの日常生活のことから日本人のその気持ちを感じました。

日本に来て六か月間になりましたが、そんな短い期間に毎日、日本人からの優しさ、安心、厚意を感じられますから日本に来てとても嬉しいです。

今まで私に日本という国のイメージは高いビル、綺麗な都市、おしゃれな車というものがありました。今は違います。日本の一番大きな誇りは日本人の気持ちということだんだんに分かっています。世界の先進国と言われている理由の一つと言ってもいいと思っています。

国	籍	モンゴル
職	種	機械検査
実習実施機関		藤田螺子工業株式会社
監理団体		椿インタワークス協同組合



## トマトの木

レン ティ ハイ  
LENH THI HAI

小学生の時、父とトマトを植えました。「水をやらないと枯れてしまうよ。だけど、毎日ちゃんと手入れしたらそのうちいっぱい美味しいトマトができるよ。」と父は言いました。私は父に言われたとおりに、頑張って手入れをしました。すると、美味しいトマトができて、私はとても嬉しかったです。この事から考えると、自然環境も同じだと私は思います。今の私達は自然を失くしていく一方で、このままではもっと悪い状況になるおそれがあります。

私はハノイの郊外に生まれました。そこは、かつては青い田んぼ、竹が広がり、早朝にはおじいさん、おばあさん達の楽しそう声がひびいていました。麦の匂い、鳥の鳴く声、そのさわやかな光景の代わりに、今は工業団地が広がっています。木の葉に埃がたまったり、川やダムの水の色が変わって嫌な匂いがして、魚が死んだり、ゴミがあっちこっちにちらばったりしています。ここの人達は地球環境の大切さをまだ理解していないのかもしれない。私の夢はいつかこのみんなに地球環境の大切さを教えて一緒に環境保全の向上に努めることです。

また、日本に来た時、高度な科学技術やにぎやかな都会にすごく感心しましたが、私が一番好きなのは、きれいな伝統と自然の景色です。春は草木の芽が出はじめ、桜の花が美しく見ることができます。夏は平和な空のもとで並

木に新緑がそびえています。秋には紅葉に覆われた壮大な景色がとてもきれいです。冬になると全てが雪で真っ白になり、そんな中でも雑草は激しく生きています。このように、日本の自然がすばらしいのは自然の力だけでなく、日本人の自然への配慮があるためだと私は思います。彼らは忙しい現代の生活でも環境のほごを忘れません。しかも自然を愛し、保存して神様にお返しをしているようにも見えます。日本人のおかげで、私の知識は大きく広くなりました。経済発展と環境ほごは両立できると知ることができたからです。

もし私が父に言われたことをしっかりやらなかったら、あのトマトの木は枯れて、何もできなかったはずで。環境と人間はお互いが助け合わなければなりません。人間は自然を保存しないと生活する環境がなくなってしまいます。日本にいるうちに、私はいろいろなことを頑張ったり勉強したりして、経験を蓄積したいです。私はただの小さい個人ですがもし大勢がそう考えたら大きな山になると思います。

環境をほごする事は植物を世話するのと同じだと思います。ちゃんと世話をして、虫を避けるようにしていれば今後も私達は美味しい果物をもらう事ができます。逆に、何もしてあげなければもちろん何ももらえません。では、きれいな環境のために私達は一緒に努力しようではありませんか。

国	籍	ベトナム
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		三菱電機株式会社
監理団体		公益財団法人国際労務管理財団



## 友情

苏 美 霞  
SU MEI XIA

私は中国の大連に生まれて、大連で育ちました。日本へ来る前に遠方に行ったことがありません。周囲の友達が日本から帰ってきて色々、新鮮な話をしてくれました。「空が澄んでいて空気おいしい」「食べ物安全でおいしい」など日本の環境の良さに行きたいと思う反面、とても行くには、不安でした。しかし、千回の迷いより一回の実戦をしたほうがいい、一歩踏み出す勇気がなければ永遠に今のもやもやした気持ちのまま。このような、葛藤の中、やはり日本へ行くことに決めました。

中国には「実家にいると両親が頼りなり、外出すると友達が頼りになります」との諺があります。日本へ来てからこの諺の意味を深く感じました。私は実習生として毎日8時間立ったままでプラスチック成形製品の検査をしています。去年、右足の指の爪が炎症を起こして、爪を抜かなくてはいけないことになりました。組合の先生が事前に病院の予約を取ってくれ、手術を連休中にすることになりました。当日、少し心細いので同室の由さんと孫さんが病院の付き添いをしてくれました。手術が無事に終わって、由さんが松葉杖代わりに私を支えて、孫さんが靴を持ってきて、足にできるだけぶつからないように注意深く靴を履かせてくれました。まだ麻酔が効いていて、右膝から下に感覚がなく、痛くないのですがこの瞬間、涙がポロポ

ロ流れてきました。ごく普通な行動に見えるかもしれないですが彼女達の思いやり、彼女達から友情に感動しました。

宿舎に戻ってから二人は本当にかゆいところに手が届いてくれました。足の爪の手術のせいで私の行動が不自由になりました。二人がご飯を食べさせてくれたり、洗濯をしてくれたり、部屋の掃除をしてくれたりしました。そして回復するまで何回も病院への付き添いをしてくれました。

私は自分の考え方を表すのが苦手な人です。しかし二人がしてくれることをすべて見ていますし、感じていました。人は病気になると一番弱気な時ですが、彼女達が家族のような存在で私の弱い心を温めてくれました。一緒に仕事と生活ができて、本当に幸せです。

世話をしてくれる人がいると味が無い水でも甘く感じます。思ってくれる人がいると長い夜でも短く感じます。愛情があると寒い日でも暖かく感じます。

感情を表に出すのが下手な私なので、得意な料理を二人に振舞い感謝の表現をしました。二人は、とても喜んで食べてくれました。

日本に来て、彼女達に出会って良かったです。私たちは3年間を一緒に暮らすことは長いと言えば長いし、短いと言えば短いです。私たちの友情は時とともに醸造した酒のような香りと深い味わいが醸し出せるような関係を続けて行きたいです。

日本のおいしい空気と食事を嗜みながらこれからもずっと。

国	籍	中国
職	種	プラスチック成形
実習実施機関		テイ・エステック株式会社
監理団体		ELC事業協同組合



## 私の2016年

李 圣 军  
LI SHENG JUN

仕事の技術取得のため、文化が発展した進歩の国への好奇心と憧れで、2015年12月に私は来日しました。異国での生活ゆえ、見る事、聞く事、感じる事、覚える事など当然ながら母国とは大違いでした。よってこの1年は一生忘れられない年になりました。

組合の先生は優しく、ユーモアある授業が大変面白く、生活や仕事について理解すべき様々な常識を教えてくださいました。2016年1月1日の新年会では、新年初のお祝いということで、皆さん歌いながら踊りました。1ヶ月の勉強時間はあっという間でした。

1月18日、私はスケジュール通りに会社へ配属され、技能実習はこの日から始まりました。会社では毎日が忙しく、私の腕はレベルアップし、より早く上達を果たしました。

日々の生活の中で、優しさにふれる出来事もありました。

3月27日、私はコンビニへ買い物に行きました。寮に帰った時、財布を無くしてしまったことに気が付きました。どこで無くしたのかどうやっても思い出せないのです、すぐにコンビニへ戻って店員さんに聞いてみました。店員さんは私の情報、本人確認をしてから、先程他のお客さんが店の外で財布を拾い、レジまで届けてくれたと教えてくれました。私は泣きたくなる程の感動を覚え、運が良かったと思うと同時に、

日本の方々の心に感心しました。

6月17日から19日まで会社の社員旅行活動で沖縄へ行ってきました。私は来日前から、日本の名所への旅を計画していました。1道1都2府プラス1山「富士山」1海「沖縄」でしたので、沖縄の旅を心持ちにしていました。沖縄の海は、私が思っていた通りの透き通った「みず色」の海でした。

8月12日の夕方から、私は1人で富士登山に向かいました。登る前に偶然出会った同じく登頂を目指す70代の女性が、私が上着を持っていないと知り、防寒のためにカッパを買ってくれました。再び日本の方の気持ちに感動しました。これは「日本の心」でしょうか。山の上は確かに寒かったです。でも「日本の心」のおかげで暖かく感じました。励ましていただき、どんどん上まで登っていきました。19時半からスタートし、朝4時頃山頂に着きました。ようやく日本の頂に立つことができ、私の心には勝利感と達成感が生まれていました。

12月31日、バスに乗って新宿へ。2日間の東京観光のスタートです。まずは雷門浅草寺とスカイツリーに登り、東京都の夜景を見ました。これがまた絶景で感動しました。素晴らしくて感無量でした。翌日は秋葉原、銀座へ行きました。楽しかったです。

以上のように私の2016年はとても充実して楽しく過ごすことが出来た1年でした。

さあ、2017年！あなたはどんな1年を送りますか？

国	籍	中国
職	種	塗装
実習実施機関		岸萬塗装株式会社
監理団体		東西商工協同組合



## 健康だからこそ喜び

崔 小 灵  
CUI XIAOLING

私は入国してすぐに組合で1ヶ月間講習を受けました。そして、最終日には卒業式があり、記念品をもらいました。箱を開けてみるとその品物と一緒に3つのメッセージが添えてありました。そこには1. 健康に気を付ける 2. 日本語を勉強する 3. 仕事を頑張ると書いてありました。しかし、その時の私は一番目のメッセージが健康であることを全然気にも留めませんでした。しばらくして私はその言葉を実感することになったのです。

私は会社に行った後、仕事も生活も順調でした。社長さんや実習生の先輩はとても親切で、私は何の不自由もなく過ごしていました。しかし、1年後に私の体調が悪くなりました。お腹に違和感があり時々痛くなることもありました。そんな私を社長さんや仲間は心配して「崔さん、大丈夫？ 病院へ行く？」と何度も声を掛けてくれました。私は我慢ができる痛みだったので「大丈夫です」とそのまま仕事をしていました。でも、次第にその痛みが強くなったきたので、私は社長さんに病院へ行きたいと話しました。病院で検査をした結果、私の病気はある婦人病でした。そして、病院の先生から手術が必要だと言われたのです。私はショックを受け「何でこんなことになったのだろう」と思いました。その時の私は、病気への不安よりも、この先の実習がどうになってしまうのかということ

で頭がいっぱいでした。病気は手術をすれば治りますが、それには今の実習を中止しなければなりません。私は治療の方法を家族や社長さんや組合の人と相談をしました。そして、安心して治療ができるのはやはり母国に帰ることだと思いました。でも、たった1年で実習を諦めることなど、私にはどうしてもできませんでした。ですから私は病気が治ったら、また会社へ戻ることを社長さんに訴えました。社長さんは私の体を心配してくれましたが、私の決意は揺らぎませんでした。そして、私は中国へ一時帰国して治療を受けました。実はその時、私は本当にもう一度戻れるのかどうか、自分でも自信がありませんでした。なぜなら私はこれまで大きな病気をしたことがなかったからです。私は手術後のベッドの上で「早く仕事をしたい」と何度も思いました。そして、病気になって初めて仕事ができるうれしさを知りました。幸いにも術後の経過が良好だったので、私は1ヶ月ちょっとで実習を再開することができました。社長さんを始め会社の仲間が「おかえり」と歓迎してくれました。やっぱり気の合う仲間と一緒に仕事をするのは幸せだと思った瞬間でした。

私はある時、すっかり忘れていた組合の卒業式でいただいたメッセージのことを思い出しました。カバンを奥に仕舞っていたところから取り出し、私はそのメッセージを見て健康の重要性を改めて感じました。健康であれば仕事や人生を楽しめる。メッセージの1番目に書かれている意味が良く分かりました。健康は人生における一番の礎だと思います。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		有限会社光ソーイング
監理団体		PNJ事業協同組合



## 綺麗な日本

トン バー クオン  
TONG BA CUONG

現在は生活がますます発展してきました。そのため、情報を手に入れるのはもっと簡単になってきました。誰でも日本についてインターネットや本で調べることができます。日本は経済と技術が発展しているし、桜と富士山が綺麗な国ということが誰でも知っています。私もそうです。しかし、桜がどのように綺麗なか、富士山がどのように素晴らしいかは日本に来てみると分かりません。それでは、私が6ヶ月間日本で生活した話を聞いて日本を経験して下さい。

私は、株式会社 TSS の実習生として富山県の入善町というところで生活しています。入善町は小さくて人口も少なく、とても静かな町です。でも、私は日本に来てすぐこの雰囲気が好きになりました。私は素晴らしいと思ったものを3つ紹介します。

一つ目は山です。寮から外へ出ると目の前には高く一年中雪に覆われている立山が見えます。非常に綺麗で雄大な光景なので、実際になんか思っています。天然の画家によって書かれた絵のように玄妙です。

二つ目は海です。自転車で10分程行くと海もあります。海はとても綺麗で向こうの海岸が見えないほど広いです。私たちは週末にいつも海で散歩をしたり釣りをしたりしています。一度自転車で海岸沿いを走って山と海の境界線を見

に行こうと試みたことがあります。本当に遠く諦めました。でも、私はとても遠いのが分かっているのに、また山と海の境界線を見に行きたいと思っています。

最後三つ目は桜です。ここ入善町には現代的な大きい建物がありません。そのかわり広大な自然が広がっています。春になると川沿いにたくさん桜が咲いています。遠くから見る桜も綺麗ですが、桜の木の下に立てば桜の全部の美しさを感じられます。近くには小川も流れているので、水流の音と早く散った桜の花びらが風にのり耳のそばを吹いていきます。誰も断ることの出来ないすばらしい景色です。

入善町は小さな町ですが、私にとってはすばらしいものばかりです。会社の人々にも親切にいただいています。休み時間には話をしたり冗談を言い合ったりしているので、言語の壁を狭くさせました。休みの日には自転車でいけない所に連れて行っていただいたり、サッカー大会をしたり私たちの世話を大切にいただいています。私はまだ2年間の実習期間があるので、この町の美しさを味わうことができます。皆さん是非、入善町に体験に来てください。

国	籍	ベトナム
職	種	電子機器組立て
実習実施機関		株式会社 TSS
監理団体		産学連携事業協同組合



## ばらの花束

ホアン ティ フーン  
HOANG THI HUONG

幼い頃から、両親は「いつも皆さんと仲良くして団結のきずなを強めるのを忘れないこと」と教わっていただきました。その時学校で皆と一緒に話したり、学校の掃除をしたり、喧嘩をしないようにすれば良いと簡単な事と思っていました。

それから小中・高等学校が終わって社会人になりました。日本の実習生として日本に来るために日本語センターで日本語の勉強をした際、忘れられないでき事がありました。ベトナムでは毎年11月20日は先生の日という学校の行事があります。その日に生徒たちは先生方に感謝する日です。その日に担任の先生は私のグループに芸能上演プログラムを考えてお祭りに演出すると指示を出されました。皆は喜んで色々の芸の意見を出し合って相談した上に日本の伝統的な傘の踊りを決めました。その踊りはちょうど私のグループの人数でした。但し、男性は一人が必要なので、グループは女性だけでした。誰かが演技のために一人は男性に扮装しなければなりません。私たちは女性なので、その日に女性らしい姿を出たいし、男性の変身のお化粧も簡単ではないので、中々決まらなかったです。やっと男性の変身する人を決めました。これから踊りの練習を始まります。ですが、学校の日本語も勉強しないとイケません。学校が終わったら宿題も沢山あります。同時に踊りの練習を

しないと演出もできません。踊りの練習を教える先生もいません。自分たちはビデオを見ながら練習します。中々上手く踊る事ができませんでした。体も精神的も疲れました。グループの中に一人が止めました。次の日、又もう一人が止めました。お祭りの日が近づいていたのに踊れないし、人数が足りないし、バラバラになりました。担任の先生に事情を語りました。その時先生は何も言いませんでした。翌日、先生は皆を呼んでいました。ばらの花束を見せて「どうですか」と聞かれました。昔は同声で「とてもきれいです」と言いました。それから先生は皆、一本ずつを取って下さいと言われました。残ったのはたった一本のばらになりました。先生は「ばら束はまだきれいですか。」と聞かれました。皆は頭が振って「いいえ、きれいではありません」と答えました。そうですね。貴方たちも一緒に仲間になって輪になってばら束のようにきれいです。今回はその踊りに任せたのは貴方たちの団結さがあるかどうかの試しです。「そんな小さな事でこんな結果なったのはこれから異国で実習と仕事に対して何倍も大変なことが沢山あります。皆は一つ輪になってお互いに励まして助け合っていないとやっていけませんよ」と言って下さいました。その後私のグループは目が覚めてしっかり話し合っ練習しました。その踊りで最優秀賞をもらいました。

そのお蔭で今、私のグループは同じ会社と一緒に日本語や日本の文化を勉強しながら働いて姉妹のように仲良くして実習しています。

国	籍	ベトナム
職	種	加熱性水産加工食品製造
実習実施機関		福利物産株式会社
監理団体		アドバンス協同組合



## 桜の故郷・心の旅

干 麗 静  
GAN LI JING

あのとし、桜が爛漫と咲いて、日本では一面の美しい景色になりました。あの時私たちは桜木の下で写真を撮るのが好きでした。あっという間に私は日本でもう二年半を過ごしました。

目を閉じて、頭に浮かぶのは日本に来たばかりの光景です。あの日私は荷物を持って、家族のみなどと、特にママと呼ぶことができたばかりの私の娘と涙をぬぐって別かれましました。私は日本に行く仲間と同じで期待と不安の気持を抱いて新しい旅を始めました。

日本に来たら、最初の一月にしたのは日本語を勉強することと日本の生活を理解することです。その期間、私はベトナム、ミャンマーから、自分の夢のために来た外国の友達と知りあいました。その時私は日本の青くて美しい海を初めて見ました。

研修センターで一月のトレーニングは速く終わりました。会社につくまで、私たちは日本の道路が本当にきれいで空気もすがすがしいと感嘆しました。一つ一つ家並みを見ていると、心には一つ言葉にならない気持が湧きました。会社での仕事を始めると、皆さんは優しく、礼儀もあります。私は日本人は厳しいと思っていましたが全然違いました。会社は私たちにいり住居を提供してくれました。インターネットもあります。休みの日は家族と連絡ができます。私はこのことにとても感謝しています。だんだ

ん私たちは日本の仕事と生活に慣れてきました。ビデオチャットで見て、娘は日一日成長しています。ふと自分もすいぶん変わったことに気づきました。今の私は毎日時間どおりに起きて、料理を作ります。会社では人に丁寧な挨拶をします。これは前の私にはできなかったことです。

しかしある日、娘とビデオチャットして、娘は急に「お母さん、早く帰って下さい、私の友達みんな、お母さんがそばにいます。私もお母さんがそばにいて欲しい。」と言いました。これで、実は知らない間に私は娘にたくさん借りができていたことに気づきました。夜、私の心が落ちつくまでに長い時間がかかりました。ずっとお金を貯めるために努力することは娘にもっといい子供時代をあげるためと思っていましたが、彼女はまだ幼く、もっと付き添うことが必要だと気づいたのです。しかし彼女は大きくなればきっと私の心が分かると思います。私は日本で残った日に、もっと仕事を頑張って、日本語をよく勉強して、将来は娘によい手本になりたいと思います。

みんなにあげる一番いいプレゼントとして、自分の勤勉さと時間を引き換えてもらいました。三年いることによって、私はもっと勤勉に、もっと勇敢に、もっと自信を持てるようになります。

風が吹いて来て、桜木を揺らしています。桜雨が降っています。美しくて優雅ですね。私の夢も今この時にもっと固まりました。

国	籍	中国
職	種	婦人子供服製造
実習実施機関		仲谷被服有限公司
監理団体		テックス国際交流協同組合



## 私が日本に来て働いて…

チャン ティ キム オアン  
TRAN THI KIM OANH

私はベトナムの高原がたくさんある地方から来ました。農家に生まれました。ホーチミンの短大を卒業してから牛乳会社で働きました。ベトナムから出てみたかったし、外国語を話せるようになりたかったし、そしてもっと色々な事を勉強したかったから日本へ来ることにしました。他の国へ行かないで日本へ来ることに決めた理由は日本の国は安全だし、日本人の生活を知らなかったし、日本はとても天災が多いのに経済大国になっていると知っていたからです。

海外に住むのは今回が初めてです。それに日本では生活と仕事には色々な厳しいルールがあると知っています。日本語も苦手だから日本へ来る前はとても心配しました。日本の交通はどうか、ゴミの分け方を間違わないかな、買い物に行く時はどうしたらいいかなと思って心配でした。でも、関西空港に着いて入国手続きが終った時空港出口に会社の人私達を迎えるために一時間も待っていてくれたのを知って心が温くなりました。びっくりしたのは社長さんも来てくれたことです。

その後、会社のおかげで 合のセンターで一ヶ月の日本語の勉強をさせてもらいました。私のクラスはほとんど中国人とベトナム人でした。皆は日本に来たばかりで、まだ日本語が下手だし、文化も違うし外国人と話すのに慣れていなくて、あまり話すことができなかつたです。

しかし、泉先生はクラスの新人の私達が仲良くできるように手伝ってくれました。本当に一ヶ月だけど色々必要な事を勉強しました。勉強した大切な事はお金じゃなくて日本語や仕事のやり方や日本での経験です。お金は使ったらなくなるが日本で学んだ経験と日本語は一生残るでしょう。

ここで一ヶ月勉強し終わって会社へ行って新しい生活が始まりました。家族がいないし、日本語はまだ下手だし、日本の生活と仕事で時々問題があるが本当にずっと幸運です。親切な近所さん、素敵な上司、優しい工場や会社の人のおかげで一人だとは思っていません。

外国人の女性の私達は家族のため、自分の将来のため、自分の子供のためと色々な理由で日本へ働きに来ました。もちろん色々な苦勞な事がありますが、その中での会社の支えは私達にはとても大切です。日本に住んでいる人や日本人、特に先生方や会社の上司のおかげで今まで仕事の仕方を学ぶことができました。

時間をしっかり守って、よく準備をして、皆と一緒に仲良くして、何でも細かい事から大きな事まで気を付けてやって色々な事をするようになりました。本当に私の一生で良い経験になりました。帰国したら、日本人とたくさん話せて、日本語の本が読めるように日本語の勉強を続けたいです。

私の夢は通訳になることです。チャンスがあれば、桜や、雪、もみじを見て一緒に働いている人々にまた会えるように日本へもう一度来たいです。

国	籍	ベトナム
職	種	生鮮食品加工
実習実施機関		フードプロセス株式会社
監理団体		協同組合共栄

## 佳作

### 日本へ来た目的

イ チョ ジン

EI CHO ZIN

アジアイノベーション協同組合/  
株式会社クリタエイムデリカ

日本は世界でも技術の進んだ国として有名です。母国よりずっと発展した国の日本に憧れました。その技術を自分にも身につけたいと考えて、私は技能実習生として2017年1月に日本へやってきました。成田空港に着いてからすぐに日本の素晴らしさを感じました。ひっきりなしに電車が到着する駅、人がまっすぐと並ぶバス乗り場とタクシー乗り場きれいに整えられた駐車場、それぞれがミャンマーでは考えられないものでとても驚きました。ごみ一つない道路や、歩道に驚いたこともよく覚えています。それを見るだけで日本に来て良かったと思いました。なぜなら日本には技術だけではない、見習うべきことがたくさんあることがわかったからです。

最初は技術を学ぶことだけを目的にして日本へ来た私でしたが、他にも学ぶべき興味深いことがたくさんあることを知ってわくわくしました。日本の文化や習慣に触れながら、良いことはなんでも吸収したいと思います。日本人の仕事に対する責任感や、時間に対する厳しさもその一つです。日本人は優しく、人に対して甘いところがありますが、ルールには厳しく見えます。自分のことだけ考えるのではなく、他人をいやな気持ちにさせないためのきまりに従ってみんなが生活しています。私は日本人の知らない誰かのことを考えて過ごす心に感動しました。技術を学ぶためだけでなく、文化や習慣を

学ぶためにも日本語をしっかりと勉強します。私が日本に来て感じた「日本の良さ」を全て学ぶために来て本人の友達をつくって教えてもらいたいと思います。私がまだ知らない良さもきっと学ぶことができるでしょう。

3年間日本でしっかり実習生としての生活をして、たくさんのことを学んで帰ったら、日本の環境整備を見習って私の村を少しでも日本に近づくように変えたいと思っています。地域の人々が一丸となって、環境整備をしっかりと行えば村は綺麗になっていき、他人を思う意識を持ってもらえればその後も村を汚す人はいなくなるはずです。もちろん日本で学んだ技術は村の若者たちに伝えて、みんなが今の生活よりもっと良い生活ができる手助けをしていきたいと思っています。そして自分自身もミャンマーの発展のために役に立つ人材として頑張っていきます。これを実現するためには今が最も大事なときだと考えています。家族と離れて暮らすのは初めてのことで、そのうえ言葉もまだしっかりと使えない異国で働くのは多くの困難があります。文化や生活習慣の違いがストレスになることも、そこに慣れることで乗り越えなくてははいけません。苦しいことや悲しいこと、寂しい思いももちろんありますが、私は仲間と一緒に乗り越え、実習生としての3年間をこれからの人生のための学びの場とします。どんなことがあっても私は前に進み、自分の未来を自分で作っていきます。それが自分の家族や村、そしてミャンマーのためでもあるからです。

## 佳作

### 戦争

トー スアン ザン

TO XUAN GIANG

西日本海外業務支援協同組合/  
マップス株式会社

私はある日、テレビで戦争の話を見ました戦争によって、たくさんの人々が亡くなりました。そして世界のどこかでは、まだ戦争をしている国があります。

私が戦争について調べた中で一番印象に残っているのは、神風特攻隊の人の手紙でした。その手紙には、両親にごめんなさい。今までありがとう。と伝えるものがありました。神風特攻隊は敵のところに片道の燃料を乗せて飛行機で突っ込んで攻撃するというやり方です。だから、生きて帰ることはできません。私は特攻隊に選ばれた人や、その人の家族、友人の気持ちを考えるとすごく悲しい気持ちをになりました。そして、特攻隊の中には私と同年くらいの二十代の若い人もいました。国のために特攻隊に選ばれた人たちは、本当は私が今生活しているような平和な国で生きたかったと思います。そして、世界では平和な国で生きたいと願っている人が今でもたくさんいると思います。

今でも戦争によって、毎日人が亡くなっている国があります。貧しい生活をしている人がたくさんいます。その人たちの環境はすぐには変えられないし、とても難しいことだと思います。自然災害など復興に向けて活動することはできません。でも、戦争は人の手で止めることができますし戦争をやめれば苦しむ人は減ると思います。そのために

は、お互いのことを理解することが大切だと思いました。私が友達とケンカした時も、友達のことを考えると自然と自分も悪かったことが分かって仲直りしたことがありました。戦争も同じで、相手の国のことを考えればお互いのことが分かり理解することができれば平和な世界を作ることができると思います。

日本も、ベトナムも今はとても平和な国です。しかし、この平和は昔戦争をしたことで戦うことは人の命が無くなるだけで、良いことは一つもないということが分かったからこそできた平和でもあると思います。

私は、戦争が無くなって欲しいと思います。だから、私は生活が苦しい人のために募金をします。世界中の人々が安心して生活をして、笑って楽しく過ごせるような世界になって欲しいと思います。

## 佳作

### お茶について

グエン ティ トゥー フェン  
NGUYEN THI THU HUYEN

西日本海外業務支援協同組合/  
マップス株式会社

日本もベトナムも大昔からお茶を飲んできました。世界で日本のお茶は「茶道」という名前で有名です。私は、ボランティア教室でやり方を教えてもらいました。茶道のやり方は随分複雑です。器を回したり、三回に分けて飲んだり、水の温度にも適温があったりして、私はとても驚きました。抹茶は苦かったですが、私にとっては初めての経験と初めての味でとても良い思い出になりました。

ある日、日本語の先生に紅茶を飲ませてもらいました。紅茶には色々な種類がありますが、私がお茶の日飲んだ紅茶はベトナムの紅茶と比べて風味が全然違いました。こんなに美味しい紅茶を飲んだのは初めてでした。その時、私は特別な気分になりました。匂いもとてもよくて、私は紅茶を三杯も飲んでしまいました。美味しいお菓子と、美味しい紅茶を飲みながら皆で話をしました。とても有意義な時間を過ごしました。ベトナムの紅茶は、風味は良いですが飲んだ後は少し苦いです。その後に甘くなります。

茶道だけではなく、紅茶にも入れ方があります。まずは、お茶を飲む容器にお湯を入れます。その後に、そのお湯は捨てます。それは、器を温めるためです。その後に、紅茶の葉っぱを入れて5分程度待ちます。紅茶の適温は90度くらいです。紅茶の入れ方は、茶道に比べて簡単です。それに準備する物も少ないです。茶道では、たくさんの物を準備しなければなりません。

紅茶の入れ方は、私のお父さんから教えてもらいました。私はお父さんに言われた通りに紅茶を作りました。本当に美味しい紅茶が作れました。私のお父さんはとても優しい人で、私がお菓子を買いたい時にはお母さんに内緒でお菓子を買ってくれました。そんなお父さんのことを紅茶を飲みながら思い出しました。お父さんにも、あの日飲んだ紅茶を飲ませてあげたいです。

日本でもベトナムでも、長い間お茶が飲まれているのには理由があると思います。それは、人を思い出させてくれたり、心を安心させたり、人と人とを繋いでくれたりするからだだと思います。私もベトナムに帰ってから、紅茶を飲んだ時にきっと日本の人や日本での出来事を思い出してその話をすると思います。

## 佳作

### ミスは隠さない

程 麗 琴

CHENG LI QIN

福岡アパレル協同組合／  
株式会社YUMEMIDO

来日した時から、日本は私にとっても深い印象を残しました。澄んだ青空、綺麗な海、新鮮な空気、輝いて見える緑の葉っぱ、何もかも美しく見えました。日本に来てもうすぐ一年になります。ここの生活と仕事に慣れてきたと同時に、日本の良さもますますわかるようになりました。

私は昨年四月に縫製業の実習生として福岡に来ました。最初の一ヶ月は日本語や日本の法律や文化などについて勉強するための講習が行われました。講習を終えてから、私は株式会社YUMEMIDOという婦人服製造会社に入り、ミシンの仕事を始めました。

当時の私は日本語もわからなかったし、仕事の経験も浅かったし、仕事をこなす自信がなかったのです。それに、班長は仕事にとっても厳しい人だったので、私は毎日ビクビクしながら仕事をしていました。しかし、私は班長のことを誤解していたのに気づきました。なぜなら、班長は仕事には厳しいのですが、私に優しくしたからです。わからないことがあったら、彼女に聞くと、いつも丁寧にわかりやすく教えてくれました。日本語が通じない時は、先輩や日本語の先生を通して、中国語に通訳してもらって教えてくれました。

入社してまもなく起きた出来事ですが、私の考えを大きく変えてくれました。作業でミスをした私は班長に言おうかどうしようかと迷って

いました。躊躇していた時に、彼女は私の様子がおかしいと察知したので、「どうしたの?」と、そばに来てくれました。私はそのミスを彼女に見せました。絶対に怒られると思いましたが、びっくりしたことに、彼女は「これなら大丈夫、今度気をつけてね」と言われました。「どんなミスしても、隠さないですぐに教えてね。隠すと大きなミスにつながるかもしれないから」と言われました。それから「誰でもミスをするもの。ミスしないように、どんな小さな作業でも丁寧に指示書通りにしっかりこなすことが大切です」と教えてくれました。

彼女の話聞いてから、私は考え直しました。ミスをするのは怖くないのです。怖いのはミスを隠そうとすることと、隠そうとしたことでまた大きなミスにつながるかもしれないことです。どんな小さな作業もミスしないように細かなところまで気を配ってこなすことが大切です。同じミスを繰り返さないように気をつけることが大切です。それからミスを隠さないのです。

私が今働いている会社は優しくしてくれる人はたくさんいます。社長を始め、榎田部長、高崎部長、磯辺先生、班長、会社の同僚、実習生たち。仕事でわからないことや生活で困ったことがあったら、いつも助けてくれます。心から感謝しています。どんなことがあっても三年間の技能実習を諦めないで最後までがんばります。

## 佳作

### 桜

王 留 兵

WANG LIUBING

G T S 協同組合／

日本街路灯製造株式会社

私が初めて桜の木を知ったのは、アニメの中の世界です。桜の木の下で男の子と女の子の立っていた上には、綺麗な桜の花が咲いていました。その光景を見て、とてもロマンチックな雰囲気、素敵だなあと思いました。今でも、その場面を思い出すと、心があらわれとても、幸せな気持ちにさせてくれます。初めは、この綺麗な花が咲く木が桜の木だとは、知りませんでした。そして、興味を持ち色々調べて見ました。

その時に、初めて、この木が桜の木だと知り本当に、綺麗だなあと一回目見て好きになりました。

アニメの中の映像やネットの中の写真ではなく、本物の桜の木を見て見たいと思うようになりました。その時、私は、日本の国の桜が綺麗だと聞いていたので。どうしても、日本の国に行つて綺麗な桜を見たいと思つました。だけでも、今の私の家は余り裕福ではありませんでしたので、最初の頃は諦めようと思つましたが、諦めきれずにいました。どうしたら、日本の国に行つて桜の咲いている姿を見る事が出来るのかを考えました。そんなある日、日本の国で、3年間の実習生の受け入れの事を知り、日本の国で働ける事知りました。そして、今、日本の国に来て、夢が現実となって日本に来ていて本当にうれしいです。

私が、桜の何処が好きなのかと思うと、花卉の

淡いピンク色、花の香りや、桜の花が満開になった時の美しさ、そして、桜の花がひらひらと散る時の光景すべてが好きです。桜の花を見ると、とても穏やかな気持ちになり癒されて幸せを感じます。

しかし、桜の花が、咲いている期間が本当に短いので、残念に思いますが、桜が咲いてる間は、時間の許す限り桜の花を見ていたいと思つます。日本に滞在している3年間の間には、3回ほどの桜を見る事が出来ると思つますので、日本の桜が咲いている光景を暇に焼き付けて中国に帰りたいと思つます。又、今年は、実現しそうにもなかつたですが、来年の桜が咲く季節には、お友達と京都に行つて桜を見ながら、お茶を飲んだりだんごを食べたりしながらお花見を楽しみたいと思つます。桜の咲いている大きな名所や観光地は日本中にたくさんあると思つますが、今、私が日本に来て住んでいる家の近くにも桜がたくさんさいているので、見る事ができます。私は、本当に桜が好きですが、皆さんもきっと桜は好きだと思つますので、見るきっかけが有りましたら、是非楽しんで見てください。

## 佳作

### 日本で成長

単 佳奇

SHAN JIAQI

G T S協同組合/  
有限会社コーエイ

日本は先端技術と伝統文化の大国ですから。本当に来てよかったです。

私は平成27年11月16日に日本に来ました。その年は私は27歳でした。その前に、青島 ARMS 学校で4か月半日本語を勉強しました。11月16日から12月16日まで知立市の ARMS 学校で1か月日本語や日本の法律など勉強しました。長い時間勉強するのでせっかく技能実習するからには、できる限り多くの知識を身につけて、帰りたいと思います。

まずは「ありがとう」言いたいです。こんなにことがありますから。平成28年1月23日に、私は家族に日本のお土産をあげました。郵便局から帰り時、途中で携帯電話が落ちました。その時は、ぜんぜん知りませんでした。40分ぐらい、私は業務スーパーで買い物する時に、携帯電話がなかったことを気づきました。本当にびっくりしました。すぐ探しました。郵便局の近い電柱の横に、電話が置いてありました。本当にありがとうございます。携帯電話は安いですが、中ではいろいろな家族の電話番号や日本語の資料があるので、私にとって、大切な物です。こんなことは、アジアのほかの国は、多分できないと思いました。その時本当に勉強になりました。

「おはようございます」これは挨拶です。挨拶はいい習慣ですから。私はいつも言うことがあります。朝、工場へ行く時、道で知り合わな

い人も挨拶にします。お互いに笑顔が見えますから、気持ちがいいと思います。工場でも、挨拶をしたから、雰囲気がいいです。「おはようございます」と「お疲れ様でした」毎日言いました。会う時、日本と中国の習慣が違います。日本はお辞儀ですが中国は握手です。最初はあまり慣れませんでした、今はよく慣れました。

「一生懸命」この言葉は、日本でよく聞こえます。知立市 ARMS 学校で勉強する時、川崎陽子先生は「いちばん好きな言葉は何ですか」問題がありました。私の答えは「一生懸命」でした。その時は、「一生懸命」好きですが、意味はあまり理解しませんでした。工場へ行ってから、「一生懸命」の意味はぜんぜんわかりました。新田工場で働く時、私はおじいさんと一緒に働きました。おじいさんの年齢は70歳以上らしいです。満満銀髪になりました。後来、病気なので、仕事をやめました。でもよく工場へ見に来ました。仕事が好きですから、仕事にします、お金の関係があまりないと思います。

今年平成29年になりました。私も29歳になりました。人をする方と仕事をする方はいろいろ勉強になりました。今は毎日、できるだけ日本語を勉強します。これから、日本語を話せる中国人と中国語を話せる日本人がどんどん増えるでしょう。そうして、お互いに直接交流できるようになるのは、本当にいいことです。

日本、ありがとうございます。

## 佳作

### 人生の価値

ブイ ティ トウイ リン

BUI THI THUY LINH

協同組合エム・ビー・エイ産業振興／  
プライムデリカ株式会社

人生に試練がなかったら生活が面白くないと思います。この言葉を皆さんが聞いたら、ばかだと思うでしょう。しかし、生活するうえで試練に遭うからこそ、人は努力するのではないのでしょうか。

「あなたは鈍臭い」と言われたらどう思いますか。

私は、日本で実習したことがある友達に、日本の生活や日本人の優しさを聞く機会があったので日本で新しい生活を始めることに決めました。

日本に来た当初は、仕事のことが何も分からないので、丁寧に仕事を教えてくれました。その時私は日本語が下手でした。原材料や道具の名前が覚えられなかったので時々「しゃもじちょうだい」と言われてしゃもじがどれか分かりませんでした。何度も私のおぼつかない日本語を笑われました。そんなある日会社のお手洗いで「ベトナムの子は鈍臭い子やなあ」と日本人達が話していました。とても悲しくてすぐ中に入って「私達はそんな子ではない」と言いたかったのですが、出来ませんでした。突然、私の心の中が痛くなりました。その後、仕事に打ち込めなくて困惑していると、私の前に不良品のサンドイッチを見せられて大声で「何これだめよ」と日本人に叱られました。それと同時に好奇の目が私の方に向けられ「本当に鈍臭い子ですね。」とされているように感じました。

その時涙が込み上げ、「ママ帰らせてここに住みたくないです」と叫び、母に抱きしめてもらいたかったのですが、母は居ません。しばらくの間、悲しくて何も手につきませんでした。

そんな時偶然、日本人の福島智助教授のことを知りました。その方は子供の時に眼病を患って失明し、特発性難聴で聴力をも失ったが諦めなかったので、自分の努力で東京大学の助教授になれました。それが私の励みになり乗り越えるために奮闘してきました。

あとは笑顔を絶やさず手助けをするように努めました。どんな難しいことにも積極的に挑戦し、真心を込めて仕事を正しくやり直しました。また日本語が話せるように日本語をもっと勉強しました。これは毎日欠かさずに努力しています。その結果皆さんは私の努力を認めてくれたようで困った時にはすぐに手伝ってくれたり、暇な時に声を掛けてくれます。私は胸を張って言えます。皆さんと仕事を愛しています。

今は仕事と勉強が私の本当に大切なものになっています。会社に来ない時でも皆さんのことを思っています。日本人達に対し、感謝いたします。大きな試練によって、自分の人生の本当の意味と努力の価値が分かります。もし試練に遭わなければ、今までと同様に「鈍臭い子」のままです。次はどんな困難と向き合えるか、どのように乗り越えるかと考えるだけで面白くなります。

## 佳作

### 頑張れ

ヤミン ケ カイン

YAMIN KAY KHINE

関西経友会事業協同組合/  
株式会社金山精機製作所

私はミャンマーと言う国の南方面にある小さな村で生まれ育ちました。若い時から日本のような発展している国で働きたい、日本の技術を学びたいという夢が大きかったです。それで、2014年に実習生として来日することができました。日本に来た最初は日本語はあまり分からないし、日本の文化や習慣などに違和感を感じて日本での生活はとても辛かったです。でも一つ不思議な事は職場でも、日本語の教室でも、初めて会う人でも「頑張れ」という言葉をよく使って言う事に疑問を感じました。ある日、私は仕事に行っている道に小さい子供とお母さんが散歩をしているのを見ました。その時、子供が転んで泣きながら立ち上がろうとしている時お母さんは手伝ってあげなく、「頑張れ、頑張れ」と言うだけにしました。やっと、子供が立ち上がった時にお母さんはよーく頑張ったね、と抱きしめて褒めてあげた姿を見ました。その瞬間、私の心の中に何かを深く感じるようになりました。

私は20年間以上親に頼りばかりで生きてきた。何かあったら親がやってくれるのだろう。親の責任だろう。と思ったまま自分の努に見失ってた。家族と離れて一人暮らしの日本での生活に自然と学んだことはその「頑張れ」というただ一言でした。自分でも知らない内にしみじみと耳に入っていたその言葉でした。職場の決まったルールや時間を守らなければならな

い。任せられた仕事を予定通り終わらなければならぬ。日本の習慣や文化に触れ合って日本人と良いコミュニケーションを取らなければならぬ。ただ三年間の技能実習期間で教えてもらった事を覚えなければならぬ。そう言うすべては自分の努力なしでは果たせられない。気づいたら、今の私は昔のような頼り子ではないことに驚きました。

それは日本に来たからこそ、職場にいる先輩達や先生達の頑張れといつも励ましてくれたからこそ、日本での生活、環境の人々に囲まれたからこそ、日本人生でずっと失われた大切な事が見つかりましたと感じました。実は私達のような実習生はただ日本の技術を学ぶだけでなく、日本人の真面目さ、規則正しい事、仕事に対する熱心、思いやりな心等も学ぶことができます。私は後一年半で帰国することになります。帰国までにN2能力試験に合格します。いつか帰国する時、日本に来てよかった、お蔭様でした。日本での学んだ事をミャンマーで活かしたいと思っております。

## 佳作

### 失敗を恐れず挑戦する

グエン ティ タム  
NGUYEN THI TAM

日中技術交流協同組合/  
宮田織物株式会社

私は十九歳で日本の地を踏みました。新しい環境で仕事を始めて集団で募り始めて簡単ではありません。そもそも私は日本に来たばかりの頃から、「日本語の通訳者になりたい」と夢を抱くようになった。実習生として日本に来ました。毎日会社で働いてるんですが、仕事以外の時間は日本語を一所懸命勉強しています。午後5時に仕事が終わって寮に帰ってくると、シャワーを浴びて食事しながら、テレビを見ています。毎晩二時まで起きて勉強している。九時から十一時まで文法と語いを覚えないと、十一時から二時まで漢字を書いている。そのまま机の上に突っ伏して寝てしまうことが多いです。朝は誰よりも早く起きて七時に出勤して、夜の学んだことを忘れないようにもう一度復習しないと。睡眠は毎日四時間です。時々何もしたくないほど体がぐったり疲れた。でも休まず続ける。夢のために耐えて、耐えて。2016年12月4日に日本語能力試験N2を受けましたが試験の結果は不合格。通知書に「不合格」と書いてあり、大きなショックを受けた。その日一人で部屋にこもって寝ている時に無意識のうちに泣いているのだろう。朝起ると、溜まった涙が乾いてまぶたが開けられないのです。頑張っても頑張っても失敗しました。自分のがっかりして気持が落ち込んだ。いくら努力してもまったく合格出来なくて、もうやめようかと思ったことがあります。でもいつも応援してくれている方か

ら「タムちゃん夢に向かって心を切り替えてまだチャンスは二回あります。頑張ってください」と励まされました。その時私の頭に「負けるものか」という火を点けた。自分で決めた道はとにかく安易に諦めず道に続けることが大切です。どんな道でも決して平坦な道のりではないと思います。自分のやりたいことは不断努力すれば出来ないことはない。失敗しても成功せよ。失敗した原因をしっかりと分析して苦手のところがわかれば、必ず次につながります。次に力になる。さらに大切なことは成功を勝ち取るまで決して諦めず、挑戦を続けることです。失敗をもとに人は成長し、失敗をきっかけに新しい発見が生まれる。特にお伝えしたいのは「時間を意識する」こと。明日もあると思って逃げたら絶対にダメ。きょうしかない、いましかない。チャンスを逃したら、もう後がない。2017年7月2日にも一度日本語能力試験N2を受けます。今回、苦手のところがかかっているから、自信に満ちて受けます。夢を叶えるために全力で頑張ります。皆を失望させません。皆さん自分のやりたいことは早くやって下さい。チャレンジして下さい。何に対しても全力で向かっていくのなら、できると思います。何事にも取り組んでいきましょう。

## 佳作

### 自転車に魅せられて

サイサップ アッタポン  
SAYSAP ATTAPON

協同組合共栄／  
ボルグワーナー・モールシステムズ・  
ジャパン株式会社

はじめの自転車はママチャリでした。

会社は山の上であって、寮からは3キロも離れているので、最初は泣きたかったし国に帰りたいかったです。

2015年8月に実習生として日本に来ました。三重県伊賀市別府というレストランもない、映画館も服屋もない田舎に住んでいます。でもここはタイの故郷を思い出せる場所なので大好きです。けれども、食べ物を買う以外は乗り物に乗らなければならないところです。今はこの暮らしにもすっかり慣れて、自転車が私の足になり、趣味になりました。

私は仏教徒で、タイの家から歩いてわずか3分ほどのところにお寺があり、子供の頃からよく行っていました。日本のお寺にも興味があり、ぜひ行ってみたいと思っていました。

あるときテレビを見てびっくりしました。お寺の形がタイとは全然違うのです。中央にはタイと同じ大仏様がありますが、全体の形が鳥に似ており、屋根の上に鳳凰がいて周りに池がある素晴らしいお寺でした。日本語があまり分からない私は、すぐに携帯で写真を撮って会社の人に聞きました。それは京都にある平等院という古いお寺で、ユネスコの世界遺産にも登録されていることなどを教えていただきました。「京都なら行ける。」お寺を見に行きたいという気持ちがちがどんどん強くなりました。

私は7か月貯金をして、新しいロードバイクを手に入れました。これは軽いし早いので、通勤もずっと楽になりました。ママチャリとは大違いです。休みの日には買い物をしたり日本語の塾に行ったり、行ってみたいところへ出かけられるようになりました。

昨年7月、タイ人仲間5人で京都に行く計画を立てました。不安と期待で眠れず、早朝5時からただひたすらペダルを回し、8時前には憧れの平等院に着きました。中にある仏教美術はとて素晴らしいものばかりでした。みんなは大喜びで、たくさん写真を撮りました。次に伏見稲荷へと向かいました。ここはタイでもとても有名です。日曜だったこともあり観光客でいっぱいでした。運よく着物姿のかわいい日本人女性に出会い一緒に記念写真を撮りました。みんなはまた大喜びでした。昼食にラーメンをすすった後、清水寺に到着。その大きさと歴史に圧倒されました。

また別の日、同じメンバーで奈良方面にも出かけ、鹿と遊んだり大仏の大きさに感動したりしました。実習を終えて帰国するまでにこのメンバーでもっと多くのところを訪れたいと思っています。

日本の道はきれいに整備されているし、運転のマナーもすばらしいです。サイクリング旅行はCO2の削減になるだけでなく、身軽にどこにでも行けるし健康にも良いです。そして何より新しい発見や人との触れあいがあって素晴らしい経験になります。

私にとって自転車は生活の一部になっています。

## 佳作

### 新体験

チン ミン クイ

TRINH MINH QUY

ユー・アイ・ケイ協同組合/  
宇部興機株式会社

私が実習生として日本に来て、1年半が経ちましたが、日本の文化や習慣にまだ慣れていないし、仕事もまだまだです。来日したばかりの時は、言葉が通じなかったので大変でした。会社に入ってから、職場の皆さんから少しずつ日本語や仕事を教えていただいて、だんだんわかるようになってきました。皆さんとてもよく働かし、親切で、私の会社は 本当にいい会社だと思います。皆さんの期待に応えるためにも、自分のためにも、もっと頑張らなくてははいけないといつも思っています。去年の6月に、社員旅行で北海道に行ったことはとてもいい思い出です。北海道は本当に美しく、びっくりしました。仕事中は真剣な表情の職員さんたちと、旅行中はたくさん冗談を言い合ったり、笑い合ったりして楽しく過ごすことができました。

私の住んでいる山口県は日本の南にあり、自然豊かで気候もとてもおだやかです。私の周囲にはベトナム人がそんなにたくさん住んでいないので、お正月休みの時、ちょっとさびしく感じました。ほとんどどこにも出かけず、のんびり休んで、家族に電話しました。ベトナムの祖母と電話で話したら、「令、どうしているの？元気なの？」と泣き声になったので、私もつられて泣きそうになるのを我慢して、祖母を心配させないように、明るくふるまい、話を続けました。それからまた、仕事の日々が始まりました。故郷のことを懐かしく恋しく思い出しますが、

平日や仕事中はできるだけそのことは考えないようにして働くことに集中するようにしています。

私の会社では仕事の大事なコツだけでなく、簡単に思えるような小さなことも皆さんが親身になって教えてくださいます。しかし、時々、私は仕事でうっかりミスをしますそんな時は、班長から注意を受けて、どうしてこんなミスをしてしまったんだろうと、悔しい気持ちでいっぱいになります。後でよく反省してみると、何に問題があったか気づくことができます。安全に作業をするためには細心の注意を払わなければなりません。一度した失敗を繰り返さないようにして、私は少しずつ仕事を覚えていきます。私の成長をあたたく見守ってくださる皆さんの気持ちに、感謝の気持ちでいっぱいです。

職場の人たちをはじめとする日本の皆さんに見習う点がたくさんあります。日本では毎年のように地震、津波、台風などの様々な災害が起きます。その時に、たくさんの方が被害を受けて不運にも亡くなってしまう人もいます。しかし、日本人は決して諦めません。みんなと力を合わせて復興作業をしていますこのことは、他の国の人たちからも賞賛されています。時に厳しく、時に優しく、どんな時でも困難に立ち向かう日本人のような強い心を私も見習いたいです。故郷に帰るまで、日本の技術や日本人の考え方の良い点、日本の文化や習慣など様々なことを吸収するために、これからも日々頑張ります。

## 佳作

### 好きこそものの上手なれ

グエン バン ヒエウ

NGUYEN VAN HIEU

協同組合テクノ・トヤマ/  
アイザワマシニング株式会社

人間だから、誰でも好きな事と嫌いな事がある。私も、あなたもあるだろう！好きな事はだんだん上手になる。反対に嫌いな事は上手にならない。じゃあ！嫌いな事は嫌いなままでいいのか。嫌いな事や苦手な事を好きな事や得意な事に変えたほうがいいのか。

今日、この事について私の考え方とやり方を話そうと思う。私は日本へ来る前にベトナムで日本語を勉強したが、その時は日本へ来るためにだけに勉強したので勉強した期間はたった五ヶ月なのに五年間のようだった。毎日学校が終わったら、宿題や作文、そして次の日の予習もしなければならなかった。勉強のストレスで顔は五歳ぐらい老けて、腰も痛くなって、髪も白くなった。

でも、このように大変な勉強をしていたのに上手にならなかった。日本人の先生と話す時、とても緊張して話せなかった。その時日本語が面倒だな、嫌いだなと思った。五ヶ月我慢して、学校を卒業して日本へ来た。日本で毎日日本人と日本語で話さなければならないが、私はあまり話せないのですます緊張して、話せなくなってしまった。

会社の宴会の時には、私はいつも食べ物と飲み物しか見ていなかった。周りの人たちの顔や声に興味がなかった。たまに日本人が私の方を見て話しながら笑った。日本語が全く分からなかった私は日本人にからかわれているのだと

思った。そのせいで、私はますます日本語が嫌いになった。

でも、たまたま日本語ボランティアの教室に出会った。その教室の方々はいつも易しい日本語を話してくれ、日本の文化も教えてくれて、私は色々な事が分かるようになってきた。その時から日本の文化や日本語の面白さをさがして、分からない事があったら日本人に教えてもらって私の知識がだんだん増えて嬉しかった。いつの間にか日本語が好きになっていた。今、日本人とだけではなく外国人とも日本語で話すのが大好きだ。

この前、会社で仕事についてのプレゼン大会があり、ダメ元で挑戦してみたら、結果はなんと一位だった。私は嬉しくなりこれからもっと頑張ろうと思った。それと同時に昔の自分を思い出してハットした。前は日本語が嫌いだったのでごく下手だった。今もまだ下手だが前よりちっと上手になったと思う。もし、日本語が嫌いなままだったら今日の私はないだろう！

「好きこそものの上手なれ」あなたも大変な生活の中で、嫌いな事が多いと思うが前向きに見て諦めないでいいところをさがして、それから嫌いを好きに変えよう！難しいが、あなたならやればできる。

## 佳作

### 日本で変わった事

ファム グエン チュン

PHAM NGUYEN CHUNG

関西経友会事業協同組合/  
丸一株式会社

日本に来てあっという間に三年目になりました。今、日本へ来る前のことを思い出しています。

私はベトナムの大学を卒業しました。家は貧しくて、両親は私を大学に通わせるためにとても苦勞でした。それでも、ベトナムでは卒業したばかりの人は経験がないので就職することが難しいです。その時、私は自分のことをがっかりしました。

ある日、日本で実習している友達と話していました。友達は「ベトナムで就職できなかつたら日本へ行くことを考えてみて。」と言ってくれました。両親に相談したうえで、日本へ行く決心をしました。しかし、日本へ行くのにたくさんお金がかかって、家族はお金を借りなければなりません。この時、日本へ行く目標はお金を稼ぐことにすぎませんでした。

あれから日本へ来て以来、その考えは変わってきました。ある日のことでした。私は同じ職場のおばさんに「私はお金持ちになりたいな。」と言いました。するとおばさんは「誰でもお金持ちになりたいよ。でもね、どのようにしてお金持ちになるかということを考えてみなさい。三年間で稼ぐお金ではお金持ちにならないよ。日本にいる間に日本語を一生懸命勉強してください。帰国したら日本語を使う仕事ができるよ。」と言ってくれましたおばさんの言ったことは、私を考えさせました。そして、考えれば考える

ほどおばさんの言ったことは当たると感じました。毎日日本語を使う環境で生活し、時間もありません。勉強しないと時間を無駄にします。私はこの時から一生懸命日本語を勉強し始めました。職場では、毎日皆と話すようにしました。日本語がまだだめなので、たまに言いたいことがはっきり伝えられませんでした。でもみんなが真剣に聞いてくれたり、正しい日本語に直してくれたおかげで、自信をもって勉強意欲を高めることができました。また、日本語を通じて、みんなと仲良くなれ、仕事もスムーズに進みました。

今の私は実習生になったことでとても自分自身の成長を感じ、会社のみみなさんに感謝の気持ちでいっぱいです。両親が私を生んで育ててくれましたが、すべての人々が私を温かい目で見守って下さり、作文コンクールという形で自分の気持ちを述べる事が出来、とてもありがたいです。

## 佳作

### 流水不腐

蔣 晶 晶

JIANG JING JING

えひめファッション産業協同組合/  
株式会社中予ソーイング

川の音。故郷と同じ音。でも目を覚ますと私は寮のベッド。私の目には涙が少し。故郷を思い出すから。私の故郷は中国の貴州省です。今、私が住んでいる愛媛県松山市と同じように、四季があり、自然の綺麗な所です。だから私は、松山市がとても好きになりました。

日本に来て、始めの一か月は日本語勉強です。小学生の時に漢字を覚えることができなかった私が、日本語を勉強していることに、母親は驚いていました。[大丈夫なの？ 勉強できなかったでしょう。]母の言葉通り、一か月講習の間、私はちんぷんかんぷん。一番前に座ります。でも何も頭に入らない。順番で当てられると頭が真っ白。ノートをめくり、文字を探す。探したい言葉が見つからない。周囲の心配そうな目。「ああ、今日もできなかった。」そんな時に耳に入るのは川の音。私は娘を思い、故郷を思い出す。同時にどうして日本へ来たのかを考える。私は日本で技術指導の勉強をしたい。そのためには日本語が必要。

実習が始まりました。技術指導員は、毎日毎日、仕事のことで怒ります。日本人は声が小さくて静かだと思っていたのに、反対です。「また怒られるのかな。」私の心臓はいつもドキドキ。最初は怒られることが苦しかった。自分の気持ちを日本語で伝えられない。理解できない。沢山泣きました。でもある日、気が付きました。私だったら、理解できない相手に説明し

ない。でも、技術指導員は、同じことを何回も説明している。間違いをしてもまた、説明してくれる。怒っていない。一生懸命、指導している。長いトンネルから出てきたような気持ちになった。そして、熱心な指導に答えようと必死になりました。初めて自分で仕様書通りに商品を仕上げた時、技術指導員は、とても喜んでくれました。その時の笑顔、私は一生忘れません。今でも分からない日本語は沢山、でも、言葉がわからなくても、相手の表情や声で、どのような内容なのか、わかるようになりました。言葉は違っても心は通じる。それはお互い本気でぶつかってきたから。「流水不腐」日本語では、流れる水は腐らずという意味です。いつも努力をして、活動すれば、進歩して止まる事はないということ。私の努力はポケットの中のメモ帳。日本にきてすぐに用意したもの。いつもポケットの中にあります。わからない言葉は何回も書きます。すぐに忘れるけど、私は書き続ける。二年目の今、私の顔はキラキラしていると日本語の先生は言います。今、私のポケットは、メモ帳だけではありません。日本人から教えてもらった辛抱強さ、根気。帰るまでにもっと詰め込みたいです。

## 佳作

### 何があっても夢を 追いかけていきます！

ユオン ティ ビック トウイエン  
DUONG THI BICH TUYEN

ワールドネット協同組合/  
株式会社グロップ

誰にでも夢があると思いますが、私の場合は日本に来て、日本語や日本の素晴らしい技術を学ぶことが夢です。

子供の頃はとても貧乏な生活を送っていました。私が学校に行けるためにお父さん、お母さんは朝早くから夜遅くまで一所懸命働きました。その姿を見た私は、両親の期待を裏切らないように必死に勉強して、希望通りの大学に合格できました。しかし、卒業してから、同期の友達のように就職せず、実習生として日本に行きたいと思った私は非常に両親に反対されました。自分のために一生懸命頑張っていたお父さん、お母さんを悲しませたくないですが、自分の人生は自分で決めたかったため、家族の反対を押し切って、日本に行くことを決心しました。

日本語能力を向上させるため、日本語学校に通う他、NHKの日本語講座にも登録して勉強しましたが、親からの経済的な支援が全くなく、授業料を支払うために、レストランでアルバイトしていました。

勉強し始めてから3ヶ月目、初めて面接を受けましたが、落ちてしまいました。2回目も、3回目も不合格でした。「頑張っていたのに、なんで？」と何度も、何度も自分に問い続けました。あきらめようと思う時、周りの友達が励ましてくれてもう一回面接に挑戦しました。今回の結果は合格でした。とび上がるほどうれし

くて涙を流していました。おかげさまで、両親は、やっと、私の努力を認めて日本へ出発する日に空港まで見送ってくれました。

しかし、日本に来てから、またたくさん大変なことに直面しました。最初は気候に慣れなくて、体調を崩してしまいました。実習現場でなかなか指示が聞き取れず、困ったこともあるし、たまにミスを起こしてしまったこともあるので、いつも緊張していました。

時々あきらめることをふと考えたこともありましたが、その時にベトナムにいた時のことを思い出してもうちょっと頑張ろうと自分に言い聞かせました。毎日5つの漢字を覚えるとか、会話の練習のために積極的に日本人と話すことを決めて少しずつ日本語の能力を高めています。今は日本人とある程度会話できるようになりました。また、プライベートでも苦手だったお刺身でも食べられるようになりました。多分、他の人にとっとは大したことはないかもしれませんが、私にとってこれは自分が少しずつ成長してきた大切な証です。JITCOの作文コンクールも勉強の一つの良い機会だと思って応募しています。

最近勉強していた読解問題の中に「失敗は成功の元」という言葉が書いてありました。人生に失敗がない人は恐らくいませんが、どんなに困難なことであっても、自分の夢に向かって努力すれば、きっといつか成功すると信じています。

今の私の夢は3年後、ベトナムに帰ったら、日本語の先生として働くことです。

## 佳作

### 成功していくために

ファム ティ リュー

PHAM THI LUU

協同組合福岡情報ビジネス/  
加治木産業株式会社

先日、私は会社の方と上海へ研修旅行に行きました。この旅はとても楽しくて、面白かったです。私は上海のきれいな景色を見られて、有意義な時間を過ごす事が出来ました。私はこの旅の中で、上海雑技を観賞する事が出来た事は私にとって、とても印象的でした。

雑技は難しい演目を演奏したプログラムです。奇術をしたり、転がったり、体を曲げたりしました。色々難しく、危険な動作を芸能人は正しく演技していました。観衆は芸能人の演奏と演技に感動して、頻りに拍手してあげました。私にとって、芸能人は独特な演目を見せてくれただけでなく、私に努力についても考えさせてもらいました。こんなに立派な演技をしている芸能人はきっと苦しい練習をしたのだろうと思います。怪我をしたり、健康に影響があったり、失敗したり、諦めたい時もあつたはずですが、でも芸能人はそういう時を乗り越える事が出来たので立派だと思います。

私は芸能人が雑技を達成し、成功した事を羨ましがらずに、芸能人のような努力をしていない自分を恥ずかしく思います。「才能について異質である事が小さい事で、努力について異質である事が大きいですが努力し続ける事がもっと重要です」という言葉があります。私は誰でも目標を持っているし、その目標を達成したいと思っているはずですが、でも行動しなければ、達成出来ません。毎日毎日目標に向って、困難

な事を乗り越えると、成功は難しい事ではありません。

私は日本に来て、目標を持っています。今日まで、すでに1年間過ぎてしまいました。でも私の目標はなかなか達成出来ません。私はいつも環境を転嫁して、精一杯頑張らなかったので、時間を無駄にしまいました。

旅行が終って、きれいな景色がもう一回再現できて、上海にも戻れますが芸能人から話がいづでもきける訳ではありません。雑技はテレビで見た事があるけれども直接自分の目で見るのは今回が初めてでした。伝わってくるものが全然違いました。芸能人の演技している間の緊張と演技が終ったあとの笑顔は私に努力する事の大切さを気付かせてくれた、芸能人に感謝いたします。私はもっと頑張らなければなりません。

## 佳作

### 一番大切なこと

張 苗 苗

ZHANG MIAO MIAO

ユー・アイ・ケイ協同組合/  
株式会社丸喜

日本に来て、もう半年が過ぎました。朝日が部屋に射し込むと、私はベランダに出て、空を見上げます。コバルトブルーの空に白い雲が浮かんでいるのがきれいです。寮の周りに緑の松があって、庭がきれいです。こういう環境は人の気持ちをうれしくさせます。毎朝出勤の途中でウォーキングやジョギングをしている人達とすれ違えます。知らない人ですが、とても丁寧に挨拶してくれます。とても親切に感じます。朝のさわやかな天気、人の気持ちを優しくするのかもしれない。

日本の生活はいろんな面において便利ですが、一番印象的なのは自然環境です。現在では、地球の環境汚染は深刻で、自然がどんどん破壊されています。森林伐採や乱伐などで生態系が破壊されています。しかし、日本のいたるところには草木が生い茂っています。日本人のうちの庭にも草木がたくさん植えてあって、春先には花が先を競って、色とりどりの花を咲かせています。塀の上にも草木が飾ってあって、美しく見えるだけでなく、環境にも優しいと思います。

私は以前、山口県の角島というところに行つて、海を見ました。山口県の北西にある海です。中国でも海辺に行ったことがありますが、海の色は深緑で黒く濁っていました。しかし、角島の海の水は澄み切っていて「海本来の色は、こんなに人を魅了するのか」と驚きました。エメ

ラルドグリーンを放つ海への美しさは言葉では言い表すことができないくらいです。海辺から見ると、水面に海風が吹いて小さな波が立っていました。さわやかな気持ちになる風景でした。海辺では、日光浴を楽しんでいる人達がいきました。美しい景色は人を感動させます。汚染されていない海は、本当に美しいのです。

日本では、不用意にごみを捨てることができません。日本の人は仕事と生活などすべてごみと結び付けて考えています。日本のごみ分別処理の方法は厳しいです。ごみの分類ごとに収集日を決めて収集しています。そして、ごみのリサイクル率も増加しています。廃棄物のごみもうまく処理をしています。現在では、いろいろなごみが環境汚染に影響を与えています。ごみを分別して、リサイクルすることは環境にいいことの一つです。

科学技術が発達した現代社会で一番必要なのは、高品質の新製品ではなく、緑の地球の循環システムを守ることだと思います。地球の滅亡は人類の滅亡です。健全な生活環境こそが人類が生きていく要素です。目先の利益のために、我々唯一無二の家を破壊しないようにしなければなりません。日本はこの点においてとても発展した国だと思います。本当に日本から学んだほうがいいことは、母なる地球の健康がもっとも重要であるということです。日本にいる間に、在日実習生たち、日本の環境保護についてしっかり勉強して、得た知識を母国で生かしたいと思っています。

## 佳作

### 来た年の想い

グエン フォック トー  
NGUYEN PHUOC THO

協同組合グローバル・ネット/  
山越株式会社

昨年4月、私は不安と希望を胸にベトナムを後に、日本に来ました。早いもので、あれから1年が過ぎようとしています。今は不安や心配もなく、むしろ快適な日々を送っており、大変有意義な1年だったと思っている。

先ず、仕事の面では、新しい技術を身につけることができたことです。それは、ベトナムにない機械で糸を掛ける方法を勉強したことです。大変でしたが、一生懸命頑張りました。でも、時々間違っって上司に注意をされることもあります。ある日、できた製品を分類しないで、そのまま検査に運びました。上司はとても怒って、皆の前で「誰れが運んだのか」と尋ねられた時、自分ですと言えなくて黙ってしまいました。すぐ後で、上司に「運んだのは自分です」と謝りました。これからは忙しくても、ルールを守って仕事をしたいと思います。

次に、私たち実習生に対して、いろいろとお世話をしてくれる日本人がたくさんいます。例えば、Yさんは日常生活のお世話してくれます。生活上の相談や買物、病院などに連れていってくれます。Yさんは「これが私の仕事です。皆さんは家族と離れて、ひとりで生活をしています。少しでも、寂しさをまぎらわし、不自由な生活ができるよう手助けをしてあげたい」と言いました。私はとても感激をしました。

また、Sさんは、身体が小さく酸っぱい物が大好きな人です。日本の文化や習慣を教えてくれ

たり、新しい日本の言葉も教えてもらいました。そして、バレンタインには心みたいな小さなチョコをもらいました。母の心だと言いました。私は本当にうれしかったです。

さらに、お正月休みには、私は友達と一緒に凄い旅行をしました。それは青春18切符を使って日本の彼方此方を旅行しました。会社を4時に出発しました。京都大坂や東京などへ行きました。京都は古い町でした。金閣寺はきれいな建物でした。嵯峨野は大き竹が多くて、静かでした。私はここが大好きです。もう一度行きたいと思います。大坂城の前で食べたタコ焼がおいしかったです。東京でSKYTREEのまわりを歩きながら、写真をたくさん撮りました。実は私は大変疲れたけれど、よい思をつくり一生で忘れることができません。

最後に、時々家族を思い出します。でも、「がんばれ!」と自分に言いかけせます。今の希望は、日本語をもっと勉強して、いろいろな所を旅行したいと思います。あと残り2年は私の好きな音楽のように、楽しく過ごしたいと思います。

「ほら足元を見てごらん

これがあなたの歩む道

ほら前を見てごらん

あれがあなたの未来」

## 佳作

### 私の日記

トー ティ ア クオン  
TO THI A KHUONG

関東情報産業協同組合／

Man to Man Assist株式会社

私は日本へ来たら、毎日日記を書きはじめました。日記のないようはどうだったかな、知りたいですか。よかったら、私はちょっと日記について紹介します。

6月に日本の会社で仕事を始めました。私はMANTOMANという会社で組み立ての仕事をしています。3人ではたらいしています。一人のベトナム人と2人の日本人です。私はみんなにいろいろな仕事を教えてもらいました。

いぜん、私は仕事を間違えました。おねえさんにしかられてしまいました。それは私のミスですから、かなしかったです。それから自分の間違たことをはんせいしました。これから、できるだけ仕事をがんばるようにしたいです。かんがえているあいだに、ママが来て、私に「クオンちゃん、だいじょうぶだよ、がんばってね」と言いました。そして、ママは私とほほえんだ。その時、ママのえがおときらきらの目を見て、私のなみだがさっとおちました。ママは私のあたまをなでて、私をほうようしました。その時、私はなみだをたくさんながしました。それをとめることはできません。そのなみだはこころのそこからのかんしゃをしているからです。この気持ちは私はことばでゆえないだけでこころでかんずることはできます。

ママのえがおときらきらの目を見ている時私にちからとゆうきをあたえています。私は一人で日本ではたらいしていますから、こまったこと

がある時、ママは私にがんばることとしあわせとあたたかさをかんじさせました。ママのあいじょうは私のはのあいじょうみたいです。

きょねん、12月に日本語能力試験をうけましたが、おちました。私はとてもかなしかったです。ママはまた私のところに来て、なぐさめました。そして、「落ちこむほどのことではない、今度がんばってね、失敗は成功のもと」と言いました。ママのあいじょうのあることばをもらって、私はもっと強くなりました。

生活の中では誰でも間違っ、誰でも失敗することがあります。間違えることで人はますますがんばることができます。

ママが私のほんとうのママじゃなくても、つねに、ほんとうのママのように私をあいしてくれています。しかし、今、日本に住んでいますから、となりに母ほんとうがいません。ママは私にあたたかさをつたえました。私は日本に住んでいる時、日本語が余り上手じゃありませんので、つねに、私にあいじょうをあてる人がいないとおもいます。ママからあたたかさと信頼とつよさを教えてもらいました。私はとてもしあわせです。たのしくても、さびしくても、ママのえがおをおもいだして、何があっても、のりこえられるようにがんばっていきます。

私は日本に住んでいる時間がまだ2年間のこっています。

## 佳作

### 心から始める

崔 伟 伟

CUI WEI WEI

ELC事業協同組合/  
旭電器工業株式会社

私は2015年に、日本にきました。今年で1年半になります。私はこの1年半で、良い事を教えてもらいました。それは心から始めると言う事です。

日本に来て2ヶ月がたったある日、たくさんのトイレトペーパーを持っている日本人に出会いました。大変だな手伝おうと思い、手を出して彼女の持っているトイレトペーパーを取ってしまいました。彼女は振り返ってとても驚いた顔で、「何か？何かありますか」と聞いてきました。私は急にすごく緊張して、先生が教えてくれたわずかな日本語も思い出せず、その場に立ったまま一言も言えませんでした。とても恥ずかしい気持ちになり、何も言わずに逃げてしまいました。日本人におかしな人だと思われたと思いました。

そんなことが何回もあり、だんだん日本人と話をしたくなくなりました。明かるく笑うことが好きな私がだんだんゆううつになり、間違ったら笑われるからと、日本人と付き合うのが怖くなりました。そんな私を見た先輩が、このままだとどうなるのか分らないと思い、公民館へ連れて行ってくれました。

そこはボランティアの日本人が外国人に日本語を教えています。中国人やベトナム人、インドネシア人などいろいろな国から来た実習生がいます。私の先生は村山敬子さんです。もう70歳になっていますが、毎日おしゃれをしてい

ます。村山先生は私に、「ゆっくりしゃべって間違えてもかまいません。誰も笑わないよ。私はもう70歳だけど、毎日英語を勉強していて、もう7年になります。願いを叶えるためには心から望むこと、心から考えを変えることが出来たら楽になれます」と言いました。その通りだと思えば、気持ちが軽くなり楽になりました。今では自分から日本人に声をかけるようになりました。言い間違えたら直してくれ、どう言ったらいいのか教えてください。

今は毎朝1時間早く会社へ行って、日本語の勉強をしています。日常会話が上達するように、日本人が話してくれます。先週は会社の日本人が梅の花見やF1サーキットに連れて行ってくれ、いろいろな話をしました。今私は毎日が楽しく充実した日々を過しています。後輩にも、願いを叶えるためには心から望むことだと教えます。今は、日本での生活を楽しんでいま

## 佳作

### 父としての日本人

ダヴィド グナワン スギアント

DAVID GUNAWAN SUGIANTO

アセアン市場開発事業協同組合/  
株式会社発研セイコー

アジアの中に先進国は日本だと思います。人口があまり多くなくて、国もあまり広くなくても、他の国と比べたら、負けないと思います。日本人は年齢、性別にかかわらず、働き者だと思っています。職場で心をこめて、一生懸命仕事します。忙しい時に昼御飯はパンやインスタントラーメン等簡単な食べ物で食事します。早く食べて、すぐ仕事に戻ります。時々食べながら仕事する人もいます。始めて日本語を勉強した時、先生が日本の文化や日本人の性格も教えてくれました。特に仕事のことでした。日本人はすごく真剣でしついで間違わなくて、失敗しないように細かいことまですると思います。インドネシア人としてそれは面倒くさいですが、むしろその面倒くさいことだからこそ日本は先進国になれると思います。日本で働いて以来、自分の目で確かめました。朝早く会社に来て、夜遅くまで仕事しています。結婚している人や子供を持っている人が家族と時間を過ごしたくないのか、忙しいですから出来ないのか、頭に浮んでいます。生活の一片のアニメやドラマや映画等を見る時、働き者な日本人を強調して、仕事が上手く出来るように熱心に仕事しながら色々なことを習います。仕事を何よりも最優先すると思います。例え週末に家族とどこかに遊ぶ約束があっても、もし会社が電話して、仕事させれば、約束を取り消して仕事に出掛けるとアニメやドラマ等に見たことがあります。で

も、入社してから、そうではない日本人と会いました。その日本人はすごく働き者ですが、出来れば早く帰って、子供の面倒を見て、一緒に遊びたいです。その父としての日本人がいることが思わなかったです。毎日一生懸命仕事して、家族のためにお金を稼がなければなりません。時々一週間に休まずに仕事しなければなりません。父としても自分の子供の成長を見たいと思います。私はまだ子供が持ってないですから、父としての苦労さが想像することが出来ません。

私は休の日に公園に通る時、よく父と子供を見て、一緒に自転車に乗ったり、乗せたり、キャッチボールをしたりしています。平日にいつも朝から夜まで仕事して、疲れることは当たり前のことで 休みの日にたまにはノンビリしたいですが、子供のために時間を都合して、一緒に遊ぶことのすがたを見ることが感動しています。疲れても、笑顔で子供と時間を過ごす父としての日本人を尊敬しています。結婚して、子供を持って、お金を稼ぐことが必要ですが、家族に具体的な行動で愛情を注ぐことが一番だと信じています。

私にはまだ結婚してないし、子供も持ってないし、どう頼りになる父になればいいかまだ考えていません。でも、いつか結婚して、子供を持って、面倒を見て、育てて、出来ればよく時間を都合して、一緒に遊んで、時間を過ごして、いいことを教えてあげて、子供が立派な人になれるまでにそばにいてあげたくて、どんな状況でも力になってほしい。

## 応募者名簿（所属機関五十音順）—計2,636名—

協同組合アーバンプランニング  
フィリピン 2名  
BERNARDINO LEO ANGELO FERANIL  
RUBIO JONEL SANTOS

アイ・エイチ・ディ協同組合  
ベトナム 1名  
PHAM THI KIEU

I MO新事業開発協同組合  
ベトナム 5名  
VU THI THUY QUYEN  
NGUYEN DUY TIEP  
NGUYEN NHAC  
NGUYEN DUC DUONG  
NGUYEN DINH THUONG

愛知技術革新協同組合  
中国 7名  
王 小敏  
庞 楠楠  
董 温馨  
贺 妙妮  
王 佳婧  
高 爽  
藏 珂

愛知県紙器段ボール箱工業組合  
インドネシア 1名  
WAYAN DIKY MAHENDRA  
タイ 1名  
ANANTASIRIJINDA WARANYA  
中国 2名  
陈 翀  
黄 五千

愛知商工連盟協同組合  
ベトナム 11名  
PHAN THI THUY HANG  
VO CONG MAI  
LE BA PHUOC TAI  
PHAN THI MAI HUYEN  
NGUYEN THI KIM THANH  
LUONG THANH DONG  
DINH THANH CHUYEN  
NGUYEN NGOC TON  
VU CHU PHUC

VO NGUYEN ANH KHOA  
NGUYEN CHI

協同組合アイテック  
ミャンマー 3名  
AUNG KYAW TUN  
NAY KO KO  
SU HLAING HNIN  
中国 5名

孙 娜  
宋 宏月  
张 艺丽  
王 贵玲  
张 杰

アイファミリー協同組合  
タイ 8名

MURAA SUWANAN  
CHAIYADET CHOLTICHA  
PRARONGKAM JONGKONNEE  
PHOLYUT CHUTIMOON  
WORASAN CHANIDA  
SUTHAMMARIT SIRINAN  
DEERAKSA SUCHAYA  
LAOTHONG PORNTIMON

あおぞら協同組合  
ベトナム 1名  
DO THUY DUONG

あおば企業経営協同組合  
ベトナム 2名  
NGUYEN THI CHI  
TRAN THI TAN

協同組合アキュレーション  
フィリピン 2名  
GUTIERREZ MARK JUNE TURGO  
DAULONG FRITZ GIAN LUPO  
ベトナム 3名  
PHAM THI YEN  
LE THI HOAI THU  
HOANG THI CUC  
中国 2名  
李 双廷  
黄 志军

アクト事業協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI MAI LOAN

アグリ協同組合  
ベトナム 23名  
PHAM THI THAO  
TRAN THI HUE  
NGUYEN THI HUONG  
TANG THI YEN  
NGUYEN THI NU  
NGUYEN HUONG THI ANH  
NONG THI YEN LINH  
NGUYEN THI LUA  
DO THI HANG  
NGUYEN THI NHUNG  
VU THI QUYNH  
NGUYEN THI NGA  
NGUYEN THI TRANG  
KIEU THI THANH  
NGUYEN THI LAN  
TRAN THI THUY HOANG  
NGO THI XUAN  
NGUYEN THI THUY  
TRAN THI THAO  
TRAN THI TUYEN  
HOANG THI PHUONG  
LE THI NGA  
DO THI HANG

朝日協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN TRONG HUONG

旭会グローバル協同組合  
中国 2名  
徐 炜  
李 亚男

亜州三九能力開発協同組合  
ベトナム 4名  
DO THI KIM DUNG  
LE THI TIN  
NGUYEN HONG LAN  
NGUYEN THI HOAI VAN

アジアイノベーション協同組合  
ミャンマー21名  
NYO PYAR AUNG  
NYEIN EI HTWE  
MAY THU HTWE  
KHIN NGWE HTWE  
PYAE PYAE PHYO OO  
KHIN MAR NYO  
SHOON LAI KAY KHINE  
KAY THI THANT  
KHIN THET THET KHAING  
EI CHO ZIN  
THEIN ZAW WIN  
NANDAR MOE  
SANDAR WIN  
HTET HTET MON  
MOH MOH NWE  
CHO CHO HTAY  
HNIN SOE HTWE  
THINZAR KHAING  
SANDAR WIN  
PHYO HTET WAI  
THIT THIT SWE

アジア共栄事業協同組合  
ベトナム 1名  
DAO TRUNG TIN

協同組合アジア交流会  
ベトナム 12名  
NGUYEN THI LUYEN  
NGUYEN THI THUY DUNG  
NGUYEN THI HUONG  
DO VAN TRUNG  
VU DINH HUONG  
PHUONG NANG DAT  
NGUYEN THI HUONG  
TRAN THI HIEN  
LE DUC THANG  
NGUYEN THI PHUONG  
TRAN THANH LONG  
HOANG VAN BUONG

一般社団法人アジア産業技術交流協会  
インドネシア 23名  
FRANSISCUS PRABA SUDRAJAT  
FAIZAL RISA AL MAZIID  
SEFTI MARIFAH  
DWI HIDAYATI  
DEDE ROSANA

VERONIKA HELVIAH YULIANA  
YULIANAH  
THEODORE ANTON WICAKSONO  
RAKEISHA DAMARIKA PALMANTA  
USMAN ABDUL ROZAQ  
HENDRIK SETIAWAN  
MUHAMAD BUDIMAN  
AHMAD NURSIDIK  
REDHA RAMADHAN  
HELMY KURNIAWAN  
RONNY DARMAWAN  
NATALIA NADYA HENDRASTUTI  
IRWAN ARI WIDIYANTO  
PEGGY LAURENCIA PIONTEK  
IRVAN KURNIAWAN  
ZULFI SYAH BUGAR  
DEBY SUDARMIAN TO  
LIA MAULIDIANI  
ベトナム 2名  
HOANG MANH CUONG  
NGUYEN VAN TAM

中国 33名

邵 吉奇  
贾 春明  
刘 猛  
王 仲华  
谢 伟亮  
邴 兆志  
陈 昌建  
石 帅  
张 学刚  
王 松  
王 军  
刘 克建  
冉 德壮  
鞠 之佳  
胡 玉宝  
薛 杰  
李 敬伟  
赵 甲甲  
田 飞  
伊 西文  
刘 长双  
姜 裕伟  
陈 永元  
张 彦  
朱 代玉  
孔 海礁  
赵 琳  
翟 亚军

董 卫  
周 长瑞  
贾 其亮  
夏 念勇  
白 祯

アジアネットワーク協同組合  
ベトナム 15名  
NGUYEN MAU LAN PHUONG  
PHAM THI THANH NHAN  
DUONG QUANG CANH  
NGUYEN VIET NHAT  
HO THI THUY VAN  
DANG VAN HUNG  
TRAN DANG KHOA  
NGUYEN THI MINH THUY  
TRAN THI PHUONG THUY  
TRAN VAN THANG  
NGUYEN NHAT NHAM  
TRAN THI THUY TRANG  
TRAN THI DUYEN  
DANG DINH DANG  
NGUYEN VAN NGUYEN

協同組合亜細亜の橋  
モンゴル 1名  
BAATARSUREN USUKHBAYAR

アジアビジネス交流協同組合  
中国 4名  
杨 阳  
曲 双双  
王 冬雷  
迟 晶

アジアンG事業協同組合  
インドネシア 1名  
SANDI KURNIANDO  
ベトナム 2名  
DO THI TUONG  
PHAM THI TRANG

アジアンテクノ協同組合  
ベトナム 6名  
PHAM THI QUY  
PHAM THI THANH HOA  
DINH THI LAN  
NGUYEN THI HONG  
NGUYEN THI LE THU  
DAM THI CHIEM

協同組合アジェコ  
インドネシア 2名  
ERWIN HERDIANA  
FAHRUL KHAMINUDIN  
ベトナム 2名  
NGUYEN THI THUAN YEN  
VO THI DUNG

協同組合アスカ  
ベトナム 2名  
HOANG DUC CHIEN  
QUACH THI NHU

A S T I 株式会社  
ベトナム 1名  
HUYNH THI PHUONG TRANG

アステック事業協同組合

中国 21名

焦 春英  
姚 瓔芷  
隋 小慧  
刘 建华  
兰 净  
陈 文文  
井 晓云  
董 洪竹  
王 富聪  
廉 贵茹  
马 建娜  
迟 苗苗  
苑 鲁青  
蔡 京琳  
胡 金花  
刘 莉  
刘 丽慧  
高 雪  
马 金玲  
李 丽  
王 馨瑶

アセアン市場開発事業協同組合  
インドネシア 1名  
DAVID GUNAWAN SUGIANTO

アップライト協同組合  
ベトナム 6名  
TRAN THI NHIEN  
NGUYEN THI NGOC  
NGUYEN THI TUYET NHI

NGUYEN THI ANH  
NGUYEN THI THU TRANG  
NGUYEN THI NGOC ANH

協同組合アテイン  
インドネシア 3名  
RINDI PANGESTU  
PUJI PURWANTO  
VENDI WIJIARKO

アドバンス協同組合  
ベトナム 5名  
NGUYEN THI HOAI THU  
DO THI VAN  
BUI VAN DAT  
THIEU THI HANG  
HOANG THI HUONG

安全健康ライフ協同組合  
ベトナム 1名  
TRAN VAN THANH

E L C 事業協同組合  
中国 74名

赵 芳  
何 文竹  
曲 晶  
孙 颖  
由 春梅  
苏 美霞  
单 春雪  
杨 媛媛  
卢 滢  
张 娇  
王 莹  
周 晓艳  
孙 影  
苏 丹  
范 雨婷  
万 新  
王 金凤  
冯 平平  
纪 晓毓  
李 雪  
邝 彩云  
任 子慧  
张 瑾  
陆 国超  
刘 春莹  
王 卓

张 佳薇  
杨 娜  
王 晓卉  
时 彬彬  
李 冬杰  
孙 琪  
孙 翠婷  
高 欣  
王 雪薇  
顾 晓星  
王 丽苹  
张 琳  
李 新荷  
许 鹤  
武 红特  
于 焕伟  
晏 思  
周 媛  
李 亚运  
冯 雪  
尹 琦  
尹 晓林  
杨 琦  
潘 竹玉  
宋 美君  
王 旭  
顾 冬霜  
王 晴缘  
杜 依然  
黄 迎迎  
崔 伟伟  
夏 嘉琦  
张 晓雯  
游 洋  
田 亚楠  
周 嘉鑫  
鞠 月  
李 芷毓  
吴 槟竹  
孙 宁  
张 娜  
李 霜  
吴 莉萍  
矫 淋淋  
王 畅  
毛 伟  
钟 旭  
宫 晶

異業種パワー協同組合  
インドネシア 1名  
WAHYUTI

石川県プレス工業協同組合  
中国 1名  
張 鹏飞

協同組合いずみ  
ベトナム 1名  
LE THANH LIEM

協同組合インターナショナル・  
マテリアル・エンカレッジ  
中国 2名  
郭 子粹  
刘 瑞丽

協同組合Will Union  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI NGA

内山工業株式会社  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI HONG LOAN

エーネット協同組合  
中国 1名  
沈 庆非

エコノ協同組合  
ベトナム 1名  
LE VAN HOANG  
中国 1名  
李 乔治

SCI協同組合  
中国 31名  
石 林  
徐 振高  
苑 晓丹  
钱 建华  
尹 硕  
王 胜男  
張 瑞  
刘 佳欣  
王 晓翠  
郑 旭  
王 朕天  
江 钱虎

柳 广龙  
赵 福刚  
丛 宝强  
崔 啸文  
卢 鑫鑫  
侯 尹君  
李 平  
王 贺  
李 昕怡  
沙 树鹏  
周 亚  
蔡 友忠  
杨 洪伟  
房 硕  
胡 佳鸣  
黄 伟  
姜 福彬  
蒋 再春  
栾 玉庆

協同組合エヌ・ケー・ユー  
中国 5名  
文 晓非  
張 红丽  
李 卉  
文 玲  
罗 兰

N・T・I事業協同組合  
ベトナム 12名  
NGUYEN HONG PHUNG  
NGUYEN THI GAI  
VU THI KIM QUYEN  
NGUYEN THI TUYET LAM  
TRINH THI MINH NGUYET  
DAO DUY MINH  
NGUYEN THI NGOC TRAM  
TRAN HOAI THUONG  
LE HONG DAO  
LE THI CAM TU  
BUI THI KIM PHUONG  
TRAN HOANG HIEN

エヌ・ビー・シー協同組合  
中国 2名  
罗 飞  
郭 露

えひめEX協同組合  
ベトナム 1名

PHAM THI NGOAN  
中国 1名  
蒋 伟

えひめファッション産業協同組合  
ベトナム 1名  
LE DIEU LINH  
中国 2名  
唐 雨兰  
蒋 晶晶

協同組合エム・ビー・エイ産業振興  
フィリピン 15名  
CONDE GHENYL LIWAG  
NERY ARLYN JOYCE VILLAR  
TINTERO NIKKI ANN PERALTA  
LOPEZ CIELO MARIE DAPOSALA  
SORIANO KARREN DIMACULANGAN  
OCAMPO ALLYN ANTONETTE PALACA  
CORONADO CHRISMA MAE BIHAG  
ANGELES NICOLE HALILI  
LOPEZ CHRISTELLE LLIANEZA FACAL  
ALUMBRO DALLY GRACE CAHAYAGAN  
DIRECTO GRACEL MAE FONTANILLA  
UAJE PERLY JOY FUENTES  
CADANGEN AN-AN SAMIDAN  
DAWANG MERL JASMIN TANELTEG  
BANAAG ABEGAIL ESTREMOS  
ベトナム 40名

NGUYEN THI THU THAO  
LE THI CAM VAN  
LE THI MAI  
PHAM THI LAN ANH  
TO THI NHAN  
LUONG THI BINH  
TRUONG THI HUE  
HO THI HOI  
NGUYEN THI TUYET  
PHAM THI HONG  
NGUYEN BAO TRAN  
TRAN THI YEN LOAN  
TRAN PHUONG THAO  
BUI THI THUY LINH  
DO MINH MINH  
DONG THI DIEM PHUC  
VO THI CAM THUY  
NGUYEN THI THU THAO  
VO THI NHU MO  
HA THI LE  
TRAN THI HUONG

PHAM HONG HANH  
PHAM THI LOAN  
PHAM THI HOA  
PHAN THI MY LINH  
VU THI THANH  
PHAN THI NGOC  
CAN THI THANH HUYEN  
PHAM THI MY ANH  
LE THI PHI YEN  
TRINH THUY NHUNG  
PHUNG THI VAN  
NINH THI HUONG  
BUI THI TRANG  
PHAN THI NHU QUYNH  
NGUYEN THI LANH  
VO THI THANH TRUYEN  
LE THI TRANG  
NGUYEN THI THANH  
VO THI NGOC  
中国 2名  
张 爽  
刘 莹

オーエス事業協同組合  
ベトナム 2名  
NGUYEN CHIEN THANG  
PHAN XUAN NAM

オービーシー協同組合  
ベトナム 2名  
NGUYEN TIEN DUC  
VU VAN SI  
中国 5名  
张 也夫  
徐 海杰  
邹 永超  
王 秀颖  
张 洪波

オール電算協同組合  
インドネシア 1名  
ANTONIO GABRIEL  
ベトナム 12名  
TRAN THI MONG  
LUONG THE TUYEN  
DANG THI NHA PHUONG  
PHAN TRONG LY  
LA DAC DUY  
LE DINH CONG  
DAO VAN TOAN

HOANG VIET LONG  
DO XUAN GIANG  
TRAN THI MIEN  
LE THI TUYET NGOC  
HA DINH HIEU  
中国 11名  
刘 洋  
陈 顺康  
张 世鹏  
刘 雪梅  
宋 岩  
邵 传奇  
李 斌  
柳 孟磊  
刘 长影  
丁 琳琳  
董 克洋

公益財団法人オイスカ  
インドネシア 1名  
GITA DESVIRA PUTRI  
スリランカ1名  
AMARASINGHE PEDIGE YAMUNA LALANTHIKA  
フィリピン 1名  
VICERA JEFFREY TALLEDO

大野商工会議所  
中国 1名  
张 艳红

協同組合大船渡水産加工  
中国 2名  
曾 显敏  
王 少华

オホーツク国際人材交流協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI HIEN

鹿児島国際交流協同組合  
ベトナム 12名  
LE THI LY  
PHUNG LE THU  
NGUYEN THI AN  
NGUYEN THI DUONG  
TRAN THI AN  
VU THI THOA  
PHAM THI THU HUYEN  
LAM THI MY TAM  
NGUYEN NGOC ANH

TRAN THI TRAM  
TRAN THI THIEN  
PHAM XUAN MAI

協同組合関西技術協力センター  
ベトナム 17名  
NGUYEN GIANG THANH PHONG  
NGUYEN DUY DUNG  
NGUYEN TRUNG THANH  
DANG VAN HOANG  
VO THI SANG  
VO THI THUY  
LE THI DIU  
NGUYEN THI HUE  
PHAM HOAI UYEN  
NGUYEN THI NGOC LAN  
TRAN THI DUYEN  
TRINH CONG HUYNH  
NGUYEN THI PHUONG THAO  
BUI THI KIM THOA  
NGUYEN KIEU MONG THI  
NGUYEN THI ANH  
BUI THI MY LY

協同組合関西経営開発センター  
ベトナム 2名  
HA TRAN NHU LOC  
NGUYEN THI NGOC THUY

関西経友会事業協同組合  
ベトナム 59名  
VU TUAN ANH  
TRAN VAN LAM  
PHUNG KIM NGAN  
NGUYEN VAN DAT  
VU DUC THUAN  
NGUYEN VAN CONG  
PHAM VAN XUAN  
NGO VAN DUONG  
NGUYEN VAN THAI  
NGUYEN KIEN TRUNG  
VUONG XUAN DUNG  
PHAM NGUYEN CHUNG  
NGUYEN THI OANH  
VUONG THI THOM  
DAO THI MINH  
LE THI THU LE  
NGO THI PHUONG  
NGUYEN HONG QUANG  
LE TRONG BINH

BUI XUAN HUY  
HOANG VAN MAN  
CHU QUANG TUAN  
TRAN BA NGU  
NGUYEN MANH TOAN  
VO HONG SON  
PHAN DINH HUONG  
PHAM DINH TRUNG  
HA QUOC CUONG  
TRUONG MAU QUANG  
TRAN DUY CUONG  
THACH VAN THUYET  
NGUYEN TU DUC  
HOANG NGOC NGHIA  
HOANG VAN THUC  
NGUYEN THI HIEN  
NGO VAN TUNG  
LE THI THAO  
LE THI LIEN  
NGUYEN HONG NHUNG  
TRAN THI HUYEN  
NGUYEN THI NGA  
NGO THI THAO  
ミャンマー 5名  
YAMIN KAY KHINE  
PHYU PHYU AUNG  
EI PHYO SU  
NAW CHIT HNIN PHYU SOE MOE TUN  
LAE LAE WAI  
中国 4名  
王 凡  
杨 雪  
陈 好  
李 林颖  
  
神崎電装品事業協同組合  
中国 3名  
石 慧  
孙 赞赞  
冯 媛媛  
  
関東経営合理化協同組合  
フィリピン 2名  
ISRAEL NEIL CALOLO  
BACU DEEJAY CARUNGAY  
中国 1名  
朱 慧  
  
関東情報産業協同組合  
ベトナム 24名

LE THI KIM VANG  
PHAN THI NGOC HA  
NGUYEN VAN CANH  
NGUYEN THI QUYEN PHUONG  
LE PHUOC DAI ANH  
DINH QUOC HUNG  
MAI THI TRUC TRINH  
TRAN THI HIEU  
NGO THI VU VY  
TRAN THI DIEM  
TRAN KHANH LINH  
PHAM BINH MINH  
NGUYEN THI DIEM HAN  
NGUYEN THI BICH NGOC  
NGO THI THUY XAM  
TO THI A KHUONG  
VU THI ANH  
NGUYEN VAN TAM  
NGUYEN THI THAO  
BUI THUY TO QUYEN  
NGUYEN THI TU OANH  
LE DANG KHANH NHAT  
LE SI PHU  
MAI GIA HUNG  
  
関東スタッフ協同組合  
ベトナム 3名  
LE DUY QUYET  
NGUYEN THI NGA  
NGUYEN DUC THO  
  
一般社団法人外国人招へい協会  
中国 4名  
何 攀  
周 兰  
李 雷  
郭 冬宇  
  
紀央事業協同組合  
タイ 1名  
SARAJAN NATTAYA  
ミャンマー 3名  
HTET WAI YAN MIN  
WIN PYAE AUNG  
AUNG TUN MYINT  
中国 16名  
杜 倩倩  
陈 霄鑫  
李 延锋  
玄 甲新

石 继帅  
尹 相合  
袁 继云  
马 明雪  
肖 芟芟  
郭 圣男  
郭 胜  
尚 余良  
邹 松  
耿 芳  
刘 庆  
李 可心  
  
協同組合企業交流センター  
ベトナム 6名  
TRAN THI BE HUONG  
TRAN THI KIM NGAN  
NGUYEN DAN THANH  
LE THI BACH HUE  
BACH THI KIM THANH  
DANG THANH SANG  
中国 5名  
孙 亭玉  
隋 昆  
陈 丽丽  
金 鹏  
王 小英  
  
企業連合事業協同組合  
ベトナム 3名  
PHAM DINH QUYET  
NGUYEN VINH TRUONG  
NGUYEN VAN LIEM  
  
木曾農業協同組合  
中国 1名  
李 雪  
  
協同組合共栄  
タイ 1名  
SAYSAP ATTAPON  
ベトナム 1名  
TRAN THI KIM OANH  
  
共進情報事業協同組合  
ベトナム 8名  
DOAN VAN DUNG  
HO NGOC HUNG  
NGUYEN KHAC DUNG  
TRAN HOANG TIEN

NGUYEN DUY TUAN  
HA MANH HUNG  
NGUYEN KIM THOAI  
KIEU THANH HUE

協同組合技術者育成協力会  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI NHAT THI

技能者支援事業協同組合  
中国 40名

侯 娜  
张 雪  
徐 海燕  
孙 翠翠  
桂 亚伟  
高 化媛  
田 小惠  
张 红彦  
庞 玉环  
李 慧慧  
康 倩  
张 利  
葛 文婷  
刘 翠玲  
孙 艳会  
孟 立华  
高 向玲  
韩 云  
陈 晓红  
杨 雪  
郭 玲玲  
温 建  
程 海姣  
李 姗姗  
尚 春美  
张 好  
朱 玉芳  
王 成晓  
王 晓  
邢 志超  
赵 红霞  
席 振美  
李 忠云  
徐 敏  
张 彦雪  
焦 茜茜  
吕 慧瑛  
孙 相斌  
张 丽

郭 艳红  
クライソン協同組合  
ベトナム 1名  
TRAN DUC VUONG

協同組合クリエイティブ  
ベトナム10名  
VO THI PHUONG TRANG  
BUI VAN QUAN  
BUI VAN LONG  
MAI THIEN CUONG  
KIEU VAN THANH  
LE VAN NHO  
TRAN VAN MANH  
TRAN VAN VUNG  
VU VAN DUNG  
PHAM XUAN HOA

グットハーモニー協同組合  
タイ 5名  
ROBROO NATTAMON  
RATTANABUREE NUSSARA  
KAEWKANHA SUPATTRA  
THAPHAENGPAN ANUSARA  
CHOSOONGNERN VIRASINEE  
ベトナム 1名  
TRAN LE LIEN

協同組合グローバル  
ベトナム 1名  
NGO THANH HANG

グローバルアシスト協同組合  
中国 1名  
吕 昌春

グローバルウェイ協同組合  
ベトナム 1名  
HOANG THI THUY HANG

グローバル経済交流協同組合  
カンボジア 3名  
BAI SEYHA  
NETH MEAKEA  
SEN SEREYROTH

グローバルコミュニケーション協同組合  
ベトナム 1名  
DAO DANH THANG

協同組合グローバル・ネット  
ベトナム 1名  
NGUYEN PHUOC THO

グローバル・プラザ協同組合  
ベトナム 1名  
MAI THI LOAN  
中国 5名  
于 洋  
王 琳琳  
崔 可欣  
刘 鑫  
靳 秀玲

群馬自動車部品製造協同組合  
ベトナム 36名

BUI THI MAI  
HUYNH THI KIM THI  
NGUYEN THI QUI  
LE THI QUE ANH  
NGUYEN THI HUONG  
VO THI HONG LAM  
DO THI THANH VAN  
NGUYEN VAN DAT  
HUYNH TRAN KY DUYEN  
NGUYEN THI HUONG  
LE THI THUY DUNG  
NGUYEN THI HANG  
NGUYEN HONG LIEN  
NGUYEN THI MY HUNG  
NGUYEN THI HANH  
HUYNH THI MY DUNG  
TRANG THI THANH NGAN  
HO THI TUYET TRINH  
TRUONG THI THU HA  
NGUYEN THI NHON  
NGUYEN THI THAN  
TRAN DIEU TUYEN  
LE THI VAN ANH  
PHAM THI NGOC DIEU  
NGUYEN THI THANH HUYEN  
NGUYEN KIM HOANG OANH  
NGUYEN THI THUY OANH  
DUONG THI CAM TIEN  
TRAN THI KIM HUYEN  
NGUYEN THI VANH KHUYEN  
NGO THI KIEU DIEM  
NGUYEN THI HA XUYEN  
VAN QUY YEN  
NGUYEN THI HONG NHIEN

TRANG KIM ANH  
LE THI KIM CUONG

中国 104名

邢 圆芳  
孔 玲佳  
王 雪  
李 娜  
张 琳琳  
马 海娇  
吕 鑫梅  
刘 琦  
吴 淼  
姜 程程  
崔 丽丽  
王 玉  
孙 玉婷  
王 亚丽  
刘 子仪  
刘 玉  
姜 雪平  
刘 婷婷  
高 林林  
丁 相宜  
仲 琳琳  
李 志丽  
邢 乃新  
刘 晓艳  
张 万茹  
张 显  
杨 金潼  
刘 云晶  
张 妍  
林 素艳  
田 欣悦  
廉 欣欣  
马 珊珊  
金 赛男  
赵 瑞杰  
孙 琳琳  
田 凤楠  
赵 岩  
李 娜娜  
代 俊琳  
李 红娟  
赵 晓艳  
丁 锐  
韩 业露  
李 慧  
王 阳  
田 丽

牟 晓旭  
陈 婷  
于 双双  
初 明慧  
杨 晨  
毕 祥月  
宿 玲玲  
姜 颖  
郑 思雨  
李 文  
王 瑶  
万 零  
原 俐丽  
隋 香君  
纪 苹  
王 香  
朱 晓丽  
孔 雪  
刘 悦  
户 安利  
林 阳阳  
陈 谢苹  
孙 海涛  
王 岩  
徐 平  
矫 美琪  
张 颖  
李 林  
姚 长春  
郑 元元  
杨 洋  
王 凤娇  
籍 忠娥  
刘 冰  
曹 贝贝  
刘 娜  
于 雷  
王 玉  
张 鑫磊  
张 晓曼  
贾 文鹤  
贾 文凤  
李 曼玉  
刘 超  
肖 莹  
丁 雨晴  
于 芬  
马 静丽  
单 对对  
王 洪宝

张 微  
薛 冰  
崔 嫣  
刘 雨婷  
唐 雪  
梁 锋  
谷 金连

協同組合経営情報サービス

ベトナム 2名  
DUONG THI TRA  
VU THI GIOI

公益社団法人経営・労働協会

ベトナム 1名  
NGUYEN THI KIM TUYEN

経済流通サービス協同組合

タイ 1名  
KHAMMANICHAN WETPHISIT

健康生活事業協同組合

ベトナム 3名  
LE VAN THUAN  
BUI NGOC SON  
TRAN HUU TIEN

圈友協同組合

中国 3名  
胡 秋霞  
孔 雪华  
张 珊珊

職業訓練法人国際技術研修同友会

インドネシア 1名  
ALIF SETIAWAN

一般財団法人国際クラブ

インドネシア 2名  
ANDI PRASETIO  
ANGGA NUR APRIYOGA  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI NGOC

国際交流協同組合

中国 1名  
玉 连

国際交流事業協同組合

インドネシア 1名

I WAYAN OLIK GUNAWAN  
ベトナム 5名  
NGUYEN MANH TUAN  
PHAM NHUT ANH  
HOANG LE TUAN PHUONG  
DUONG THI MINH DUNA  
TRAN THI TO NGA

公益社団法人国際人材革新機構  
ベトナム 2名  
PHAM THI THUY  
DOAN THI VAN ANH

職業訓練法人国際総合技能育成協会  
タイ 1名  
KUNTISAPANGLUANG SAOWAPA

国際ビジネス情報協同組合  
ベトナム 2名  
LE THI HUE  
NGUYEN THI THU HUYEN  
中国 1名  
蔡 俊鹏

一般社団法人国際友好ホテル協会  
中国 2名  
廖 吴睿  
李 琳琳

公益財団法人国際労務管理財団  
ベトナム 31名  
MA VAN TOAN  
LENH THI HAI  
VU THI GIANG  
BUI THI HA  
DO THI HUONG  
HOANG THI LAN  
PHAM THUY AN  
BUI THI THANH LINH  
NGUYEN NGOC TU  
DINH VAN HOA  
TRAN THANH TRI  
DAO THI LUOT  
NGUYEN VAN DUNG  
DO THI PHUONG  
VU THI HOA  
PHAM VAN KIEN  
HOANG VAN CUONG  
LE TRONG DUONG  
BUI THI THAO

NGUYEN VAN DAI  
NGUYEN THI LAN THU  
NGUYEN DINH VINH  
VU XUAN CONG  
NGUYEN THI HOAI THU  
NGUYEN THI HOAI THANH  
VU MANH LY  
VU THE TUNG  
NGUYEN DUY AN  
TRAN THI THUY NGA  
NONG TRINH MAU  
NGUYEN THI QUYEN

中国 17名

刘 萌  
赵 红凯  
苏 静  
王 立荣  
马 海玲  
王 欣伟  
张 太龙  
唐 钰超  
许 同涛  
王 建华  
姜 培虹  
张 成阳  
李 婷婷  
万 少静  
张 超  
袁 阳  
付 兵

コスモス協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN VAN NHAN

佐賀経友会事業協同組合  
ベトナム 3名  
NGUYEN XUAN TUNG  
NGUYEN MANG  
PHAM NGOC HA

さぬき市商工会  
中国 1名  
禹 敦意

産学連携事業協同組合  
ベトナム 6名  
PHAM VO HAI DANG  
DAO TRONG HO  
PHAM DANG HUNG

TONG BA CUONG  
DANG DUC LAM  
CAO VAN MINH

産業技術育成事業協同組合  
ベトナム 4名  
NGUYEN VAN TOAN  
DINH HUY TUONG  
TRAN BA VIET CUONG  
TRAN THE HOA

産業技術交流協同組合  
中国 2名  
余 文  
钟 朝鑫

協同組合サンクス  
ベトナム 1名  
LA VAN HANH

サンソー協同組合  
ベトナム 1名  
TRAN THI NGOC

公益社団法人サンフィールド国際人材育成協会  
ベトナム 1名  
TONG THI TUYEN

山陽グループ事業協同組合  
タイ 4名  
LOEDLOEKCHAI TREEWIT  
ONMEE SUEPTRAKOON  
PHASUK SONTHAYA  
BOONYIUM CHOTIPONG  
中国 16名

解 晨旭  
代 娜  
张 领  
覃 亚南  
周 玉家  
杨 柏涛  
姜 世如  
孙 鹏  
宋 家伟  
杨 可  
邹 德伟  
赵 男侠  
谢 丽媛  
顾 兆卿  
徐 迪

宋 俊俏

協同組合三和

インドネシア 2名

JOKO ISMANTO

EKO SUSANTO

協同組合CEO

インドネシア 1名

MATIAS DUVA AJI PERMANA

中国 4名

李 涵韵

张 举

董 立群

董 欣欣

協同組合システム・サンライズ

ベトナム 3名

NGUYEN THI THU HANG

PHAM THI DUYEN

NGUYEN HA TRANG

静岡県経友会事業協同組合

中国 65名

曲 海朝

王 鑫凯

于 晓梅

李 兰兰

叶 千会

韩 燕茹

王 利利

郑 喜娟

程 婉秋

王 晓晖

杨 孟甜

丁 旭旭

马 优美

曹 楠

孙 江波

孙 雪艳

董 艺红

马 恩波

方 方

杜 润青

穆 利娜

葛 迪迪

陶 虹羊

师 振奇

李 亚军

王 少文

王 少曾

杨 迁迁

李 淑静

郝 爽

张 天瑞

关 娜

赵 梦雅

朱 楠楠

张 平利

韩 佳雯

郭 林怡

张 莹莹

申 思

陈 晨

马 雨

张 明拓

韩 凯

赵 新

李 小良

张 欢欢

王 金玲

李 甜甜

曹 巧利

王 晓洁

吴 慧娜

刘 梦芳

赵 博利

刘 亚新

王 冰雪

于 影昕

张 娇

张 金艳

王 玉辉

王 国强

杨 龙祥

王 鹏鹏

杨 延钊

王 莹莹

张 利娟

静岡県日中経済協同組合

中国 32名

刘 思源

丁 佳峰

金 彬彬

施 克

杨 陈美

王 芳

唐 紫勤

寿 薛媛

沈 烨琪

沈 烨菲

金 珂阳

冯 姣萍

段 瑞华

蔡 佳玲

周 璐兰

顾 欣怡

胡 依玲

沈 悦

马 晓慰

潘 阳阳

丁 秋燕

陶 滢

包 露燕

陆 勉

胡 方琦

沈 欢

陈 李莉

朱 爱娟

程 燕

陈 俊楠

邵 雯晔

李 马霞

静岡市清水商工会

中国 1名

王 金燕

静岡事業振興協同組合

ベトナム 1名

PHAM THI HUONG

島根県繊維工業協同組合

ベトナム 2名

NGUYEN THI HANG

TRUONG THI DANG

下関食品流通協同組合

中国 2名

王 秋英

孙 杰

首都圏中小企業ネットワーク協同組合

ベトナム 1名

DINH NGOC DO

商援協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN NGOC TU

G T S協同組合  
インドネシア 15名  
WAWAN GUNAWAN  
MULYADI  
JAENUDIN  
ABDUL KARIM AMRULLAH  
SUHENDRI AWALUDIN  
SUHENDRA  
ANUNG SULISTYO  
DEDY ARIANTO SETIAWAN  
AGUNG SUPRIATIN  
LUTFI NUR HIDAYAH TUSANI  
NANA MULYANA  
NAZARUDIN  
ZAINUL MUN ANWAR  
SIGIT HARYADI  
WANSY MORITA HAYATUN NUFUS  
タイ 4名  
SEEBO YODSAWADEE  
PAEMCHAMNAK PREEYANUTH  
MOONKAEW PIMPHAKA  
SAKOONNA YUPA  
ベトナム 48名  
BUI THI NHI  
NGUYEN VAN HOAN  
BUI THI MAI  
DO THI LIEN  
HOANG DOAN QUYET  
TRAN VAN VUONG  
NGUYEN VAN SON  
NGUYEN THI THU HA  
NGUYEN THI THU  
NGUYEN CONG DONG  
HOANG DANG VINH  
TRUONG VAN MINH  
PHAM THIEN AN  
LE THI NGOC HAN  
DANG THI NHAN  
LE THI LIEU  
NGUYEN THI THUONG  
NGUYEN VAN DUY  
TRAN XUAN HUY  
DANG HUU DUONG  
NGUYEN VAN KHAI  
DAO THI LUAN  
BUI NGOC TU  
HOANG THI HUONG  
DANG THI YEN  
TRAN THI MAI HOA  
NGUYEN THI HANH

PHAN NGOC TU  
NGUYEN XUAN TUYEN  
NGUYEN THANH LOC  
NGUYEN CONG HUNG  
LE VAN TUAN  
NGUYEN THANH CONG  
LUONG HUY DINH  
PHAM DIEP ANH  
PHAM NGOC HAI  
PHAM THI HOAI  
QUACH DINH TRIEN  
VU VAN TINH  
NGUYEN VAN TRUONG  
LINH KIM CHI  
PHAM THI NHUNG  
NGUYEN VAN HUNG  
NGUYEN VAN CONG  
NGUYEN THI HOA  
NGUYEN THI HUONG  
HOANG THI HA VY  
PHAM THI MAI HUONG  
モンゴル 1名  
OYUNBAATAR ODBILEG  
中国 115名  
王 晓明  
宋 利航  
徐 文  
袁 智伟  
张 业伟  
杨 明悦  
徐 西杰  
宋 金鹏  
孔 莎  
张 蒙  
张 攀  
韩 旭  
库 姬辉  
娇 延云  
马 银霞  
王 留兵  
赵 洋  
臧 伟坤  
李 建华  
孙 笑添  
王 金波  
江 朋超  
李 小灿  
晏 松  
余 剑飞  
王 喜祥

张 录  
杨 生茂  
陈 拉  
樊 梨花  
关 萌萌  
李 冉  
王 鑫颖  
李 宏伟  
刘 肖庆  
柳 修翰  
张 海旭  
赵 鹏程  
宋 襄飞  
宋 纯  
鲁 法翠  
陈 指超  
蒋 凤情  
左 倩倩  
王 玉  
陈 彪  
李 正梁  
张 若衡  
孙 仁鑫  
刘 堂东  
薄 秀芳  
杨 鸿霞  
陈 元  
申 娜  
王 瑞鹏  
孔 俊  
兰 智  
马 翠红  
陆 朋  
赵 雷  
冯 声亮  
刘 源  
刘 博悦  
丁 雪平  
申 世洋  
王 梅彦  
赵 宝宏  
苗 成林  
李 宏宇  
张 伟  
刘 喜  
顾 杰  
顾 华  
金 越峰  
张 伟  
门 吉杰

广 阿爽  
史 亚栋  
苏 振宇  
蒋 陈臣  
朱 钦  
李 其  
董 江蛟  
陈 伟  
周 宁剑  
王 小庆  
单 佳奇  
王 春阳  
卢 涛  
翟 旭  
郭 明  
王 东东  
黄 雪  
张 晶晶  
王 晓旭  
杨 丽  
李 孟园  
胡 蓓蓓  
杜 明月  
袁 宝升  
吴 德波  
王 治豪  
李 洪星  
张 风露  
刘 明  
于 海阔  
王 长河  
李 耀中  
庄 乾文  
张 佳琪  
李 志朋  
张 海亮  
王 荣清  
蒋 建新  
齐 玉红

GTC協同組合

中国 1名

张 相朋

ジェー・エム・エス協同組合

ベトナム 2名

NGUYEN THI HONG

TRUONG THI THUYEN

ジェー・オー・ピー協同組合

ミャンマー 37名

KHAING YADANAR SOE

EI ZIN HLAING

SHWE HNIN YEE

EI EI WIN

KAY THI AUNG

MAY WIN SOE

NANT I HI LAR

EI EI KHAING

NI LAR WIN

KYAW AUNG MIN

HANNO B

THIN THIN SOE

SU MYAT HLAING

SWE SWE AUNG

KYAUT SU THAWE

SHWE WUTT HMONE

TOE TOE NWE

THIN NAING NAING SAN

THAW TAR NAING

HTET HTET NAING

ZIN MAR OO

MAY THU ZAW

CHAN MYAE THU

KHAING ZIN ZIN THIN

HTAY HTAY AUNG

YEE YEE CHO

POE THIRI THWE

ZUNE MI MI OO

SU MYAT MON

SAN THIDAR NYUNT

MAI YIN KALAYAR EI HTUN

PHYU THET KHAING

SANDAR KYAW

KYAW ZIN MAUNG

SAW AUNG KYAW NAING

ZWE THU AUNG

MIN SAN AUNG

中国 23名

任 秀丽

史 伟娜

于 丽丽

白 书玲

李 俊梅

平 庆海

张 振忠

孙 杰

张 帅

王 亮

张 佑财

李 军强

夏 伟

钱 勇

杨 荣勇

赵 成龙

石 海涛

王 建

王 承鹏

杨 昊曩

崔 红艳

金 丹

何 丽元

協同組合 J & J 田原

フィリピン 5名

CATALAN ROLAND GUNDRAN

GARCIA CARLOMAR LAZARO

ABESAMIS CHARLES ARTIAGA

QUIROS ERIC LALATA

DEGAN KEVIN TUADAN

Jプロネット協同組合

中国 2名

周 彩侠

昂 萍

協同組合事業交流広島センター

ベトナム 1名

NGUYEN THI THU

次世代空間事業協同組合

ベトナム 2名

DO VAN LUU

TRAN VAN MANH

協同組合情報企画センター

ベトナム 2名

NGUYEN VAN MANH

DO VAN KHANH

中国 28名

田 玉虎

汪 洋

赵 凌云

王 英

赵 清晓

许 崇美

白 杏歌

石 翠平

张 继青

单 系波  
付 吉强  
李 晓  
李 新锋  
吴 宝华  
盛 园园  
庄 虔国  
侯 强  
岳 鹏  
李 航  
王 晓坤  
徐 从峰  
汤 先骥  
张 宇  
单 宝联  
胡 庆国  
宗 建余  
段 宁歌  
李 美

情報ハイウェイ協同組合

ベトナム 2名  
NGUYEN THI TIEN  
LAI YEN NHU  
中国 13名  
曹 发如  
程 方方  
周 磊  
刘 文秀  
顾 伟娣  
朱 韦云  
王 诗非  
左 方秀  
李 佩  
李 群艳  
费 文青  
周 娇  
周 佳杰

情報ベンチャー協同組合

フィリピン 6名  
ACLIBON JENNYLYN DIMI-AG  
BRUCAL KRIZNA HIWATIG  
CASTRILLO HAZEL SINDAO  
LANDICHO MIGUELITA LAVAREZ  
PAYDOAN ESTELA DAMUCAY  
ESCUADRA LEILANI BACOLOD  
ベトナム 6名  
LUU THI LY  
DOAN THI NHUAN

TRAN THI HOA MAI  
NGUYEN VAN THIEN  
BUI VAN CUONG  
BUI VAN TIEP  
中国 37名

王 琛  
李 思思  
马 菲  
陈 敏容  
张 晓静  
万 桂辰  
吴 婷  
戚 兴丽  
周 岩  
李 晶梅  
候 姗姗  
周 洪云  
孟 笑芹  
李 亚兵  
李 露  
郭 海青  
项 洪玉  
刘 春丽  
陈 立秋  
丁 盈河  
高 静  
包 伶俐  
徐 春花  
赵 翠玉  
黄 莉  
伍 丹丹  
杨 圆圆  
韩 晓精  
王 石磊  
汪 海燕  
刘 晨馨  
程 圣洁  
王 晓  
吕 秀丽  
丁 玲  
王 亚妮  
左 丹

ジョブサポート協同組合

ネパール 1名  
SHRESTHA YAM BAHADUR  
ベトナム 1名  
HOANG HONG THAI

ジョブネットワーク協同組合  
ベトナム 6名  
LE THI QUYNH HUONG  
NGUYEN THI HANG  
DAO HONG NGOC  
DANG DUC TINH  
DUONG DINH PHONG  
CHU VAN DAT  
中国 2名  
徐 诗桦  
黄 思敏

スキルウェイ協同組合

ベトナム 2名  
NGO QUOC HIEU  
BUI VAN TAM

すずらん協同組合

フィリピン 1名  
SANTIAGO FATIMA DOCLISEN  
ベトナム 1名  
BUI THI HUONG  
中国 4名  
李 霞  
孔 艳欣  
潘 炳俊  
刘 芳

協同組合すばる

中国 1名  
汤 平平

精密金属部品製造協同組合

ベトナム 1名  
LE VAN SON

瀬戸内テック協同組合

フィリピン 3名  
BELA-O MARIVIC DANIWES  
AMADO FRELYN LANUEVO  
ベトナム 2名  
LE VAN NHIEU  
CAO THI HONG NI

中国 2名

黄 冬芳  
张 艳

全国人材支援事業協同組合

ベトナム 2名

TRAN THI THUY HANG

LE THI MINH HONG  
中国 1名  
王 晶

大成協同組合  
中国 2名  
袁 月  
孙 立秋

地域環境福祉事業協同組合  
ベトナム 14名  
PHAM BICH THAO  
NGUYEN THI THU THAO  
DUONG THI LINH  
MA THI LOAN  
DAO THI LAM OANH  
TRAN NGOC HA  
PHAM THI THUY TRANG  
BUI THI NGA NGUYET  
LE THI NGOC DIEM  
NGO HIEN TRANG  
TRIEU THI NHUNG  
VO THI LAM  
NGUYEN THI THUY DUNG  
HUYNH THI HUYEN TRAN

協同組合中央経友会  
中国 3名  
屈 艳品  
杨 恬  
张 琦

中央振興協同組合  
中国 1名  
于 娜

中国アセアン交流協同組合  
ベトナム 8名  
VO THI THU THAO  
NGUYEN THI MY KIEU  
CAO Y HONG YEN  
NGUYEN NGOC THUY VY  
HUYNH THI CAM THUY  
NGUYEN VI THOAI  
PHAN TAN DIEN  
PHAN THI NGOC DIEM

中四国経済交流事業協同組合  
中国 1名  
潘 玉芳

中四国農水産食品協同組合  
ベトナム 1名  
DO THI TAM

中小企業振興協同組合  
ベトナム 6名  
DUONG THI TAM  
NGUYEN THI OANH  
PHAM THI NGA  
TA THI THU NHAN  
NGUYEN THI HANG  
DINH THI HIEN

中部アウトソーシング協同組合  
中国 3名  
吕 盼盼  
张 秋花  
张 利

中部ESCO産業協同組合  
中国 5名  
杨 晓业  
张 丽颖  
张 金英  
吕 岩  
张 洪艳

協同組合中部製造技術交流  
ベトナム 1名  
HA THI THANH

銚子水産加工連協同組合  
タイ 1名  
DAWAN WIJITTRA

樺インタワークス協同組合  
モンゴル 24名  
ULAMNEMEKH NOMIN-ERDENE  
GANBAATAR ZOLZAYA  
NYAMDULAM MUNKHSARAN  
ENKHTUYA GESERMAA  
GENDENSUREN AZZAYA  
OTGON MUNKHTSETSEG  
PUREVDORJ BINDERIYA  
DAMPIL ENKHJIN  
MAGNAIBAYAR ULZIIMAA  
MUNKHBAT TSEVELMAA  
TSERENCHIMED OTGONTSETSEG  
TUMEN ODMAA  
TSOGOO DULGUUNTUUL

BADAMJAV ODONCHIMEG  
MANDAKHMAA SHURENTSETSEG  
LKHAGVADORJ NANDIN-ERDENE  
SUKHBAT BAIGAL  
ERDENECHULUUN SARANTUYA  
BATTUR SUVD-ERDENE  
AMARZAYA ENKH-UCHRAL  
GANKHUYAG GANZUL  
BAATARJAV SUVDANBAGANA  
BATKHUREL ALTANTSATSRAL  
ENKHTUVSHIN ENEREL

樺トランステクノ協同組合  
モンゴル 1名  
BAYARTSAIKHAN GANTSETSEG

ティー・アイ・シー協同組合  
タイ 3名  
UTARATHORN JENNY  
KHANON PORNPET  
BUTSORN PIYANUCH  
ベトナム 1名  
MAI THI PHUONG LINH

T S K協同組合  
ベトナム 2名  
LE THE DIEU  
VU VAN CHI

テクノサポート協同組合  
ベトナム 1名  
DUONG VAN TRONG

協同組合テクノ・トヤマ  
ベトナム 1名  
NGUYEN VAN HIEU

テクノメイト協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI VAN

テックス国際交流協同組合  
中国 1名  
干 丽静

ディ・エイチ・エス交流協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI LIEN  
中国 6名  
贾 艳秋

姚 涵  
孙 丽妍  
赵 乐乐  
赵 梅  
张 娜妮

デジタル共販事業協同組合  
ベトナム 4名  
VU THI HUONG  
TRAN THI LA  
TRAN QUOC DUNG  
DO NGOC TAI

東亜経済協同組合  
ベトナム 1名  
TRAN QUOC TOAN

東海化成工業株式会社  
中国 1名  
张 云新

東海人材支援事業協同組合  
ベトナム 1名  
TRAN HONG DUONG

東京中小企業海外業務開発促進協同組合  
ミャンマー 2名  
MYAT THU  
WIN NAING TUN

東京中小企業経友会事業協同組合  
ベトナム 10名  
PHAM TAN PHAT  
TRINH VU HIEP  
HUYNH VO DIEM PHUC  
LE THI TO NHU  
VU CHI LINH  
NGUYEN NGUYEN NAM AN  
NGUYEN BA LOC  
NGUYEN DINH THIEN AN  
VO LE NHUT  
NGUYEN THI HUYEN  
中国 3名  
岳 喆文  
李 龙辉  
赵 子昊

公益社団法人東京都建設事業協会  
ベトナム 1名  
PHAN THI THUONG

東高アライアンス協同組合  
ベトナム 5名  
DINH THI QUYEN  
DO THI KIM TUYEN  
VU THI TAM  
PHUNG THI DONG  
PHUNG THI TINH

東西商工協同組合  
タイ 1名  
KEAWPRING BORINOT  
フィリピン 21名  
CAMATA MARGIE REDONARIO  
NERONA MARGIE DAIS  
MANGUIAT MARISOL GONZALES  
AGUILA IREEN DE CHAVEZ  
TEHENG MILAROSE FLORES  
RECTO GIRLIE ZAMORA  
MANSIT LORELYN MENDOZA  
LEGASPI MARY JANE DURANA  
AUSTRIA MARY LOU SOLOMON  
CASAS ARNIE GALERE  
CASTRO RON TRISHA MANDAPAT  
QUIAPO JOY SIBULO  
DIZON MARILYN QUINTERO  
FAUSTO LOVELY KAY LAURENTE  
TURO JUDY BENEMERITO  
REYMAN ROSCIA AMPARO PRIETO  
CHUAHONG KRISTINE JOY YOUNG  
MIRANDA MARIE ROBLES  
MORALES ERVIE LEDESMA  
OLIVA GRACELLE ANN MARCELINO  
PELAYO CLARISSA PARUNGAO  
ベトナム 187名

HOANG THI QUYNH TRANG  
NGUYEN TRONG MANH  
TRAN LE TUAN  
NGUYEN THI KIM LINH  
NGUYEN THI NGOC ANH  
TRAN THI THANH LOAN  
NGUYEN THI NGOC DIEM  
DOAN THI NGOC LINH  
NGUYEN THI VAN ANH  
TRAN THI THU TRANG  
NGUYEN THI THU THAO  
NGUYEN THI LAN  
CAO THI HOA  
NGUYEN THI ANH TUYET  
LE THI THU HANG  
NGUYEN NGOC PHUONG THANH

NGUYEN THI KIM HOA  
HUYNH VAN TAN  
VU THI NGOC KHUYEN  
PHAN THI THANH TAM  
NGUYEN THI GIANG  
LE THI HONG ANH  
NGUYEN THI CAM VINH  
NGUYEN THANH DIEM  
BUI THI THUY  
NGUYEN THI MINH QUI  
HUYNH THI TUYEN  
DINH THI HOM  
LUU THI KIM DUNG  
DOAN THI THO  
NGUYEN THI HOA  
HUYNH AI TRINH  
NGO BA HUY  
NGUYEN THI VAN  
HO THI TUYET  
PHAM THI LINH  
DAO THI KIM ANH  
VO THI HONG SUONG  
NGUYEN THI THU HUYEN  
TRAN THI TUYEN  
DINH THI HOAI THAM  
NGO THI THUY  
NGUYEN THI HOA  
DO MINH VUONG  
CHAU THI KIM OANH  
VO THI NGOC XUYEN  
TA THI PHUONG NGA  
NGUYEN VAN DUOC  
NGUYEN TIEN TUNG  
LE THI BICH TRAM  
NGUYEN THI TRUC GIANG  
NGUYEN THI MONG HUYEN  
NGUYEN THI MINH NGUYET  
TRAN THI THU THUY  
PHAM THI THUY VAN  
HOANG THI MAI LY  
NGUYEN THAI TRANG HONG NGOC  
TRAN THI HONG DIEM  
LE THI LEN  
LE HONG GIANG  
LE THI VUI  
NGUYEN THI THUY HUONG  
PHAN THI DI AN  
LUU THI LANH  
NGUYEN THI CHAU  
NGUYEN THI HONG THAO

NGUYEN THI BICH NGUYET  
NGUYEN THANH PHUONG HANG  
LE THI THU  
NGUYEN HONG LOAN  
NGUYEN THI KIM CHINH  
LE THI BAY  
HOANG THI HIEN LUONG  
TONG THI THUY VAN  
NGO DINH HUYEN CHAU  
BUI THI MY LAM  
TRINH NGOC TRUYEN THUYET  
DANG NGOC THU  
DANG THI DIEM  
HOANG THI NHU Y  
NGUYEN THI YEN  
DANG THI NGAN  
TRAN LE QUYEN  
NGO THI HA GIANG  
DAU THI HANG  
NGUYEN THI NGOC  
PHAN THI MAI CHI  
PHAM NGOC THAM  
TRAN VAN THANH  
TRAN LONG HAI  
NGUYEN VAN BINH  
TRAN VINH THIEN TRIEU  
HOANG THI NGOC LINH  
DINH XUAN TRUNG  
MA THI HA  
NGUYEN HOANG THANH VAN  
NGUYEN THUY VAN  
BUI TAN DAI  
LE THI THANH THAO  
LE HONG QUANG  
NGUYEN HUY TUONG  
LY THI NGOC  
TRAN THI MY DUYEN  
DOAN VAN TRUNG  
PHAN THI MY DUYEN  
HOANG VU CHI HIEU  
PHAM THI THANH TUYEN  
DINH THI HUONG  
VU THI TAM  
NGUYEN THI NU  
TRAN THI HUONG  
DO THI PHUONG  
NGUYEN THI NHAN  
NGUYEN THI LIEU  
NGUYEN THI LAN  
BUI THI THOM

NGUYEN THI THU  
LE THI QUYEN  
NGUYEN THI HUONG  
NGUYEN THI NGOC  
NGUYEN THI LAN  
NGUYEN THI NHUNG  
NGUYEN THI TUYET NHI  
CHAU THI THUY NHI  
TRAN THI MAY  
NGUYEN THI NGOC HUYEN  
NGUYEN THI NGOC THAO  
TRAN THI QUYEN  
HUYNH LAM NHAT MINH  
NGUYEN THI VAN  
DAO THI NGOC  
HUYNH THUY VAN  
NGUYEN THI LE HANG  
HOANG THI NGOC DIEP  
LY THUY HANG  
VU NGOC ANH  
TRANG NGOC THANH MAI  
NGUYEN THI THU THAO  
NGUYEN THI NGOC LIEU  
NGUYEN THI HONG THAO  
NGUYEN THI QUYNH NGAN  
HA NGOC NGAN  
TRUONG YEN NGOC  
LE THI LY  
NGUYEN THI LIEU  
TANG DUC DONG  
HO THI MAI  
NGUYEN THI QUYNH TRANG  
NGUYEN TRUNG HIEU  
NGO MINH TAM  
PHAN THANH QUANG  
NGUYEN DIEU BINH  
VO THE ANH  
PHAM VAN DONG  
DUONG THI LAN ANH  
HOANG THI HONG  
VO TAN DUYEN  
NGUYEN THI MINH QUYEN  
DAO THI HONG NHUNG  
DO THI VAN ANH  
NGUYEN THI PHUONG  
NGUYEN THI DUNG  
TRUONG THI THOA  
VU THI THUY  
PHAN THI DIEP  
NGUYEN THI LAN

BUI THI THU  
VY THI BONG  
NGUYEN THI HANG  
NGUYEN THI THANH THUY  
NGUYEN THE VINH  
TRAN MINH HAI  
NGUYEN VAN KIEN  
DO QUOC THAO  
HUYNH THI TRUC GIANG  
NGUYEN DUC TINH  
VU THI HAO  
NGUYEN THI HONG DIEM  
PHAM HUU HAI  
NGUYEN THI BE HIEN  
NGUYEN TUY PHONG  
TA THI THAO  
NGUYEN ANH TUAN  
HUYNH PHUOC HUY  
LAC NGOC ANH  
NGUYEN THI THU THAO  
DINH HUU PHUOC  
ミャンマー 5名  
HNIN WAI YEE  
PYAE PYAE HTUN  
KAY THI MYINT WAI  
PAN NU SAN  
PAN EI PHYU  
中国 22名  
李 圣军  
鲁 萍  
任 振伟  
邢 俊  
朱 新星  
曹 云娟  
李 腊梅  
范 美霞  
李 芮媛  
蒋 小艳  
李 盛丹  
凌 云  
李 亚苹  
罗 阿平  
王 加梅  
姜 凤  
柯 鹏阳  
李 柳英  
严 文英  
李 金良  
宋 培森  
谢 小媚

東北産業振興協同組合

ベトナム 4名

NGUYEN THI KIM NGAN  
NGUYEN THI MY DUYEN  
NGUYEN THI HUYEN  
DANG XUAN NHANG

協同組合徳島経済フォーラム

ベトナム 1名

HOANG NGOC ANH

徳島県アパレル縫製工業組合

カンボジア 5名

DUL DYNA  
POEURN CHENTHA  
KHUTH CHAMNITH  
PRIM CHANNA  
ORY KHANRIM

中国 2名

刘 敏妮  
刘 翠翠

富瀋国際事業協同組合

ベトナム 3名

VU DINH QUYET  
VO THI THU THUY  
LE NGOC GIAU

中国 8名

张 亚超  
管 志浩  
宋 福星  
冯 辰辰  
迟 艳华  
刘 树军  
武 传奎  
谢 腾腾

協同組合とやまオムニパーク

ベトナム 1名

NGUYEN THI THUY

富山国際経済技術協同組合

カンボジア 1名

VIN SREYPICH

富山国際人材交流センター協同組合

ベトナム 14名

NGUYEN HONG SON  
TRIEU DUC TOAN  
NGUYEN MANH TUAN

LE VAN LONG

NGUYEN THI DUNG

TRINH THI HUE

NONG THI THE

HOANG QUANG HIEP

LY VAN HOA

NGUYEN DANH THONG

LE XUAN CHUNG

LY THANH TRUNG

TRINH THI THUONG

DUONG THI VAN

中国 4名

王 凯

武 涛

张 亚辉

钱 胜龙

中日本段ボール工業組合

中国 1名

孔 令成

長崎県アジア産業交流協同組合

ベトナム 2名

VAN MINH HUNG CUONG

BUI CONG THUC

長崎県中小企業ビジネス支援協同組合

中国 1名

王 莉

新潟国際人材交流事業協同組合

中国 1名

韩 伟

西日本海外業務支援協同組合

インドネシア 1名

EKO KRISYONO

タイ 6名

PROMILA ARIYA

WATKHAOLAM JIRAPA

KHUMNONCHAI PUNWILAI

TANGWONG SAOWALAK

NATYANAN NATRCHANOK

PROMPOLMUENG SIRILUK

ベトナム 37名

NGUYEN VAN TUAN

DO QUANG HUNG

TO XUAN GIANG

PHAM DUY KY

NGUYEN THI TAN

NGUYEN NGOC CHAM

NGUYEN THI NGUYET

TRAN THI THEM

NGUYEN DUC THANH

NGUYEN THI THU HUYEN

NGUYEN THI TUYEN

HOANG THI LAM

NGUYEN PHAM PHU QUYNH

NGUYEN TIEN DUNG

TRAN VAN CONG

TRINH VAN XUAN

NGUYEN ANH TRUONG

NGUYEN VAN TON

TRAN VAN TIEN

DANG THAI DINH

HOANG HIEP

NGUYEN VAN DONG

NGUYEN THI THU HUONG

KHUC THI HUYEN

HO THI LY

NGUYEN THI THOM

DO VAN DUONG

NGUYEN VAN THANH

LE VAN TAI

NGUYEN XUAN NGA

PHAM VAN VUONG

DAO DUY THANH

NGUYEN TRONG LONG

TRAN VAN LUAT

LE VAN TRI

DAO DUY TINH

NGUYEN HAI DUONG

西日本ものづくり協同組合

ベトナム 1名

VU THI TINH

西日本流通サービス協同組合

ベトナム 1名

TRAN THI THU THAO

中国 1名

杨 建林

職業訓練法人西服会

中国 1名

刘 华梅

日垂食品加工協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN THI THUY

協同組合日越交流センター  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI MY NHUNG

一般社団法人日中科学技術文化センター  
ベトナム 6名  
VU NGOC CHIEN  
PHAM HUY QUANG  
HOANG VAN DANG  
DINH VAN LUAN  
NGUYEN THANH DOAN  
HOANG VAN THOM

中国 12名

韩 靖宇  
钱 海贵  
刘 冲  
姚 汉俊  
宋 亮亮  
翟 亚冬  
陈 芳  
乐 万祥  
陈 柏宁  
夏 文树  
唐 伟伟  
晏 子怡

日中技術経済交流協同組合  
中国 3名

元 娜  
王 利艳  
温 峰娟

日中技術交流協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI TAM

公益財団法人日中技能者交流センター  
中国 17名

刘 卉  
孙 丹丹  
吴 俊娟  
叶 梓璇  
吴 利敏  
徐 玉芳  
李 丽  
王 令亚  
黄 荣  
刘 佳  
王 丽丽  
孟 君

王 莹莹  
李 美华  
李 玲玲  
吴 依阳  
韩 娜

一般社団法人日中経済貿易センター  
インドネシア 1名  
NI MADE SUARTININGSIH

公益社団法人

日本・インドネシア経済協力事業協会  
インドネシア 65名

LAYWI AGUNG NUGROHO  
FIRMAN NUR SIDIK  
ANDI BAYU SAPUTRA  
MUHAMMAD DZULKIFLY  
MUHAMAD ABDUL RAHMAN WAHIB  
TEGUH FAJAR HIDAYATULLAH  
BAYU ADITYA NUGRAHA  
VIKRIYANTO  
ARWAN NUR ROCHMAN  
AGUS SETIAWAN  
MARWA MUTHMAINNA  
NUR AENI  
BAMBANG AGUS SANTOSO  
HADI RADITIA PRADIPTA  
ASEP RIZAL NURDIANSYAH  
MIPTAH PAUZI  
DENI SETIAWAN  
TIKA PITRIYANI  
EDI SUPRIYADI  
LENNY KARTINI  
JAKA SUARA  
AKROMATUN NAFSI  
HARIYANTO ARDI  
MUHAMAD NUR ICHSAN KURNIANTO  
ARTAINATA NABABAN  
ULFA SITI RAHAYU  
RIAN ADHIPURA  
TEMU CUSANAH ANDINI  
RETNA SUGIARTI  
DERIH HANDAYANI  
TATI HANDRIANI  
SITI SALAMAH DESTIYANTI  
LUVI HERVIANTI  
ANNISA NUR LATIFAH  
ELI HAYATI  
NUNUNG NURPA  
NIA PERMATA SARI

BAMBANG GUNAWAN  
AGUS RIYANTO  
FAISAL ARDANI  
RAMA GUNAWAN  
GHIFARI PRATAMA  
AMAT BARIJI  
TRI HANDOKO PRASETIYO  
RAHMAT HASANUDIN  
ASEP DWI SANTOSO  
RINTO HERQUTANTYA  
TATANG TRIYANDI  
MUSLIMAN  
GUNAWAN  
YUDHA HANUNG HANANDHITA  
SUPRAPTO  
ANDIKA GALANG APRILIA  
AZIS ABDUL HANAN  
CASIDI  
INDRA WASKITA  
ARIF SYAIFUDIN  
SODIK MUCHLIS  
ARIEF ADIANSYAH  
ASEP PURWANTO  
SIGIT PURNOMO  
ARIF WIDIANTORO  
DENY ADI NUGRAHA  
RAHMATULLOH  
ANDI AHMAD NURUL AKYAS

日本オートビジネス協同組合  
タイ 2名

PHARACHAM PHITSANU  
PLATHONG NAKHONPHING

公益社団法人日本会  
フィリピン 1名

BULLAN STROPHY JEAN CARO  
ベトナム 1名  
NGUYEN HONG PHUONG

日本コミュニティ協同組合  
中国 2名

程 瑞晓  
唐 敏

日本人材協同組合  
ベトナム 2名

LE THI THAO NGUYEN  
LE THI HANG

公益社団法人日本農業法人協会

インドネシア 2名

HADI PRABOWO

RESTU RAHMA ARIPIAN

中国 13名

李 小香

刘 进凤

张 亚玲

杨 国红

霍 春梅

程 晓芳

张 燕

马 小东

黄 永杰

张 盛美

徐 秀清

褚 瑞芬

张 丽静

協同組合ネクストステージ東北

ベトナム 5名

VU THI HAI

PHAM THI HUONG

HO THI NGOC MAI

NGUYEN THI HOAI LINH

DUONG THI KIEU ANH

根室商工会議所

ベトナム 3名

NGUYEN THI NHUNG

NGUYEN THI KIM NHUNG

PHAN THI KIM CHI

菽協同組合

ベトナム 3名

DANG XUAN HUNG

LE DUC OAI

DAO VAN NUI

中国 12名

宮 在杰

冯 湘崙

吴 志超

修 润涛

吴 润廷

葛 文锋

张 潇

姜 蕴杰

刘 雯

秦 玉娟

曾 婷

马 维维

ハタラク・メイト協同組合

インドネシア 6名

SUTIIYONO

SEPTIAN TRI CAHYO

FENDY ANGGORO

TEGUH PURNAMA

GESANG PERMADI

MUHAMMAD ALI HAMDANI

はなみずき事業協同組合

ベトナム 6名

BUI THI HOAI

DINH THI NGOC THU

NGUYEN THI THUY

TRINH XUAN MINH

NGUYEN VAN NGUYEN

NGUYEN VAN THANG

中国 1名

徐 芳

協同組合パートナー・ライジング・サポート

ベトナム 8名

NGUYEN THANH BINH

LE QUANG SON

DUONG DUC TU

TA VAN GIA THINH

NGUYEN VAN CUONG

VU TRI CAN

HOANG CONG TIEN

VU VAN KHANH

株式会社パン・アキモト

ベトナム 3名

NGUYEN DANH QUAN

NGUYEN DUY TIEP

NGUYEN VAN TINH

パン・エイシア事業協同組合

ベトナム 1名

TRAN THI ANH

東日本国際交流事業協同組合

ベトナム 13名

VU NGOC DUNG

TONG BA TUAN

QUACH DAI HAI

LE THANH HUNG

TRAN NGOC KHANH

TRINH DINH DUNG

NGUYEN VAN DAI

DO VAN QUY

NGUYEN VAN VU

HOANG DUC LONG

NGUYEN THANH TU

NGUYEN HONG SON

NGUYEN QUANG DAT

中国 25名

梁 城

亓 康

程 明勇

亓 竞双

田 宇

卢 芳芳

倪 凤梅

张 春英

李 翠之

刘 嫻

张 爱荣

高 明明

李 晓迎

亓 墨菊

王 秀芹

孟 秀丽

张 静

周 敏君

魏 雪

申 德建

王 公才

杨 永鑫

陈 毅圣

秦 昌鹏

王 冉

東北海道経済交流中小企業協同組合

ベトナム 1名

HO THI THUY HANG

協同組合ヒューテック

インドネシア 1名

SURTONO

事業協同組合ヒューマンサポート

ベトナム 16名

TRAN NGOC ANH

NGUYEN THI THU HIEN

DANG THI BINH

NGO THI KIM QUYEN

HOANG THI MAN

TA THI NGA  
DINH THI YEN  
VU THI UYEN  
NGUYEN THI THUONG  
LUONG THI VAN  
LE THI NGOC HUYEN  
NGUYEN THI HOAI DUONG  
NGUYEN THI DIU  
NGUYEN THI VAN  
TRAN THI THIN  
NGUYEN THI THU HUYEN  
中国 1名  
万 丽芬

広島人材開発協同組合  
カンボジア 7名  
PHAL LAOKHEN  
HIEK SOKNEANG  
SUM DARA  
NGOV CHRAYHENG  
RAN KIMCHEA  
PA NARITH  
KIM PHEANG

広島ものづくり協同組合  
ベトナム 1名  
VO HONG NGOC DIEU

協同組合BMサポートセンター  
インドネシア 3名  
DEVIT HARIYANTO  
TIRNO  
ODIMAN PUTRA

ビケ足場仮設事業協同組合  
インドネシア 2名  
ANDI SAFENDRA  
TRI IRVAN PRAYOGA  
ベトナム 31名  
NGUYEN DUC LONG  
TRAN VAN HUY  
PHAN VAN CHIEN  
VU VAN QUYET  
NGUYEN DUC CANH  
NGUYEN DUY TUYEN  
NGUYEN DUC NAM  
NGUYEN HUNG HAU  
NGUYEN VIET DUY  
TRAN MANH THANG  
TRINH VAN TRUNG

LUU CONG MANH  
VI VAN HIEU  
PHAM VAN PHUC  
NGUYEN MINH CHAM  
VO CUC  
NGUYEN VAN DO  
NGUYEN VIET HUYEN  
HA THANH TAN  
CHU DINH VAN  
LE VAN HAI  
TRAN QUOC HUNG  
NGUYEN DUC BINH  
PHAM VAN CUONG  
TRAN VAN DONG  
NGUYEN VAN LUONG  
TRAN TIEN VIET  
NGUYEN VAN HOA  
NGUYEN VAN DUY  
LE DINH HUNG  
中国 2名  
颯 阳  
郑 允龙

ビジネス・コープ協同組合  
ベトナム 18名  
LE MINH TRUONG  
NGUYEN THI VAN ANH  
PHAN THI HUONG  
TRAN THI PHUONG  
LUONG THI NGOC LINH  
VU THI THOM  
TRAN THI THU HOA  
NGUYEN THI YEN  
DAO THI HAI YEN  
LUONG THI DUNG  
DUONG THI THUY  
DINH THI HUONG  
PHAM THI HIEN  
NGUYEN THI MAI NGA  
NGUYEN THI KIEU THU  
DANG THI VAN ANH  
PHAM VAN TUNG  
LE XUAN DIEU CUONG

協同組合ビジネス21  
中国 9名  
孙 红菲  
张 丽荣  
庄 校斐  
李 林郷

陈 敏  
鲁 雪  
刘 迪  
丁 云燕  
白 晓妹

協同組合ビジネス・ブレン  
インドネシア 2名  
SUMA ADHIATMAWIJAYA  
JUNAEDI ABDILLAH  
ベトナム 6名  
LE THI HONG THAM  
HA THI LINH  
NGUYEN VAN DUC  
CHU VAN DONG  
TRAN THE ANH  
HOANG VAN TIEP  
中国 2名  
元 学凯  
张 建

協同組合ビジネスプラザ  
ベトナム 4名  
DO TRA MY  
TRAN THI BICH NGOC  
DAO THI THANH THAO  
NGUYEN THI HUYNH HOA  
ミャンマー 1名  
YAR ZAR  
中国 6名  
王 飞翔  
苏 民  
李 维坤  
胡 强  
陈 晓军  
许 志昌

協同組合ビルダーズ  
ベトナム 2名  
HA DUY DUONG  
PHAM KHAC NAM

PNJ事業協同組合  
カンボジア 4名  
MOL SINATH  
LEANG CHHUNHEANG  
NHIM CHANTHA  
LAY MANY  
中国 2名  
崔 小灵

卞 道军

P.W.J.協同組合

ベトナム 1名

HOANG HONG NHAN

フォーラム事業協同組合

ベトナム 2名

NGUYEN THI LOAN NHUNG

NGO THI THANH THUY

福井センイ加工技術協同組合

ベトナム 4名

BUI ANH TUAN

PHAM VAN TUNG

VU TRI VUI

PHAM NGOC HAI

福岡アパレル協同組合

中国 19名

张 咏琪

彭 思敏

方 姿

胡 慰

胡 秋霞

许 欢

宋 雄应

郑 腊梅

肖 铜祥

李 志伟

夏 苗

程 丽琴

胡 港

陈 湘

尚 康瑞

柯 文娟

李 从双

贾 凯文

汪 进

福岡企業交流協同組合

中国 1名

王 东燕

福岡食品関連協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN DINH DONG

協同組合福岡情報ビジネス

ベトナム 23名

MAI ANH THU

NGUYEN THI HOA

DUONG THI MY LIEN

LE THI HUYNH TRANG

CHAU LUAN YEN NHI

BUI HUYNH NHU

CAO THI NHU Y

TRAN THI KIM THU

NGUYEN THI KIM THOA

VO THI MY LE

VO THI THUY TRANG

VO THI YEN NHI

TRUONG BE TRINH

PHAM THI LUU

TRAN THI THANH THANH

TRAN THI THANH NGAN

DOAN HOANG YEN

CHU THI THUY TRANG

BUI THI LE THU

BUI THI TINH

TRAN THI THANH THAO

NGUYEN THI KIM CHI

DUONG THI THUY

中国 5名

郑 杰

孙 庆亮

马 俊红

李 俊鹏

张 兆建

福岡素形材産業協同組合

ベトナム 4名

LE THI YEN

NGUYEN KHAC LY

VU DUC THINH

NGUYEN THI KHUYEN

福岡南部経済事業協同組合

ベトナム 1名

PHAN VAN BAC

協同組合F U J I

タイ 1名

KLINHOM SAKSIT

富士の国特産品振興事業協同組合

中国 1名

刘 勇

協同組合フレンドニッポン

フィリピン 3名

ATANACIO GAUDENCIO III BARCENA

RUBIO APRIL JOHN TOMAMPOS

APARATO MARK REINHARD VINCULADO

ブリックス・アセアン経済交流協同組合

ベトナム 2名

TRINH NGOC LANG

VU BA NGUYEN

分析機器校正協同組合

中国 1名

张 亮

北陸対外事業協同組合

ベトナム 1名

NGUYEN THI THANH LOAN

中国 38名

邵 秋寒

郑 文德

张 卫

李 言帅

李 琦

郇 海燕

史 梦婷

董 恒

徐 光法

徐 慧园

张 维进

罗 正存

刘 聪聪

张 军伟

严 晓彤

万 世彬

杨 紫栋

王 哲

彭 跃秀

张 明珠

苏 庆超

金 灿灿

赵 凤梅

王 彦洁

颜 惠惠

石 鑫靛

鞠 洗骠

刘 小青

李 玲利

孙 昌惠

朱 晓萌

张 菊妹  
刘 金秀  
李 祥玲  
闫 玉瑶  
胡 琴  
赵 颜颜  
王 传贺

マピック協同組合  
ベトナム 4名  
NGUYEN VAN CUONG  
HOANG VAN DUC  
VO DINH PHI  
NGUYEN MANH DAT  
中国 4名  
逯 兆雪  
徐 秀秀  
易 晶晶  
侯 美

みどりの広場協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN NGOC THUY

都城農業協同組合  
中国 7名  
邓 友军  
谢 冬  
孙 中晓  
徐 辉霞  
江 冬梅  
谢 琴琴  
吴 红

宮崎ウッド事業協同組合  
中国 3名  
李 成军  
刘 世辉  
李 锐

宮田村商工会  
中国 1名  
李 立苗

みらい共生協同組合  
ベトナム 1名  
NGO THI QUY

めんこい協同組合  
中国 15名

陈 凤  
马 雪  
王 苗  
石 晓倩  
胡 妮娜  
杨 洁  
宿 然然  
姚 玉慧  
马 海芳  
董 红梅  
王 丽  
马 婷  
牛 玉兰  
陈 曼曼  
张 晓兰

モノづくり事業協同組合  
ベトナム 125名  
TRAN THI HONG  
TRAN THI ANH  
NGUYEN THI LUA  
TRAN THI HONG  
TRAN THI THU HIEN  
LE THI THU TRAM  
NGUYEN THI HAI YEN  
DOAN THI NGOC LINH  
NGUYEN THI BICH PHUONG  
NGUYEN THI BICH HONG  
LE THI THUY  
NGUYEN THI THUY TRINH  
DO THI DUNG  
NGUYEN THI NHUNG  
NGO THI HONG NGOAN  
NGUYEN THI HUYEN  
TRAN THI QUYNH ANH  
NGUYEN THI ANH  
NGUYEN THI NHAN  
HOANG THI KIM MEN  
TRAN THI NGAN  
NGUYEN THI PHUONG  
NGUYEN THI HANG  
TRAN THI THUONG  
NGUYEN THI TO LAN  
PHAN THI VIET CHINH  
BUI THI DINH  
PHUNG THI HOAN  
VU THI HIEN  
NGUYEN THI THU HIEN  
DUONG THI HANG  
LEU THI HAU

NGUYEN THI ANH  
NGUYEN THI XUAN  
NGUYEN THI THOM  
NGUYEN THI BICH NGOC  
NGUYEN THI HOA  
DANG THI LUONG  
HOANG THI MEN  
LE THI HIEU  
VU THI DAI TRANG  
NGUYEN THI NGOC  
NGUYEN THI DUNG  
NGUYEN THI KIM NGAN  
TRAN HUONG GIANG  
NGUYEN THI HIEN  
NGUYEN THI HONG ANH  
TA THI HUONG  
DAO THI KIM NHUNG  
DANG THI THU HIEN  
TRINH THI VAN  
HA THI THU SUONG  
VU NGOC ANH  
NGUYEN THI VINH  
NGUYEN THI BANG  
DAO THI THU HANG  
TRAN THI NU  
TRAN THI HUONG  
CHU THI HIEN  
PHAM THANH HANG  
LE THI THOA  
CAO THI VAN ANH  
CAO THI PHUONG THAO  
NGUYEN THI THANH PHUONG  
NGUYEN THI THU THAO  
DO THI HUYEN TRANG  
LE THI HA  
VU THI THUY VAN  
VO HONG NGOC PHUNG  
CAO THI THUY  
NGUYEN THI NGOC LE  
NGUYEN THI SOI  
NGUYEN THI THAO  
NGUYEN THI BE DIEU  
NGUYEN THI LAN ANH  
PHAM THI TRANG  
BUI THI BINH  
HO THI HANH  
HOANG THI YEN  
LE THI THUY NGA  
NGUYEN THI NGA  
NGUYEN THI THANH HONG

TA THI CHAM  
NGUYEN THI CHUYEN  
TRAN THI MAI  
NGUYEN THI OANH  
NGUYEN THI GIANG  
NGUYEN THI THANH MAI  
NGUYEN THI NHUAN  
NGUYEN THUY MAI  
NGO THI HAI  
GIAP THI THUY  
TRAN THI KHANH NGHI  
TRAN THI THU PHUONG  
TRAN THI NHAN  
VUONG SY THI HIEN  
VU THI THUY HUONG  
NGUYEN QUYNH TRANG  
NGUYEN THI THU HUONG  
NGUYEN THI HIEN  
NGUYEN THI PHUONG  
LA THU HOAI  
TRIEU THI VAN  
VU THI THU TRANG  
VUONG THI PHUONG  
NGUYEN THI BAO NGAN  
NGUYEN THI MY LINH  
NGO THI LAN  
DOAN THI THU PHUONG  
DO THI THU HUYEN  
PHAM THI HIEN  
PHAM THI HONG LUYEN  
PHAM HONG QUE  
PHAN THI THUY  
LE THI THU HANG  
NGUYEN DANG NHU THUONG  
NGUYEN THI CAM HAN  
NGUYEN THI KIEM  
DUONG THI BICH  
TRAN THI KIM NGAN  
DONG THI DIEM HUONG  
LUU NGUYEN NHU QUYNH  
LE THI HONG DUYEN  
NGUYEN THI NGUYET  
TRAN THI THOA

ヤマトデータベース協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI THOM  
中国 2名  
王 文福  
姜 大军

山梨県アパレル工業組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI DAO  
  
ユー・アイ・ケイ協同組合  
インドネシア 2名  
DETI SUPRIYATI LESTARI  
ASTRI KUSMANINGTYAS  
ベトナム 2名  
TRINH MINH QUY  
NGO TRI NGHIA

中国 4名  
孙 滨  
张 苗苗  
单 旭  
孔 圆琪

ユニバーサル技術センター協同組合  
タイ 5名  
CHAIPHUMEE PHIWATCHAI  
SASON WAROOT  
HEMARA ANAWIN  
SOMPA CHAREE  
RATSAMI PHONLAWAT  
ベトナム 17名  
LE TAN TAI  
DANG BA LAC  
TRAN TUAN CANH  
LO VAN HUNG  
TRAN THI THU TAM  
NGUYEN THI PHUONG THAO  
HA THANH TRUC  
HOANG THI THU NHI  
NGUYEN VAN LANH  
LE PHI THO  
CU VAN DO  
PHAM ANH TUAN  
LE HUU SI  
PHAN TRAN DUY PHUONG  
NGUYEN DUC THUAN  
HUYNH VAN XEP  
NGUYEN MAU NAM

協同組合ユニバーサルワークネット  
ベトナム 3名  
LE HONG QUAN  
TA XUAN NHIEN  
BUI DUY MANH  
中国 1名  
刘 金钢

夢信共栄事業協同組合  
ベトナム 23名  
NGUYEN THI HA  
TRAN THI HONG MO  
LE THI THUY HANG  
DANG THI NGA  
VU THI HONG NGOC  
DUONG THU HUYEN  
NGUYEN THI NGA  
NGUYEN THI THUY LINH  
PHAM THI TRANG  
TRAN THI THUY  
NGUYEN THI LAN  
TRAN THI NGOC  
MAI THI LIEU  
PHAM THI TAM  
NGUYEN THI THANH THUY  
HOANG THI LY  
DO THUY LUONG  
NGUYEN THI THU HA  
NGUYEN THI NGOC HUYEN  
NGUYEN THI MY VY  
NGUYEN THI HUONG  
NGUYEN THI PHUONG  
LE THI HANG

吉野川縫製工業協同組合  
ベトナム 1名  
NGUYEN THI AN

流通産業協同組合  
ベトナム 3名  
TRAN THI MAI TIEN  
HOANG VAN THANH  
NGUYEN VAN LONG  
中国 2名  
胡 宗秋  
施 海林

流通情報センター協同組合  
ベトナム 2名  
HOANG VAN NGOC  
PHAM VAN LONG

遼日産業協同組合  
中国 13名  
魏 海强  
王 鑫  
申 玉梅  
屈 慧靖

王 紅  
相 堂凤  
张 明霞  
刘 霞  
韩 丽霞  
赵 彦平  
谷 国亮  
赵 荣超  
关 影

協同組合ロジテック愛知

ベトナム 6名

PHAM NGOC DOANH  
NGUYEN VAN LIEU  
DUONG NGOC CHIEN  
DO VAN NHAT  
NGUYEN VAN KHAC  
NGUYEN VAN THUAN

中国 1名

黄 叔娟

ワールドネット樫協同組合

ベトナム 2名

DUONG THI BICH TUYEN  
HOANG THI TUYET

2017年外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール優秀作品集

---

2017年10月発行

非売品

編集・発行 公益財団法人 国際研修協力機構  
〒108-0023  
東京都港区芝浦2-11-5 五十嵐ビルディング11階  
電話 03-4306-1100（代表）  
FAX 03-4306-1112  
ホームページ <http://www.jitco.or.jp/>

---

# 作文コンクールに応募しよう

作文コンクール応募に向けて、技能実習生にどのように働きかけたらいいのでしょうか。

今年の作品集を手にも、既に来年のことを考えていらっしゃる方も多くことでしょう。技能実習生に良い作文を書いてもらうには、周囲はどのように働きかけたら良いか、考えてみたいと思います。

そもそも、技能実習生にとって作文を書くメリットは何でしょうか。日本語で書くことは決して簡単なことではありませんが、作文を通して、なんとなく曖昧に使っていた言葉の意味がはっきり理解できたり、辞書等を使っているうちに新しい言い回しを見つけたり、その他に、思う事を日本語で表現できたという達成感を味わえることも、賞金や賞状だけでなくメリットだと言えます。

また、周囲の人々にとっても、あの技能実習生はこんなことを考えていたのかといった発見がありますし、作文を仕上げていく段階で技能実習生とコミュニケーションを取る機会が増え、よりよい関係の構築につながることはメリットと言えるでしょう。

以下に良い作文のための支援のポイントをいくつかまとめてみましたので参考にさせていただきます。

## ポイント1 技能実習生に作文コンクールの情報を伝えて動機づけしましょう。

最優秀賞、優秀賞、優良賞の受賞者は東京で開かれる表彰式に招待されて、表彰状と賞金が授与されます。(佳作受賞者には賞品が送付されます。)その他、佳作以上の全作品が作品集に掲載されます。また、作品集には応募者全員の氏名が掲載されるのも、日本での生活の良い記念になります。毎年2月ごろの案内開始時には、各国語に翻訳された募集案内が出ますので、それを技能実習生に渡して情報をよく周知することが動機づけにつながります。

## ポイント2 良い作文には日常の声かけも大きな役割を果たしています。

良い作文には、受入れ先の日本人の言葉に端を発するエピソードがよく登場します。作文のためというわけではありませんが、日頃の働きぶりや生活の様子をよく見て声をかけていると、思いがけない言葉が技能実習生の心に残り、作文の良い題材になることがあります。

## ポイント3 あれこれ羅列せず、題材を一つに絞って具体的に書くのがコツです

良い作文のポイントは、題材を絞って具体的に書くことです。作品を審査していると、例えば「日本に来て、悲しいこと、つらいこともいろいろありましたが、楽しいこともたくさんありました」というような文をよく見ますが、現実にはいろいろあったとしても、例えば「悲しいこと」のうちの一つのエピソードにしぼって、何があったか、何を言ったか、どう思ったか等を具体的に書くと良いのです。この時、他の悲しいこと、つらいこと、楽しいことには一切触れないほうが良い作文になります。

また、いきなり作文と言われても、書き慣れていないと途方に暮れる分量です。日頃から、ノートに2~3行でも自分の言葉で日本語を書いていると取り組みやすいはずです。周囲の人も、その文にコメントを書くなどして、書くことに楽しさが見つけれられるように配慮できると良いでしょう。

その他、タイトルも工夫ができることです。題材にぴったり合った良い言葉を見つけれられるようアドバイスしてあげてください。

## ポイント4 優秀作品集を利用して良い作文のイメージをつかみましょう。

優秀作品集を利用して、過去の優秀作品と一緒に読んでみるのも良いアイデアです。題材の取り上げ方、話の進め方、具体的な表現等、参考になることがたくさんあるはずです。作品を読むことで、あ、自分にはあんなことがあったと、題材を思いつくきっかけになることも期待されます。

## ポイント5 作品を提出する前に、応募規定をよく確認しましょう。

いくら作文の内容が良くても応募規定に外れては審査対象外となってしまいます。例えば、作文の分量は原稿用紙3枚という規定ですから、原稿用紙2枚でも4枚でも規定外となってしまいます。応募の前に規定をよくご確認ください。

それでは多数のご応募をお待ちしております。

**JITCO**